

# Korpusübersichten zu Kapitel 6

Quellen, die sowohl über die Korpusanalyse erfasst als auch im Text zitiert werden, sind in den Tabellen unter Angabe von Name und Jahr (kursiv) gelistet, so dass sie in der Bibliographie auffindbar sind. Bei wissenschaftlichen/Fachartikeln werden ausschließlich Name und Jahr angegeben, bei Zeitungsartikeln sowohl Periodikumskürzel und Datum als auch Name/Jahr.

Schwedischsprachige Autoren/Quellen sind mit \* hinter dem Namen gekennzeichnet; aus anderen Sprachen ins Finnische übersetzte Quellen mit \*\*.

Die Namen von Zeitungen und Zeitschriften werden, soweit diese frequenter in den Korpora vertreten sind, in den Konkordanztabellen folgendermaßen abgekürzt:

## Tages- und Wochenzeitungen:

AL Aamulehti  
AS Ajan Suunta  
ESS Etelä-Suomen Sanomat  
Hbl Hufvudstadsbladet  
HeKa Helsingin Kaiku  
HS Helsingin Sanomat  
IL Iltalehti  
IS Ilta-Sanomat  
KU Kansan Uutiset  
LK Lapin Kansa  
LS Länsi-Savo  
MaTu Maaseudun Tulevaisuus  
RSO Radion sinfoniaorkesteri (Programmheft)  
SaSa Savon Sanomat  
SKL Suomen Kuvalehti  
SSD Suomen Sosialidemokraatti  
SuSu Suomalainen Suomi  
TaS Tampereen Sanomat  
TS Turun Sanomat  
TySa Työkansan Sanomat  
US Uusi Suomi  
UStar Uusi Suometar  
VS Vapaa Sana  
YL Ylioppilaslehti

## Fachzeitschriften:

Mus Musiikki  
Mtieto Musiikkitieto  
Säv Säveletär  
SML Suomen Musiikkilehti  
SMVK Suomen Musiikin vuosikirja  
TyML Työväen Musiikkilehti  
USäv Uusi Säveletär

# Korpusübersichten zu Fallstudie I (Sibelius)

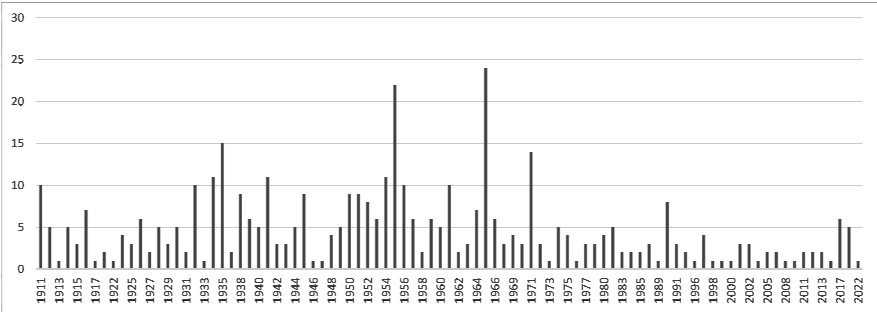


Abb. 18: Zeitliche Verteilung Fallstudie I (Sibelius).

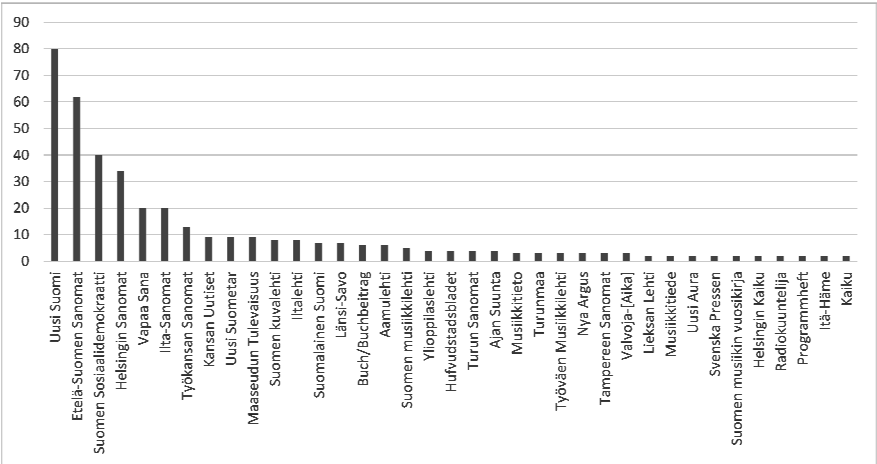


Abb. 19: Quellen Fallstudie I (Sibelius; nur Medien mit mindestens 2 Beiträgen im Korpus).

# Korpuskonkordanz zu Fallstudie I (Sibelius)

Tab. 22: Korpuskonkordanz zu Fallstudie I (Sibelius).

| Name/Kürzel                                 | Σ |                                                   |   |
|---------------------------------------------|---|---------------------------------------------------|---|
| = im Literaturverz. unter                   |   |                                                   |   |
| <b>A. A.</b>                                | 1 | <b>Carpelan, Axel</b>                             |   |
| TaS_29_01_1938_3                            |   | Göteborgs HST_21_04_1911_7 = <i>Carpelan 1911</i> |   |
| <b>A. Sn.</b>                               | 3 | <b>C-r</b>                                        | 2 |
| ESS_10_06_1952_5                            |   | ESS_08_12_1971_11                                 |   |
| ESS_19_02_1954_5                            |   | ESS_24_11_1971_8                                  |   |
| ESS_17_06_1955_5                            |   | <b>Daktyli</b>                                    | 1 |
| <b>A. V.</b>                                | 3 | YL_15_02_1941_29                                  |   |
| HS_05_11_1945_3                             |   | <b>Demidoff, Raina</b>                            | 1 |
| ESS_13_12_1963_8 = A. V. 1963               |   | SSD_01_09_1965_5                                  |   |
| ESS_19_11_1965_7                            |   | <b>Diktonius, Elmer(*)</b>                        | 4 |
| <b>A[altoila], H[eikki]</b>                 | 6 | Työväen Joulualpumi_1916_97                       |   |
| AS_19_09_1942_2                             |   | = <i>Diktonius 1916</i>                           |   |
| US_07_04_1954_14                            |   | <i>Diktonius 1931*</i>                            |   |
| US_06_04_1965_14                            |   | <i>Diktonius 1932*</i>                            |   |
| US_23_02_1968_3                             |   | <i>Diktonius 1937</i>                             |   |
| US_18_09_1971_12                            |   | <b>Downes, Olin**</b>                             | 1 |
| US_24_01_1974_12 = <i>Aaltoila 1974</i>     |   | HS_04_01_1931_5                                   |   |
| <b>Aaltonen, Olavi</b>                      | 1 | <b>E. L.</b>                                      | 1 |
| SSD_22_06_1965_5                            |   | TyML_01_01_1930_102                               |   |
| <b>Ahonen, Marko</b>                        | 1 | <b>E. P:mi.</b>                                   | 1 |
| ESS_08_12_2012_31                           |   | HS_05_05_1943_8                                   |   |
| <b>Andersson, Otto*</b>                     | 1 | <b>Furuhjelm, Erik*</b>                           | 1 |
| <i>Andersson_1911</i>                       |   | <i>Furuhjelm 1916</i>                             |   |
| <b>Ao</b>                                   | 2 | <b>Grönstrand, Mia</b>                            | 1 |
| KU_23_11_1965_7                             |   | Uusimaa_28_11_2017_7                              |   |
| KU_10_12_1966_7 = <i>Ao. 1966</i>           |   | <b>H--la.</b>                                     | 1 |
| <b>Ari</b>                                  | 1 | Turunmaa_30_10_1929_5                             |   |
| VS_18_06_1953_6                             |   | <b>H[aapanen], T[oivo]</b>                        | 7 |
| <b>Bagheera</b> [= Kivijärvi, Kaarle Erkki] | 1 | IL_09_04_1920_4                                   |   |
| IS_08_02_1941_3_a                           |   | IL_21_04_1922_3                                   |   |
| <b>Bergman, Erik*</b>                       | 2 | <i>Haapanen 1922</i>                              |   |
| Hbl_14_02_1981_4                            |   | IL_19_10_1923_3                                   |   |
| Hbl_07_04_1981_4                            |   | IL_12_02_1926_2 = <i>Haapanen 1926</i>            |   |
| <b>Bradbury, Ernest**</b>                   | 1 | SML_01_10_1927_8                                  |   |
| US_22_12_1960_14                            |   | <i>Haapanen 1940</i>                              |   |
| <b>Carlson, Bengt**</b>                     | 1 | <b>Haapaniemi, Jaakko</b>                         | 1 |
| SML_9_1925_144-145                          |   | LS_19_12_2001_B5_[29]                             |   |
|                                             | 1 | <b>Haikonen, Jyrki</b>                            | 1 |
|                                             |   | US_09_01_1974_3                                   |   |
|                                             |   | <b>Hakala, Heikki</b>                             | 1 |
|                                             |   | ESS_03_03_2007_16                                 |   |

|                                                |   |                                          |    |
|------------------------------------------------|---|------------------------------------------|----|
| <b>Hakala-Rahko, Ilmo</b>                      | 2 | <b>J. K-nen.</b>                         | 1  |
| ESS_08_10_1977_8                               |   | IS_07_04_1954_3                          |    |
| ESS_09_12_1987_10                              |   | <b>J. S.</b>                             | 1  |
| <b>Halla, Tarja</b>                            | 1 | Kansan_Lehti_29_01_1938_7                |    |
| MaTu_24_04_2002_10                             |   | <b>J. T.</b>                             | 1  |
| <b>Hauch, Gunnar**</b>                         | 1 | HeKa_07_03_1914_121                      |    |
| HS_05_12_1915_3                                |   | <b>-k.</b>                               | 1  |
| <b>Hautala, Harri</b>                          | 1 | TaS_31_03_1912_3 = <i>-k. 1912</i>       |    |
| ESS_06_12_1999_31                              |   | <b>Kaipainen, Jouni</b>                  | 1  |
| <b>H[elanen], V[ilho]</b>                      | 1 | RSO_2_11_2013_3-6                        |    |
| YL_18_03_1939_22 = <i>Helanen 1939</i>         |   | <b>Karila, Tauno</b>                     | 2  |
| <b>Helasvuo, Veikko</b>                        | 4 | AS_03_04_1938_2                          |    |
| ESS_02_12_1952_5                               |   | HS_03_11_1945_7                          |    |
| ESS_08_12_1955_5                               |   | <b>Kataja, Lassi</b>                     | 1  |
| US_16_03_1961_20                               |   | ESS_01_06_1969_8                         |    |
| US_19_11_1965_14                               |   | <b>K[atila], E[vert]</b>                 | 10 |
| <b>Henttonen, Sirkka</b>                       | 2 | HS_08_12_1925_4 = <i>Katila 1925</i>     |    |
| ESS_15_10_1980_10                              |   | HS_28_10_1927_10                         |    |
| ESS_05_12_1987_10                              |   | HS_05_10_1935_13                         |    |
| <b>Hex.</b>                                    | 2 | UStar_04_04_1911_6 = <i>Katila 1911a</i> |    |
| SSD_28_05_1956_4                               |   | UStar_05_04_1911_5                       |    |
| SSD_17_10_1957_10                              |   | UStar_11_04_1911_5 = <i>Katila 1911b</i> |    |
| <b>Hio</b>                                     | 1 | UStar_31_03_1912_11 = <i>Katila 1912</i> |    |
| Karjalan_Lehti_12_03_1914_5 = <i>Hio. 1914</i> |   | UStar_28_03_1913_7                       |    |
| <b>Honkakoski, R.</b>                          | 1 | UStar_08_12_1915_6 = <i>Katila 1915</i>  |    |
| SML_01_12_1929_22                              |   | UStar_06_03_1916_3                       |    |
| <b>Huhtala, Jari Juhani</b>                    | 1 | <b>Kelo, Onni</b>                        | 1  |
| SKL_28_05_1976_22                              |   | TySa_08_12_1955_3                        |    |
| <b>Hynninen, Asko</b>                          | 1 | <b>Kivimaa, Arvi</b>                     | 1  |
| ESS_22_12_1985_16                              |   | US_01_03_1975_2                          |    |
| <b>I. R.</b>                                   | 3 | <b>K[ilam]i, U[uno]</b>                  | 3  |
| VS_07_04_1956_7 = <i>I.R. 1956</i>             |   | HS_02_04_1938_14                         |    |
| VS_15_06_1956_8                                |   | HS_19_09_1942_6                          |    |
| VS_19_06_1956_7-8                              |   | HS_24_03_1945_14                         |    |
| <b>Immeli, Heikki</b>                          | 1 | <b>K[ilemetti], H[eikki]</b>             | 8  |
| LS_29_04_1979_11                               |   | <i>Klemetti 1911</i>                     |    |
| <b>Ingman, Olavi</b>                           | 1 | US_20_02_1923_7                          |    |
| <i>Ingman 1965</i>                             |   | US_19_10_1923_7                          |    |
| <b>I[sacsson], F[redrik]</b>                   | 4 | US_20_04_1928_9                          |    |
| TS_30_10_1929_4                                |   | US_26_02_1932_6                          |    |
| TS_13_04_1932_5 = <i>Isacsson 1932</i>         |   | US_10_02_1934_8                          |    |
| TS_05_12_1934_5                                |   | US_05_10_1935_12 = <i>Klemetti 1935</i>  |    |
| TS_08_12_1935_7                                |   | US_08_02_1941_10                         |    |
| <b>Isopuro, Jukka</b>                          | 1 | <b>Kokkonen, Joonas</b>                  | 1  |
| HS_20_03_2013_online                           |   | US_08_12_1965_8 = <i>Kokkonen 1965</i>   |    |

|                                                |          |                                           |          |
|------------------------------------------------|----------|-------------------------------------------|----------|
| <b>Korpinen, Arto Sakari</b>                   | <b>6</b> | ESS_09_06_2002_25                         |          |
| ESS_10_12_1971_8 = <i>Korpinen 1971</i>        |          | ESS_10_09_2009_19 = <i>Luukkonen 2009</i> |          |
| ESS_31_08_1974_8                               |          | ESS_08_09_2011_21 = <i>Luukkonen 2011</i> |          |
| ESS_19_10_1980_12                              |          | ESS_11_09_2011_21                         |          |
| ESS_28_10_1990_14                              |          | <b>L[ück], H[elge]</b>                    | <b>3</b> |
| ESS_10_12_1983_8 = <i>Korpinen 1983b</i>       |          | Viikko_Sanomat_05_12_1925_7               |          |
| ESS_15_11_1997_19                              |          | Kaiku_11_02_1934_5 = <i>Lück 1934</i>     |          |
| <b>Korte, Henriikka</b>                        | <b>1</b> | Kaiku_11_07_1935_2                        |          |
| Hämeen_Sanomat_02_12_2018_B3_27                |          | <b>M.</b>                                 | <b>2</b> |
| <b>Koskimies, Rafael</b>                       | <b>1</b> | IS_15_06_1954_3                           |          |
| Valvoja_Aika_01_01_1935_505                    |          | IS_17_06_1954_3                           |          |
| <b>K[otilainen], O[tto]</b>                    | <b>1</b> | <b>M. P.</b>                              | <b>4</b> |
| HS_30_03_1912_7                                |          | IL_23_04_1928_6                           |          |
| <b>Kuikka, Jukka</b>                           | <b>1</b> | KU_13_06_1957_7                           |          |
| SKL_01_03_1985_15                              |          | KU_21_09_1957_7                           |          |
| <b>Kulttuurin ystävä</b>                       | <b>1</b> | SML_01_03_1926_39                         |          |
| ESS_15_04_1955_9                               |          | <b>Maasalo, Kai</b>                       | <b>2</b> |
| <b>K[unna]s, J[ouko] [Kun.]</b>                | <b>5</b> | <i>Maasalo 1964</i>                       |          |
| SSD_15_06_1954_7a                              |          | US_22_09_1957_15                          |          |
| SSD_05_12_1959_9                               |          | <b>Madetoja, Leevi</b>                    | <b>5</b> |
| SSD_23_05_1965_8                               |          | UStar_24_02_1914_6                        |          |
| SSD_11_06_1964_5                               |          | USäv_01_03_1914_12                        |          |
| SSD_19_12_1965_8                               |          | HS_03_11_1916_8                           |          |
| <b>Kuosmanen, Ilkka</b>                        | <b>1</b> | HS_12_02_1926_5                           |          |
| ESS_03_06_2001_23                              |          | HS_25_04_1930_8                           |          |
| <b>Kuulokas</b>                                | <b>3</b> | <b>Mäkinen, Pentti</b>                    | <b>2</b> |
| ESS_08_02_1961_7                               |          | ESS_13_09_2000_23                         |          |
| ESS_10_07_1971_6 = <i>Kuulokas 1971</i>        |          | ESS_12_09_2005_11                         |          |
| ESS_21_08_1971_6                               |          | <b>Mäkinen, Timo</b>                      | <b>2</b> |
| <b>Kylmä, Timo</b>                             | <b>1</b> | MaTu_04_12_1965_4                         |          |
| SKL_21_04_1972_38-40                           |          | US_06_01_1966_13 = <i>Mäkinen 1966</i>    |          |
| <b>-II-</b>                                    | <b>1</b> | <b>Määttänen, Jukka</b>                   | <b>9</b> |
| AL_05_03_1941_7                                |          | US_08_03_1968_3                           |          |
| <b>LN</b>                                      | <b>1</b> | US_09_02_1969_13                          |          |
| US_11_09_1970_3                                |          | US_29_08_1974_9                           |          |
| <b>Leino, Eino I.</b>                          | <b>1</b> | US_12_12_1975_13                          |          |
| Apu_25_07_1997_50                              |          | US_02_03_1977_13                          |          |
| <b>Leiviskä, Helvi</b>                         | <b>4</b> | US_13_12_1977_13                          |          |
| Naisten_Ääni_1_1941_7-8 = <i>Leiviskä 1941</i> |          | US_10_01_1981_60                          |          |
| IS_10_06_1958_5                                |          | US_24_01_1981_44 = <i>Määttänen 1981</i>  |          |
| IS_15_06_1959_5                                |          | US_16_03_1984_32                          |          |
| IS_14_06_1960_5                                |          | <b>Marttila, Hannu</b>                    | <b>1</b> |
| <b>Luukkonen, Anna-Liisa</b>                   | <b>1</b> | IS_10_08_1979_1/19                        |          |
| IS_11_02_1949_3                                |          | <b>Merikanto, Aarre</b>                   | <b>1</b> |
| <b>Luukkonen, Markus</b>                       | <b>4</b> | Mtieto_9_10_1935_156-157                  |          |

|                                                |           |                                          |           |
|------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------|-----------|
| <b>Merikanto, Oskar</b>                        | <b>1</b>  | Rovaniemi_05_12_1935_6                   |           |
| TaS_20_04_1911_2 = <i>Merikanto 1911</i>       |           | SSD_14_06_1953_9                         |           |
| <b>Mr.</b>                                     | <b>8</b>  | SML_4_01_04_1934                         |           |
| VS_07_02_1948_4                                |           | Turunmaa_12_04_1932_3                    |           |
| VS_09_01_1949_5 = <i>Mr. 1949</i>              |           | Työmies_06_03_1916_2                     |           |
| VS_15_10_1950_4                                |           | US_03_03_1939_10                         |           |
| VS_08_12_1950_3&5                              |           | US_29_09_1939_10                         |           |
| VS_17_06_1951_5                                |           | US_05_12_1955_1 = <i>Uusi Suomi 1961</i> |           |
| VS_15_11_1951_4                                |           | US_01_06_1965_2                          |           |
| VS_09_06_1952_4                                |           | US_19_02_1971_10                         |           |
| VS_19_10_1952_6                                |           | US_26_02_1980_9                          |           |
| <b>Murtomäki, Veijo</b>                        | <b>3</b>  | YL_05_12_1940_78                         |           |
| ESS_08_12_1990_10                              |           | <b>N a a</b>                             | <b>1</b>  |
| <i>Murtomäki 1990a</i>                         |           | Turunmaa_13_04_1932_3                    |           |
| HS_18_12_1990_B8_[20] = <i>Murtomäki 1990b</i> |           | <b>Nevanlinna, Fritjof</b>               | <b>1</b>  |
| <b>N.N.</b>                                    | <b>44</b> | HeKa_11_12_1915_13                       |           |
| AL_24_01_1938_2                                |           | <b>Newman, Ernest**</b>                  | <b>1</b>  |
| AL_27_01_1938_8 = <i>Aamulehti 1938</i>        |           | UStar_09_10_1912                         |           |
| ESS_08_04_1955_5                               |           | <b>Niemelä, Marko</b>                    | <b>1</b>  |
| ESS_06_10_1955_5                               |           | Lapin_Kansa_14_08_2017_O10_[30]          |           |
| ESS_13_12_1957_5                               |           | <b>Niemi, Irmeli</b>                     | <b>1</b>  |
| ESS_18_12_1966_9                               |           | US_13_09_1965_8                          |           |
| ESS_12_10_1980_11                              |           | <b>Niiniluoto, Maarit</b>                | <b>1</b>  |
| ESS_24_11_1981_17                              |           | SKL_11_04_1974_13-14                     |           |
| ESS_06_12_1983_10                              |           | <b>Nummi, Seppo</b>                      | <b>10</b> |
| ESS_05_03_1989_35                              |           | SKL_26_09_1959_37&61 = <i>Nummi 1959</i> |           |
| ESS_12_11_1990_19                              |           | US_02_12_1955_6                          |           |
| ESS_06_12_1991_10                              |           | US_11_06_1964_11                         |           |
| ESS_31_12_2014_19                              |           | US_26_01_1965_13                         |           |
| HS_01_03_1916_6                                |           | US_16_05_1965_18                         |           |
| HS_09_02_1926_6                                |           | US_08_12_1965_14 = <i>Nummi 1965</i>     |           |
| HS_04_03_1933_7                                |           | US_10_12_1965_15                         |           |
| HS_18_03_1934_14                               |           | US_28_11_1969_12                         |           |
| HS_05_06_1934_5                                |           | US_18_01_1971_6                          |           |
| HS_03_07_1934_6                                |           | US_24_03_1972_4                          |           |
| IL_10_02_1926_3                                |           | <b>O. I.</b>                             | <b>1</b>  |
| IS_13_05_1944_3                                |           | SSD_25_04_1930_5                         |           |
| Itä-Häme_08_12_1955_4                          |           | <b>O. K.</b>                             | <b>1</b>  |
| Laatokka_08_12_1950_1                          |           | TySa_09_10_1955_5                        |           |
| LS_08_12_1955_4                                |           | <b>O. K. Taavi</b>                       | <b>1</b>  |
| LS_08_12_1990_8                                |           | Radiokuuntelija_10_04_1938_2             |           |
| LS_09_05_1991_8                                |           | <b>O. P. [= Olavi Paavolainen?]</b>      | <b>5</b>  |
| MaTu_06_05_2005_19                             |           | AS_08_02_1941_4                          |           |
| Pohjois_Savo_12_10_1935_4                      |           | ESS_22_06_1955_5                         |           |
| Radiomaailma_21_02_1932_163                    |           | US_21_12_1946_10                         |           |

|                                                 |    |                                                |    |
|-------------------------------------------------|----|------------------------------------------------|----|
| US_17_06_1953_9                                 |    | SSD_08_12_1955_5                               |    |
| US_16_06_1955_15                                |    | SSD_04_04_1956_7                               |    |
| <b>op</b> [Olavi Paavolainen?]                  | 1  | SSD_17_06_1956_7                               |    |
| YL_22_03_1932_16                                |    | SSD_08_10_1956_4                               |    |
| <b>Oramo, Ilkka</b>                             | 4  | SSD_11_06_1958_7                               |    |
| US_09_02_1964_15 = <i>Oramo 1964</i>            |    | SSD_10_12_1959_9                               |    |
| US_30_08_1964_15                                |    | <b>Pesonen, Olavi</b>                          | 1  |
| US_21_11_1965_20                                |    | SuSu_01_03_1941_124                            |    |
| US_13_01_1966_14                                |    | <b>Peterson-Berger, Wilhelm**</b>              | 1  |
| <b>P.&amp;S.</b>                                | 1  | Keski_Suomi_15_03_1917_3                       |    |
| ESS_19_06_1956_5                                |    | <b>Pitkänen, Jari</b>                          | 1  |
| <b>Pakarinen, Leena</b>                         | 1  | ESS_09_09_2018_B13_[41] = <i>Pitkänen 2018</i> |    |
| MaTu_04_12_1990_24                              |    | <b>Pohjola, Marja</b>                          | 1  |
| <b>Palokallio, Mia</b>                          | 1  | <b>Portman, Stephen**</b>                      | 1  |
| MaTu_20_02_2002_11                              |    | SKL_15_01_1966_54-55                           |    |
| <b>Parmet, Simon*</b>                           | 1  | <b>Purola, Aarne</b>                           | 1  |
| <i>Parmet_1955</i>                              |    | Rajamme_vartijat_01_06_1987_12-13              |    |
| <b>Pax</b>                                      | 1  | <b>Pylkkänen, Tauno</b>                        | 15 |
| Etelä_Pohjanmaa_07_12_1945_2 = <i>Pax 1945</i>  |    | AL_08_12_1945_5 = <i>Pylkkänen 1945</i>        |    |
| <b>Päiväsaari, Harri</b>                        | 1  | MaTu_05_12_1950_1                              |    |
| LS_11_08_1994_8                                 |    | Mtieto_3_1942_36-37                            |    |
| <b>Peltonen, Markku M.</b>                      | 1  | <i>Pylkkänen 1943a</i>                         |    |
| MaTu_01_06_1972_11                              |    | <i>Pylkkänen 1944b</i>                         |    |
| <b>Pergament, Moses</b>                         | 1  | SuSu_01_10_1943_396                            |    |
| IL_06_03_1928_3                                 |    | US_28_12_1955_11 = <i>Pylkkänen 1955</i>       |    |
| <b>Pesola, Jouko</b>                            | 1  | US_21_09_1957_6                                |    |
| MaTu_18_05_1965_10                              |    | US_12_06_1961_6                                |    |
| <b>Pesola, Väinö [= -la]</b>                    | 24 | US_03_06_1962_2                                |    |
| SSD_13_04_1920_4                                |    | US_18_05_1965_2                                |    |
| SSD_20_04_1928_6                                |    | US_22_05_1971_3 = <i>Pylkkänen 1971c</i>       |    |
| SSD_23_04_1928_4 = <i>Pesola 1928</i>           |    | US_09_06_1971_3 = <i>Pylkkänen 1971a</i>       |    |
| SSD_26_02_1932_5                                |    | US_10_07_1971_12 = <i>Pylkkänen 1971b</i>      |    |
| SSD_05_10_1935_6                                |    | US_10_10_1973_21                               |    |
| SSD_04_03_1939_6                                |    | <b>R.</b>                                      | 1  |
| Koti_ja_isänmaa_6_1940_6-9 = <i>Pesola 1941</i> |    | Wiipuri_17_03_1914_3 = <i>R. 1914</i>          |    |
| SSD_08_02_1941_8                                |    | <b>R. (2)*</b>                                 | 1  |
| SSD_15_05_1944_3                                |    | Svenska_Pressen_06_02_1941_4                   |    |
| SSD_05_11_1945_3                                |    | <b>R. H.</b>                                   | 2  |
| SSD_12_02_1949_6                                |    | Uusi_Aura_05_12_1934_6                         |    |
| SSD_14_10_1950_6                                |    | Uusi_Aura_08_12_1935_4                         |    |
| SSD_07_11_1950_7                                |    | <b>r k</b>                                     | 1  |
| SSD_16_06_1951_6                                |    | AL_29_01_1938_7                                |    |
| SSD_14_11_1951_7                                |    | <b>R. P-d</b>                                  | 1  |
| SSD_17_06_1953_7                                |    | VS_24_04_1945_4                                |    |
| SSD_15_06_1954_7b = <i>Pesola 1954</i>          |    |                                                | 1  |

|                                    |           |                                     |          |
|------------------------------------|-----------|-------------------------------------|----------|
| <b>-ri J.</b>                      |           | <b>S.I.A./S.J.A.</b>                | <b>4</b> |
| Karjala_08_12_1912_5               |           | VS_09_04_1954_8                     |          |
| <b>Raitio, Janne</b>               | <b>1</b>  | VS_16_06_1954_6                     |          |
| IS_12_06_1961_4                    |           | VS_17_06_1955_8                     |          |
| <b>Ranta, Sulho [Särkä]</b>        | <b>13</b> | VS_09_10_1955_10                    |          |
| HS_08_12_1940_5                    |           | <b>Salakka-Kontunen, Taina</b>      | <b>1</b> |
| IS_12_05_1934_3                    |           | ESS_13_11_1997_19                   |          |
| IS_05_10_1935_3= <i>Ranta 1935</i> |           | <b>Salmenhaara, Erkki</b>           | <b>2</b> |
| IS_27_11_1937_3                    |           | ESS_05_12_1965_8                    |          |
| IS_08_02_1941_3_b                  |           | <i>Salmenhaara 1984</i>             |          |
| IS_16_05_1944_3                    |           | <b>Saunio, Ilpo</b>                 | <b>1</b> |
| IS_27_03_1945_3                    |           | KU_12_12_1965_8                     |          |
| IS_07_02_1948_3                    |           | <b>Sieviläinen, Jarmo</b>           | <b>1</b> |
| IS_12_02_1949_3                    |           | Karjalainen_09_12_2018_A24_[24]     |          |
| SuSu_01_04_1934_45                 |           | <b>Sikriä</b>                       | <b>1</b> |
| SuSu_01_11_1935_55                 |           | ESS_26_10_1960_7                    |          |
| SuSu_01_12_1935_8                  |           | <b>Sirén, Vesa</b>                  | <b>7</b> |
| SuSu_01_04_1938_38                 |           | HS_22_09_1997_C7_[27]               |          |
| <b>Ritolahti, Pentti</b>           | <b>2</b>  | HS_29_06_2008_online                |          |
| ESS_21_12_1975_8                   |           | HS_05_11_2012_online                |          |
| ESS_16_11_1979_10                  |           | HS_14_04_2017_B8_[52]               |          |
| <b>Rukki</b>                       | <b>1</b>  | HS_16_07_2017_C6-C7_[58-59]         |          |
| IS_09_11_1960_4                    |           | HS_15_10_2022_online                |          |
| <b>Räihälä, Osmo Tapio</b>         | <b>1</b>  | Sibelius.info = <i>Sirén 2003</i>   |          |
| <i>Räihälä 2017</i>                |           | <b>Sjöblom, Paul</b>                | <b>2</b> |
| <b>Räsänen, Auli</b>               | <b>1</b>  | US_03_05_1950_12                    |          |
| US_18_10_1970_15                   |           | US_14_06_1953_1                     |          |
| <b>Ringbom, Nils-Eric*</b>         | <b>1</b>  | <b>Strengell, Varpu</b>             | <b>2</b> |
| Svenska_Pressen_05_10_1935_6       |           | Lieksan_Lehti_17_07_2018_7          |          |
| <b>Roiha, Eino</b>                 | <b>1</b>  | Lieksan_Lehti_11_12_2018_10         |          |
| Keskisuomalainen_22_04_1934_3      |           | <b>STT (Suomen Tietotoimisto)</b>   | <b>4</b> |
| <b>Runonen, Carmen</b>             | <b>1</b>  | ESS_03_07_1965_7                    |          |
| LS_03_08_2001_A8_[8]               |           | ESS_24_02_1966_7                    |          |
| <b>Rydman, Kari</b>                | <b>1</b>  | ESS_22_03_1968_8                    |          |
| <i>Rydman 1963b</i>                |           | ESS_24_11_1990_12 = <i>STT 1990</i> |          |
| <b>Ryömä, Ilkka</b>                | <b>1</b>  | <b>Suomalainen, Yrjö</b>            | <b>1</b> |
| VS_23_12_1955_15&18                |           | US_01_05_1962_15                    |          |
| <b>-s</b>                          | <b>1</b>  | <b>SUP</b>                          | <b>2</b> |
| SSD_10_02_1961_7                   |           | KU_01_07_1964_7                     |          |
| <b>S.</b>                          | <b>1</b>  | SSD_02_07_1964_4-5                  |          |
| US_22_06_1952_7                    |           | <b>T. K.</b>                        | <b>4</b> |
| <b>S. F-T</b>                      | <b>1</b>  | AS_15_10_1935_5                     |          |
| ESS_30_05_1969_7                   |           | TySa_08_04_1954_3                   |          |
| <b>S.F.*</b>                       | <b>1</b>  | TySa_16_06_1954_3                   |          |
| Nya_Argus_16_04_1932_94-99         |           | TySa_17_06_1955_4                   |          |



|                                        |   |                                   |     |
|----------------------------------------|---|-----------------------------------|-----|
| <b>T. K-o.</b>                         | 1 | <b>Väisänen, Armas O.</b>         | 1   |
| US_08_10_1955_14                       |   | Valvoja_Aika_01_07_1932_6         |     |
| <b>T. P.</b>                           | 2 | <b>V[äre], V[appu]</b>            | 5   |
| US_14_11_1951_10                       |   | [= Lyyli Sigrid Luotonen]         |     |
| US_18_10_1952_9                        |   | SSD_15_06_1960_8                  |     |
| <b>Tallimäki, Jouko</b>                | 1 | SSD_02_02_1961_7                  |     |
| ESS_27_09_1998_15                      |   | SSD_12_06_1961_4                  |     |
| <b>Tarasti, Eero</b>                   | 1 | SSD_09_06_1963_5                  |     |
| Tarasti 1991                           |   | SSD_04_04_1965_7                  |     |
| <b>T[awaststjerna], E[rik]</b>         | 5 | <b>W.</b>                         | 2   |
| Tawaststjerna 1961                     |   | HS_04_04_1911_6 = W. 1911         |     |
| SKL_23_11_1970_23 = Tawaststjerna 1970 |   | HS_01_11_1916_6                   |     |
| Tawaststjerna 1989 [1971]              |   | <b>Wasenius, Karl F. [= Bis]*</b> | 2   |
| HS_04_04_1971_28                       |   | Hbl_04_04_1911_7                  |     |
| HS_18_04_1971_30                       |   | Hbl_07_04_1911_5 = Wasenius 1911  |     |
| <b>Timonen, Risto</b>                  | 1 | <b>Wikström, Riitta</b>           | 1   |
| SKL_14_06_1996_30-31                   |   | ESS_11_08_1994_10                 |     |
| <b>Tr.</b>                             | 3 | <b>Y. H.</b>                      | 4   |
| TySa_16_11_1951_2                      |   | KU_09_06_1959_6                   |     |
| TySa_10_06_1952_2                      |   | KU_16_11_1959_4                   |     |
| TySa_18_06_1953_3                      |   | KU_02_02_1961_7                   |     |
| <b>Tritonus</b>                        | 4 | VS_07_10_1956_7                   |     |
| TySa_13_02_1949_4 = Tritonus 1949      |   | <b>Y. M.</b>                      | 1   |
| TySa_15_10_1950_4                      |   | AL_16_12_1945_6                   |     |
| TySa_17_06_1951_2                      |   | <b>Y. R.</b>                      | 1   |
| TySa_20_06_1951_2                      |   | Itä-Häme_05_03_1955_3             |     |
| <b>v. a*</b>                           | 1 | <b>Y. S.</b>                      | 8   |
| IL_25_04_1930_3                        |   | US_25_04_1930_6                   |     |
| <b>V. S.</b>                           | 1 | US_04_03_1939_10                  |     |
| MaTu_21_06_1956_11                     |   | US_06_03_1939_9                   |     |
| <b>V.t.</b>                            | 1 | US_13_05_1944_8                   |     |
| VS_27_05_1947_4                        |   | US_10_04_1948_9                   |     |
| <b>Verso.</b>                          | 1 | US_06_11_1950_4                   |     |
| TySa_08_02_1948_2                      |   | US_15_06_1951_9                   |     |
| <b>Viitala, Mauri</b>                  | 1 | US_08_06_1952_11                  |     |
| US_01_09_1975_9                        |   | <b>Summe</b>                      | 428 |
| <b>Väisälä, Olli</b>                   | 1 |                                   |     |
| Väisälä_2007                           |   |                                   |     |

## Auszug aus dem Kodesystem zu Fallstudie I (Sibelius)

### Erläuterung zu den Auszügen aus den Kodesystemen:

Die jeweils linke Zahl in der Spaltenspalte gibt die Anzahl an Dokumenten an, in denen die betreffende Kategorie (Type) mit mindestens einer Instanz (Token) vertreten ist, die rechte Zahl die Anzahl der Instanzenvorkommen je Kategorie. Damit lässt sich für jede Kategorie ersehen, wie groß die Variationsbreite der Realisationen ist: Je größer die rechte Zahl im Verhältnis zur linken, umso mehr unterschiedliche Instanzen umfasst die jeweilige (Unter-)Kategorie. Unterkategorien und Instanzen sind jeweils zahlenmäßig absteigend (und dann alphabetisch) geordnet; jede Instanz wird je Dokument genau einmal gezählt. Da die meisten Dokumente mehrere Tokens enthalten und daher mehrfach gezählt werden, entsprechen die jeweiligen Unterkategoriensummen also nicht den Gesamtsummen: Jeder Ebenensprung muss daher als „innerhalb von“ gelesen werden.

**Tab. 23:** Auszug aus dem Kodesystem zu Fallstudie I (Sibelius).

| <b>Kodesystem Sibelius: Kategorien &gt; Subkategorien &gt; Instanzen</b> | <b>Σ Dok/Inst</b> |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Schwierigkeit, Anspruch, Gehalt</b>                                   | <b>356/1236</b>   |
| Schwerverständlichkeit, Rätselhaftigkeit                                 | 195/343           |
| Rezeptionsschwierigkeiten                                                | 80/121            |
| Uraufführung: Skeptische/ablehnende Aufnahme                             | 29/43             |
| Kopfschütteln                                                            | 5/5               |
| <i>päänpudistuksia</i>                                                   | 4                 |
| <i>hufvudskakningar</i>                                                  | 1                 |
| <i>hämmästy, hämmet ää, -yä</i>                                          | 4                 |
| <i>ymmärtämättömyys, kukaan ei ymmärrä</i>                               | 4                 |
| <i>"kaikki oli kumma"</i>                                                | 3                 |
| <i>arvostelijat/yleisö ouduksiivat</i>                                   | 2                 |
| <i>ymmälleen</i>                                                         | 2                 |
| <i>ähörarena stumma av häpnad</i>                                        | 1                 |
| <i>aikoinaan vaikea pala purtavaksi</i>                                  | 1                 |
| <i>ei varauksetonta menestystä</i>                                       | 1                 |
| <i>ensi kuulemaltaan kaikkein vähemmin suosiota</i>                      | 1                 |
| <i>ensivaikutus kysymysmerkillinen</i>                                   | 1                 |
| <i>ensivastaanottosta lähtien haaste</i>                                 | 1                 |
| <i>epäröivä vastaanotto</i>                                              | 1                 |
| <i>helsinkiäisyleisö vihelsi sen alas</i>                                | 1                 |
| <i>hieman sekavin tuntein, kummeksuen</i>                                | 1                 |
| <i>jyrkkiä arvosteluja</i>                                               | 1                 |
| <i>kantaesityksen reaktiot masentavat</i>                                | 1                 |
| <i>kotiyleisö vierasti</i>                                               | 1                 |
| <i>kuulujan oli vaikea tälle huipulle kiivetä</i>                        | 1                 |
| <i>loi yleisön pelolla</i>                                               | 1                 |
| <i>mottagits något förbehållsam t av publik och kritik</i>               | 1                 |
| <i>otettiin ristiriitaisin tuntein vastaan</i>                           | 1                 |
| <i>otettiin pidättyvämmiin vastaan</i>                                   | 1                 |
| <i>paheksumisen myrsky</i>                                               | 1                 |

| Kodesystem Sibelius: <b>Kategorien</b> > <b>Subkategorien</b> > <b>Instanzen</b> | Σ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <i>storsta bifallet af den yngsta generationen och den äldsta</i>                | 1          |
| <i>suomalaisyleisö vieroksui aluksi</i>                                          | 1          |
| <i>taputukset vaimeat</i>                                                        | 1          |
| <i>torjunta syntäjankohtana</i>                                                  | 1          |
| <i>vastaanotto hapan</i>                                                         | 1          |
| Skeptische/ablehnende Aufnahme (zeitunabhängig)                                  | 63/77      |
| benötigt mehrfaches Hören zum Verständnis                                        | 20/20      |
| <i>usein [etc.]/uudestaan kuultuna [etc.]</i>                                    | 11         |
| <i>45 vuoden aikana on opittu ymmärtämään</i>                                    | 1          |
| <i>ensikuulemalta luokseenpääsemätön</i>                                         | 1          |
| <i>förs eller senare bli de mångas egendom</i>                                   | 1          |
| <i>kerta toisensa perästä kuuntelemalla paljastuu</i>                            | 1          |
| <i>omaksuminen voi tapahtua vain asteittain</i>                                  | 1          |
| <i>taas pääsimme askelen lähemmäksi</i>                                          | 1          |
| <i>toivotaan, että finaali joskus avautuisi meille</i>                           | 1          |
| <i>yhä selvenee kuulijalle</i>                                                   | 1          |
| <i>yleisö kasvaisi vielä neljännekin vastaanottamiseen</i>                       | 1          |
| verzögerte, aber wachsende Akzeptanz                                             | 14/15      |
| <i>ajan vierieissä yhä enemmän [...] keskeisempänä teoksena</i>                  | 1          |
| <i>ei enää yllättävää</i>                                                        | 1          |
| <i>jokaisen esityksen jälkeen on avautunut yleisölle</i>                         | 1          |
| <i>kerta kerralta kuulijalle yhä rakkaammaksi</i>                                | 1          |
| <i>kerta kerralta saa yhä yleisempää ymmärtämystä</i>                            | 1          |
| <i>myöhemmin tajuttin teoksen idea ja sen suurenmoisen kaunis toteutus</i>       | 1          |
| <i>nykyään tuntuu että yhä uudestaan halutaan kuulla juuri tätä s.</i>           | 1          |
| <i>nyt todettu sinfonisia menestysteoksia merkittävämmäksi</i>                   | 1          |
| <i>suosio on kasvamassa</i>                                                      | 1          |
| <i>vähitellen voitu tunkeutua</i>                                                | 1          |
| <i>vähitellen on käynyt yhä rakkaammaksi</i>                                     | 1          |
| <i>yhä kasvava arvostus</i>                                                      | 1          |
| <i>yhä voimakkaampaa suosiota suuren yleisönkin puolelta</i>                     | 1          |
| <i>yhä voimakkaampaa vastakaikua vuosien kuluessa</i>                            | 1          |
| <i>yleisömmme vuodesta vuoteen on yhä enemmän kiintynyt</i>                      | 1          |
| skeptische/ablehnende Rezeption (wiederholt)                                     | 14/14      |
| <i>sinfonioista oudoksutuin</i>                                                  | 3          |
| <i>"onko tämä musiikkia?"</i>                                                    | 1          |
| <i>aikalaiset pitivät sinfoniaa vaikeaselkoisena</i>                             | 1          |
| <i>ei arvostettu ollenkaan hänen eläessään</i>                                   | 1          |
| <i>ei edes kotimaassa täydessä arvossaan</i>                                     | 1          |
| <i>ei ole nautinut samaa valtaisaa suosiota</i>                                  | 1          |
| <i>kerta kerralta saanut laimeahkon vastaanoton</i>                              | 1          |
| <i>kuulijakunta tunti jommoistakin ällistystä</i>                                | 1          |
| <i>kuulijat, arvostelijat, tutkijat ymmälleen</i>                                | 1          |
| <i>otettiin vastaan myös Suomessa pidettyvämmiin</i>                             | 1          |
| <i>vähän ymmärretty</i>                                                          | 1          |
| <i>yleisö otti sen kylmästi vastaan</i>                                          | 1          |
| Ablehnung im Ausland                                                             | 7/10       |
| Ablehnung in Wien und Göteborg                                                   | 4/6        |

| Kodesystem Sibelius: <u>Kategorien</u> > <u>Subkategorien</u> > <u>Instanzen</u> |       | Σ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------|------------|
| Göteborgissa vastaanotettiin vihellys-konsertilla                                |       | 2          |
| Orkesteri kieltäytyi                                                             |       | 2          |
| Filharmonikot vierastivat                                                        |       | 1          |
| viileää, jopa penseä vastaanoto                                                  |       | 1          |
| ei ulkomailla tajuta/arvosteta                                                   |       | 2          |
| ei läheskään kaikkialla tajuttu                                                  |       | 1          |
| hämmennys jatkui maailmalla                                                      |       | 1          |
| Debatte, Aufsehen                                                                | 9/9   |            |
| ei mistään teoksesta niin paljon puhuttu                                         |       | 4          |
| huomiota herättä vä, -nyt                                                        |       | 2          |
| kiistellyin                                                                      |       | 1          |
| kohua herättänyt                                                                 |       | 1          |
| paljon kirjoitettu                                                               |       | 1          |
| langsame Akzeptanz                                                               | 9/9   |            |
| vähittelen [...]                                                                 |       | 4          |
| ei heti saavuttanutkaan samaa suosiota kun monet muut teoksensa                  |       | 1          |
| hitaammin kuin muut S.ksen suurteokset suosituksi                                |       | 1          |
| on tarvittu yli neljännesvuosisata                                               |       | 1          |
| vähän erin löytämässä tiensä suomal. yleisöön intressipiiriin                    |       | 1          |
| vasta vuosien kuluttua on ruvennut saamaan ymmärtämystä                          |       | 1          |
| ammattillisesti musiikkia harrastavalle aina opettavaa                           |       | 1          |
| Rätsel, Frage, Geheimnis, Mystik                                                 | 78/90 |            |
| arvoitu s, -ksellinen                                                            |       | 31         |
| Geheimnis(voll)                                                                  | 30/33 |            |
| salaperäinen                                                                     |       | 23         |
| salattu                                                                          |       | 6          |
| salaisuus                                                                        |       | 3          |
| sesami                                                                           |       | 1          |
| mysti nen, -ikka                                                                 |       | 14         |
| kysy mys, -jä, -vä,                                                              |       | 9          |
| aavist aa, -us                                                                   |       | 3          |
| sfinksi                                                                          |       | 1          |
| etsimis-temaatiikka                                                              |       | 1          |
| Schwerverständlichkeit                                                           | 86/93 |            |
| vaikeatajuinen                                                                   |       | 31         |
| abweisend                                                                        | 10/10 |            |
| ei helposti nautittavaksi, nautinto ei ole välitöntä                             |       | 2          |
| luokseenpääsemätön                                                               |       | 2          |
| noli me tangere                                                                  |       | 2          |
| ei tavoittele korvia hivelevää kauneutta                                         |       | 1          |
| kuori ei aukene                                                                  |       | 1          |
| torjuva                                                                          |       | 1          |
| tyly                                                                             |       | 1          |
| vaik ea, -udet [kuulijoille]                                                     |       | 10         |
| vaikea, -sti lähesty ä, -ttävä                                                   |       | 7          |
| Schwerverständlich ex negativo                                                   | 7/7   |            |
| NEG+helppo(tajuinen)                                                             |       | 3          |
| NEG+avautuva                                                                     |       | 2          |

| Kodesystem Sibelius: <b>Kategorien</b> > <b>Subkategorien</b> > <b>Instanzen</b> |  | Σ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|--|------------|
| <i>ei helposti omaksuttavissa</i>                                                |  | 1          |
| <i>ei kuunnella vieläkään helposti</i>                                           |  | 1          |
| <i>käsittämättömyys</i>                                                          |  | 5          |
| <i>svår förstådd, -definierbar</i>                                               |  | 3          |
| <i>vaikeasti ymmärrettävä</i>                                                    |  | 3          |
| <i>vaikeasti avautuva</i>                                                        |  | 2          |
| <i>vain harva pääsee selville, vain harvoille avautuva</i>                       |  | 2          |
| <i>askarruttaa sekä aikalaisyleisön että myöhempien polvien kuulijoita</i>       |  | 1          |
| <i>blott af dem, som tåla den rena luften på andens böjder</i>                   |  | 1          |
| <i>haastavin</i>                                                                 |  | 1          |
| <i>hankala selvitettävä</i>                                                      |  | 1          |
| <i>herkkys kuulijan kannalta</i>                                                 |  | 1          |
| <i>jos kuulijan saavuttaa edes jokin säde</i>                                    |  | 1          |
| <i>kun järki sen kestää</i>                                                      |  | 1          |
| <i>kuulijain on terästettävä korvansa</i>                                        |  | 1          |
| <i>väärinymmärryksen haavoittamiselle alttiina</i>                               |  | 1          |
| <i>vaatii kuulijan taholta ankaraa ponnistusta</i>                               |  | 1          |
| <i>vaikea määritellä</i>                                                         |  | 1          |
| <i>vaikea päästä (sisälle)</i>                                                   |  | 1          |
| <i>vaikeaselkoinen</i>                                                           |  | 1          |
| Aufführungsschwierigkeit                                                         |  | 37/39      |
| technische Schwierigkeit                                                         |  | 28/29      |
| <i>vaativa/vaikea tehtävä/teos/sinfonia</i>                                      |  | 9          |
| <i>esittäjille vaativa, vaikea, ongelmallinen</i>                                |  | 7          |
| <i>ensi osan vaikea viulujen unisono</i>                                         |  | 2          |
| <i>teknillisiä vaikeuksia</i>                                                    |  | 2          |
| <i>esitkysellisiä vaikeuksia</i>                                                 |  | 1          |
| <i>hämmästyks vaikutti soittajiinkin</i>                                         |  | 1          |
| <i>johtajan ja soittajan on terästettävä korvansa</i>                            |  | 1          |
| <i>koetinkivi</i>                                                                |  | 1          |
| <i>kova päähkinä purtavaksi</i>                                                  |  | 1          |
| <i>rytmi ja soitinalukket vaikeinta</i>                                          |  | 1          |
| <i>vaati suoranaisesti taiturimasta esitystä</i>                                 |  | 1          |
| <i>vaatii sekä johtajalta että orkesterila paljon</i>                            |  | 1          |
| <i>vaikea orkesterille</i>                                                       |  | 1          |
| interpretatorische Schwierigkeit                                                 |  | 6/6        |
| <i>edellyttää taiteellista oivallusta ja kapellimestaritaitoa</i>                |  | 1          |
| <i>ilmaisullinen hallinta vaikea</i>                                             |  | 1          |
| <i>ongelmallinen myöskin tulkitsijalle</i>                                       |  | 1          |
| <i>suuret vaatimukset tulkitsijalleen</i>                                        |  | 1          |
| <i>tulkitsijalta keskittymiskykyä vaativa</i>                                    |  | 1          |
| <i>yksi vaikeimmin tulkittavista</i>                                             |  | 1          |
| Aufführungsschwierigkeit ex negativo                                             |  | 4/4        |
| <i>ei esittäjille helppo</i>                                                     |  | 1          |
| <i>ei kuulu helpoimmin tulkittaviin teoksiin</i>                                 |  | 1          |
| <i>ei soiteta vieläkään helposti</i>                                             |  | 1          |
| <i>symfonien hör inte till de lättaste</i>                                       |  | 1          |
| Tiefe, Innerlichkeit                                                             |  | 184/259    |

| Kodesystem Sibelius: <u>Kategorien</u> > <u>Subkategorien</u> > <u>Instanzen</u> | Σ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Introspektiv, introvertiert, nachdenklich                                        | 122/151    |
| introvertiert, innerlich, intim                                                  | 85/93      |
| <i>sisäänpäinkääntynyt</i>                                                       | 36         |
| innerlicher Gehalt, Gedankenreichtum                                             | 19/19      |
| <i>(ajatus)rikkaus</i>                                                           | 8          |
| <i>sisäiset arvot</i>                                                            | 3          |
| <i>sisäinen kauneus</i>                                                          | 2          |
| <i>sisäinen rikkaus</i>                                                          | 2          |
| <i>ajatusmaailman aarnioita</i>                                                  | 1          |
| <i>sisäinen runous</i>                                                           | 1          |
| <i>sisältö</i>                                                                   | 1          |
| <i>sisimmät ajatukset</i>                                                        | 1          |
| <i>sisäinen, sisin</i>                                                           | 9          |
| <i>sisäistynyt, sisäistetty</i>                                                  | 8          |
| <i>sisäänpäin suuntautu   va, -nut</i>                                           | 5          |
| <i>intiimi</i>                                                                   | 4          |
| <i>introspektiv (schwed.)</i>                                                    | 2          |
| <i>introspektiivinen</i>                                                         | 2          |
| <i>itseensä kääntynyt</i>                                                        | 1          |
| <i>minä-keskeinen</i>                                                            | 1          |
| <i>porautuu sisäisin tuntoihin</i>                                               | 1          |
| <i>sisäinen mielialaliikunta</i>                                                 | 1          |
| <i>sisäisen pakon sanelema</i>                                                   | 1          |
| <i>sisäisiä ääniä</i>                                                            | 1          |
| <i>sisäisien elämysten ilmaus</i>                                                | 1          |
| <i>sisäisten aivoitustensa piilomaailma</i>                                      | 1          |
| nachdenklich, vergrübelt                                                         | 24/24      |
| <i>mietiskelevä, mieteliäs</i>                                                   | 20         |
| <i>kontemplatiivinen</i>                                                         | 2          |
| <i>grubblar</i>                                                                  | 1          |
| <i>ajatuksellinen</i>                                                            | 1          |
| einsam, isoliert, weltabgewandt                                                  | 20/20      |
| <i>yksinäi   nen, -syys</i>                                                      | 15         |
| <i>ei suntaudu ulospäin</i>                                                      | 1          |
| <i>eristynyt</i>                                                                 | 1          |
| <i>itseensä sulkeutunut</i>                                                      | 1          |
| <i>ulkoinen maailma porttien ulkopuolelle</i>                                    | 1          |
| <i>vetäytyy</i>                                                                  | 1          |
| Selbstgespräch, -befragung                                                       | 12/12      |
| <i>itsetutki   elmä, -stelu</i>                                                  | 3          |
| <i>itsetilitys</i>                                                               | 2          |
| <i>itseerittely</i>                                                              | 1          |
| <i>itsensä kanssa</i>                                                            | 1          |
| <i>käynyt tuomiolle oman minänsä kanssa</i>                                      | 1          |
| <i>kyselee itseltään</i>                                                         | 1          |
| <i>oman itsensä tutkistelu</i>                                                   | 1          |
| <i>puhuu sisimälle itsellensä</i>                                                | 1          |
| <i>sisäistä keskustelua</i>                                                      | 1          |

| Kodesystem Sibelius: <b>Kategorien</b> > <b>Subkategorien</b> > <b>Instanzen</b> |  | Σ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|--|------------|
| <i>subjektiivinen</i>                                                            |  | 2          |
| tief(gründig)                                                                    |  | 67/81      |
| <i>syv ä, -in</i>                                                                |  | 31         |
| <i>syvälli nen, -sin</i>                                                         |  | 14         |
| <i>syvä mietteenen, -mielinen</i>                                                |  | 10         |
| <i>syvyys</i>                                                                    |  | 7          |
| <i>syvähenkinen</i>                                                              |  | 3          |
| verborgenes Gold                                                                 |  | 3/3        |
| <i>aito kulta tämän erämaapuron pohjalla kimmeltääkään</i>                       |  | 1          |
| <i>hur lyser ej guldet på dess botten</i>                                        |  | 1          |
| <i>piiloitettu kultakaivos</i>                                                   |  | 1          |
| <i>syvää/syvimälle luotava</i>                                                   |  | 2          |
| <i>djupsinnig</i>                                                                |  | 1          |
| Seele, Psyche, Psychologie                                                       |  | 37/38      |
| <i>sielu, -kkuus, -llinen</i>                                                    |  | 15         |
| <i>psykologinen, psyyke</i>                                                      |  | 8          |
| Unterbewusstsein                                                                 |  | 4/4        |
| <i>alitajuinen, alatiainen</i>                                                   |  | 3          |
| <i>piilomaailma</i>                                                              |  | 1          |
| <i>sielunelämä</i>                                                               |  | 2          |
| <i>sieluntila</i>                                                                |  | 2          |
| <i>hengenelämä</i>                                                               |  | 1          |
| <i>henkinäkyjä</i>                                                               |  | 1          |
| <i>hvarje instrument är aflyssnad dess innersta psyke</i>                        |  | 1          |
| <i>mieliala</i>                                                                  |  | 1          |
| <i>sielunliikeitä</i>                                                            |  | 1          |
| <i>sielunriippi</i>                                                              |  | 1          |
| <i>själsspegel</i>                                                               |  | 1          |
| Schwer, episch, ernst, massiv                                                    |  | 24/24      |
| <i>vakava</i>                                                                    |  | 8          |
| <i>väkevä</i>                                                                    |  | 4          |
| <i>jäntevä</i>                                                                   |  | 3          |
| <i>raskasmielinen, raskas</i>                                                    |  | 3          |
| <i>valkoinen kääpiö</i>                                                          |  | 3          |
| <i>eeppinen</i>                                                                  |  | 1          |
| <i>jykevä</i>                                                                    |  | 1          |
| <i>verkkainen</i>                                                                |  | 1          |
| Düsternis, Tragik                                                                |  | 114/197    |
| <i>traaginen, tragiikka</i>                                                      |  | 32         |
| Düster, dunkel                                                                   |  | 30/32      |
| <i>tumma, -sävyinen</i>                                                          |  | 15         |
| <i>synkk ä, -in</i>                                                              |  | 11         |
| <i>hämärä</i>                                                                    |  | 3          |
| <i>dyster</i>                                                                    |  | 1          |
| <i>klärobskyr</i>                                                                |  | 1          |
| <i>mörk</i>                                                                      |  | 1          |
| Trostlosigkeit, Resignation, Depression                                          |  | 25/30      |
| <i>toivoton, epätoivo</i>                                                        |  | 7          |

| Kodesystem Sibelius: <u>Kategorien</u> > <u>Subkategorien</u> > <u>Instanzen</u> |  | Σ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|--|------------|
| <i>alistuva, alistuminen</i>                                                     |  | 5          |
| <i>resignaatio</i>                                                               |  | 5          |
| <i>lohduton</i>                                                                  |  | 3          |
| <i>depressiivinen</i>                                                            |  | 2          |
| <i>disparaatti</i>                                                               |  | 2          |
| <i>ilman valheellista lohduttelua</i>                                            |  | 2          |
| <i>Musiikki romahtaa a-molliin</i>                                               |  | 2          |
| <i>antaa periksi</i>                                                             |  | 1          |
| <i>elämän väijäämättömyyden tunnustaminen</i>                                    |  | 1          |
| Traurigkeit, Melancholie                                                         |  | 23/25      |
| <i>melankoli a, -nen</i>                                                         |  | 9          |
| <i>alakuloi nen, -suus</i>                                                       |  | 5          |
| <i>surumielisyys</i>                                                             |  | 5          |
| <i>suru</i>                                                                      |  | 3          |
| <i>murheellinen</i>                                                              |  | 1          |
| <i>ödslighet</i>                                                                 |  | 1          |
| <i>synkkämielinen</i>                                                            |  | 1          |
| <i>järkyttävä</i>                                                                |  | 17         |
| Pessimismus, Bedrängnis                                                          |  | 16/16      |
| <i>pessimis mi, -tinen</i>                                                       |  | 8          |
| <i>ahdist us, -ava</i>                                                           |  | 7          |
| <i>angstinen</i>                                                                 |  | 1          |
| Tod, Jenseits                                                                    |  | 12/12      |
| <i>kuolema</i>                                                                   |  | 7          |
| <i>Tuonela</i>                                                                   |  | 2          |
| <i>inferno</i>                                                                   |  | 1          |
| <i>kiirastuli</i>                                                                |  | 1          |
| <i>requiem</i>                                                                   |  | 1          |
| <i>kaaos</i>                                                                     |  | 7          |
| <i>katastrofi</i>                                                                |  | 4          |
| <i>tuska(inen)</i>                                                               |  | 4          |
| <i>armoton</i>                                                                   |  | 3          |
| <i>eleginen</i>                                                                  |  | 3          |
| <i>taistelu</i>                                                                  |  | 3          |
| <i>demoninen</i>                                                                 |  | 2          |
| <i>pateettinen</i>                                                               |  | 2          |
| <i>tyhjyys</i>                                                                   |  | 2          |
| <i>kaamea</i>                                                                    |  | 1          |
| <i>piensekuntidramaatikka</i>                                                    |  | 1          |
| <i>riipaiseva</i>                                                                |  | 1          |
| Neuartigkeit                                                                     |  | 80/131     |
| Tritonus, Ganztönigkeit, lydisch                                                 |  | 26/40      |
| Tritonus                                                                         |  | 25/27      |
| <i>tritonus</i>                                                                  |  | 17         |
| <i>ylinouseva kvartti</i>                                                        |  | 7          |
| <i>vähennetty kvintti</i>                                                        |  | 2          |
| <i>öfverstigande kvarter</i>                                                     |  | 1          |
| <i>lyydinen, lyydiläinen</i>                                                     |  | 8          |



| Kodesystem Sibelius: <b>Kategorien</b> > <b>Subkategorien</b> > <b>Instanzen</b> |  | Σ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|--|------------|
| <i>kokosävel</i>                                                                 |  | 6          |
| Modernität                                                                       |  | 29/32      |
| <i>modern i, -ismi</i>                                                           |  | 22         |
| <i>(kaikkein) modernein</i>                                                      |  | 5          |
| <i>nykyaikainen</i>                                                              |  | 3          |
| <i>modärn</i>                                                                    |  | 1          |
| <i>modernism (schwed.)</i>                                                       |  | 1          |
| Neuheit                                                                          |  | 30/33      |
| <i>uusi</i>                                                                      |  | 18         |
| Abkehr von Tradition und Bekanntem                                               |  | 12/13      |
| <i>ei mitään tavanomaista</i>                                                    |  | 1          |
| <i>ei muistuta totuttuja</i>                                                     |  | 1          |
| <i>ei perustu klassillisen musiikin muotoperinteille</i>                         |  | 1          |
| <i>halveksii kaikkea totuttua</i>                                                |  | 1          |
| <i>huomioonottamatta traditsionia</i>                                            |  | 1          |
| <i>icke enligt gängse tradition</i>                                              |  | 1          |
| <i>kääntää selkäänsä kaikelle totutulle</i>                                      |  | 1          |
| <i>katkaissut siteensä tavalliseen sinfonisuuteen</i>                            |  | 1          |
| <i>sillat perinteisiin rikottu</i>                                               |  | 1          |
| <i>sivuuttaa kaiken, mitä meillä on vanhastaan</i>                               |  | 1          |
| <i>sonaatiimuodon kaavasta vapautunut</i>                                        |  | 1          |
| <i>uhmaa säveltaiteen vanhoja lakeja</i>                                         |  | 1          |
| <i>vapautunut kuluneesta tottunaisuudesta</i>                                    |  | 1          |
| <i>nya</i>                                                                       |  | 2          |
| <i>ekspressionis tinen, -mi, -tisuus</i>                                         |  | 18         |
| Zukunftsweisend, visionär                                                        |  | 10/10      |
| <i>tulevaisuus</i>                                                               |  | 5          |
| <i>visionär (schwed.)</i>                                                        |  | 1          |
| <i>yli oman aikansa</i>                                                          |  | 1          |
| <i>visionäärinen</i>                                                             |  | 1          |
| <i>kaukonäkemys</i>                                                              |  | 1          |
| <i>ennakoivat tulevaa</i>                                                        |  | 1          |
| merkwürdig, problematisch, kontrovers                                            |  | 87/117     |
| Problematik                                                                      |  | 32/35      |
| <i>ongelma, -llinen, -llisuus</i>                                                |  | 18         |
| <i>problemaattinen</i>                                                           |  | 16         |
| <i>pulmallinen</i>                                                               |  | 1          |
| <i>outo</i>                                                                      |  | 19         |
| <i>omituinen</i>                                                                 |  | 15         |
| <i>merkillinen</i>                                                               |  | 10         |
| <i>yllättävä</i>                                                                 |  | 8          |
| <i>ristiriitainen</i>                                                            |  | 6          |
| <i>aavemainen</i>                                                                |  | 5          |
| <i>oikukas</i>                                                                   |  | 4          |
| <i>kumma</i>                                                                     |  | 3          |
| <i>haaveellinen</i>                                                              |  | 2          |
| <i>synkoopit</i>                                                                 |  | 2          |
| Verrücktheit                                                                     |  | 2/2        |

| Kodesystem Sibelius: <u>Kategorien</u> > <u>Subkategorien</u> > <u>Instanzen</u> |  | Σ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|--|------------|
| <i>kypsänä hullujenhuoneeseen</i>                                                |  | 1          |
| <i>mielipuoli</i>                                                                |  | 1          |
| <i>epämääräinen</i>                                                              |  | 1          |
| <i>irrallisuus</i>                                                               |  | 1          |
| <i>irrationaalinen</i>                                                           |  | 1          |
| <i>jännitys</i>                                                                  |  | 1          |
| <i>monimutkainen</i>                                                             |  | 1          |
| <i>ristikkäisyys</i>                                                             |  | 1          |
| Eigenwilligkeit, Eigenständigkeit, Eigensinnigkeit                               |  | 75/96      |
| ungewöhnliche Form                                                               |  | 20/21      |
| <i>muotorakenne oikukas</i>                                                      |  | 2          |
| <i>egendomliga formbehandlingen</i>                                              |  | 1          |
| <i>frihet för idéer och tankar inom den symfoniska formen</i>                    |  | 1          |
| <i>ilman muotoa</i>                                                              |  | 1          |
| <i>muodollinen rakenne omalaatuinen</i>                                          |  | 1          |
| <i>muodollisesti ainoalaatuinen</i>                                              |  | 1          |
| <i>muodon ongelma</i>                                                            |  | 1          |
| <i>muoto kulkee omaa tietään</i>                                                 |  | 1          |
| <i>muotoanalyysi paljastaisi ihmeitä</i>                                         |  | 1          |
| <i>muotorakenne omaehtoinen</i>                                                  |  | 1          |
| <i>muotorakenne rohkea</i>                                                       |  | 1          |
| <i>muotorakenne viittaa uusiin näköaloihin (Finale)</i>                          |  | 1          |
| <i>muotorakenteen nerokkuus</i>                                                  |  | 1          |
| <i>omalaatuinen muotokokonaisuus</i>                                             |  | 1          |
| <i>omintakeiset muotoratkaisut</i>                                               |  | 1          |
| <i>rakenne poikkeaa tavallisesta sinfoniamuodosta</i>                            |  | 1          |
| <i>rakenteellinen kehitys omia latujaan</i>                                      |  | 1          |
| <i>samalla vapaa ja arkkitehtoninen</i>                                          |  | 1          |
| <i>sonaattista [...] muistuttavat vain osien nimet</i>                           |  | 1          |
| <i>sonatformen på ett sätt som ej tillfredsställer pedanter</i>                  |  | 1          |
| wundersam                                                                        |  | 17/17      |
| <i>ihmeellinen ['seltsam']</i>                                                   |  | 14         |
| <i>ihmemaailma</i>                                                               |  | 1          |
| <i>ihmeteltävä</i>                                                               |  | 1          |
| <i>ihmeteos</i>                                                                  |  | 1          |
| <i>yksilöllinen</i>                                                              |  | 17         |
| <i>omalaatuinen</i>                                                              |  | 15         |
| <i>omintakeinen</i>                                                              |  | 7          |
| <i>epäsovinainen</i>                                                             |  | 4          |
| <i>omaperäinen</i>                                                               |  | 4          |
| <i>erakko</i>                                                                    |  | 3          |
| <i>epäloogillinen</i>                                                            |  | 2          |
| <i>origin   alitet, -ell</i>                                                     |  | 2          |
| <i>erakkorunous</i>                                                              |  | 1          |
| <i>kompromissittomuus</i>                                                        |  | 1          |
| <i>omakeskeinen</i>                                                              |  | 1          |
| <i>omakohtainen</i>                                                              |  | 1          |
| Radikalität                                                                      |  | 41/52      |

| Kodesystem Sibelius: <b>Kategorien</b> > <b>Subkategorien</b> > <b>Instanzen</b> |  | $\sum$ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------|
| rohke  a, -in                                                                    |  | 11              |
| Dissonanz                                                                        |  | 10/11           |
| riitasoin  tuinen, -nut                                                          |  | 7               |
| dissonanssi                                                                      |  | 2               |
| terävinä risteilevät sävelaiheet                                                 |  | 1               |
| toinen toista leikkaavina sävelpintoineen                                        |  | 1               |
| atonal                                                                           |  | 7/7             |
| atonaali, -suus                                                                  |  | 5               |
| sävellaji  ton, -ttomuus                                                         |  | 2               |
| kontrapunkti                                                                     |  | 4               |
| kubistinen                                                                       |  | 3               |
| vallankumouksellinen                                                             |  | 3               |
| äärimmäinen                                                                      |  | 2               |
| kokeilu, -luonteinen                                                             |  | 2               |
| radikaali  suus, -smi                                                            |  | 2               |
| avantgardismia sivuava                                                           |  | 1               |
| futurismi                                                                        |  | 1               |
| kontrapunkt (schwed.)                                                            |  | 1               |
| mest avancerad                                                                   |  | 1               |
| raju                                                                             |  | 1               |
| revolutionär (schwed.)                                                           |  | 1               |
| vallaton                                                                         |  | 1               |
| Übersinnlichkeit                                                                 |  | 15/16           |
| yliaistillinen                                                                   |  | 8               |
| metafyysinen                                                                     |  | 4               |
| "weltentrückt"                                                                   |  | 1               |
| avaruudellinen                                                                   |  | 1               |
| kauas olevaisuuden rajojen taakse                                                |  | 1               |
| yliluonnollinen                                                                  |  | 1               |
| <u>Reduziertheit</u>                                                             |  | 243/613         |
| knapp, konzentriert, fragmentarisch                                              |  | 84/112          |
| fragmentarisch                                                                   |  | 25/26           |
| (teema-, melodia-, aihe-)katkelma                                                |  | 7               |
| fragmentti                                                                       |  | 5               |
| osat/jaksot loppuvat/katkeavat äkkiä                                             |  | 5               |
| pienet/lyhyet teemat/melodiat                                                    |  | 3               |
| Icke ett tema som fulltonigt klingade ut eller växte                             |  | 1               |
| irralliset musiiki-idut                                                          |  | 1               |
| kun sirpaleista koostuva                                                         |  | 1               |
| melodia vain työntyäkseen heti syrjään                                           |  | 1               |
| plötsligt och oväntat avslut                                                     |  | 1               |
| viuluilla kestää tuskin yksikää melodia viittä sekuntia                          |  | 1               |
| Konzentration, Dichte                                                            |  | 20/24           |
| keski  tetty, -ty                                                                |  | 10              |
| tiivis                                                                           |  | 6               |
| kiteys                                                                           |  | 3               |
| ytimekkyys                                                                       |  | 2               |
| ahtoa                                                                            |  | 1               |

| Kodesystem Sibelius: <u>Kategorien</u> > <u>Subkategorien</u> > <u>Instanzen</u> |  | Σ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|--|------------|
| <i>kireys</i>                                                                    |  | 1          |
| <i>koncentrerad</i>                                                              |  | 1          |
| <i>pelkis</i>   <i>tynyt</i> , <i>-tetty</i>                                     |  | 23         |
| <i>niukk</i>   <i>a</i> , <i>-uus</i>                                            |  | 11         |
| <i>suppe</i>   <i>a</i> , <i>-us</i>                                             |  | 11         |
| <i>abstrakti</i> , <i>-nen</i>                                                   |  | 6          |
| <i>aforistinen</i>                                                               |  | 4          |
| <i>lyhyt</i>                                                                     |  | 2          |
| <i>asiallinen</i>                                                                |  | 1          |
| <i>Dimensionerna små</i>                                                         |  | 1          |
| <i>Hellaakoskilainen</i>                                                         |  | 1          |
| <i>interjektional</i>                                                            |  | 1          |
| <i>lakooninen</i>                                                                |  | 1          |
| <i>lapidaarinen</i>                                                              |  | 1          |
| <i>vähäeleinen</i>                                                               |  | 1          |
| Reduziertheit ex negativo                                                        |  | 70/106     |
| Abwesenheit von äußerlicher Wirkung                                              |  | 50/66      |
| <i>NEG+[...]keino[...]</i>                                                       |  | 8          |
| <i>NEG+ulkonainen</i>                                                            |  | 8          |
| <i>NEG+ulkonainen+[...]keino</i>                                                 |  | 8          |
| <i>RED+[...]keino[...]</i>                                                       |  | 5          |
| <i>RED+ulkonainen+[...]keino</i>                                                 |  | 4          |
| <i>avklan yttre effekter / onödigheter</i>                                       |  | 3          |
| <i>NEG+effekti</i>                                                               |  | 3          |
| <i>ei säkenöivä</i>                                                              |  | 2          |
| <i>NEG+epäoleellinen</i>                                                         |  | 2          |
| <i>NEG+korelevaisuus, pintakoreus</i>                                            |  | 2          |
| <i>NEG+teennäinen</i>                                                            |  | 2          |
| <i>NEG+teho</i> , <i>-tavoittelu</i>                                             |  | 2          |
| <i>NEG+turha</i>                                                                 |  | 2          |
| <i>antimonumentaalisuus</i>                                                      |  | 1          |
| <i>ei häikäiseviä soitintoja</i>                                                 |  | 1          |
| <i>ei lumoa kuulijaa kiihkeillä tunnepurkauksilla</i>                            |  | 1          |
| <i>NEG+maailmanmiehen charmi</i>                                                 |  | 1          |
| <i>ei mahtavaa loppunousua</i>                                                   |  | 1          |
| <i>ei mukanaan vetävää julistusta</i>                                            |  | 1          |
| <i>ei sulavia melodioita</i>                                                     |  | 1          |
| <i>ei sirkusta</i>                                                               |  | 1          |
| <i>ei suuriin nousuihin</i>                                                      |  | 1          |
| <i>ei teatteria</i>                                                              |  | 1          |
| <i>ei turhaa retoriikkaa</i>                                                     |  | 1          |
| <i>ei turvaudu "silawaisiin" melodioihin</i>                                     |  | 1          |
| <i>icke överflödigt utarbetning</i>                                              |  | 1          |
| <i>melodisuus on poispyyhitty</i>                                                |  | 1          |
| <i>NEG+haennaisuus</i>                                                           |  | 1          |
| <i>NEG+kutkuttama</i>                                                            |  | 1          |
| <i>NEG+mahtav</i>                                                                |  | 1          |
| gegen Zeitströmung                                                               |  | 25/24      |

| Kodesystem Sibelius: <u>Kategorien</u> > <u>Subkategorien</u> > <u>Instanzen</u> |  | Σ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|--|------------|
| NEG+Strauss                                                                      |  | 16         |
| NEG+Mahler                                                                       |  | 10         |
| Protest                                                                          |  | 9/9        |
| <i>vastalause</i>                                                                |  | 6          |
| <i>protest mot [...] krass naturalism</i>                                        |  | 1          |
| <i>protest mot den musikalske stilriktning</i>                                   |  | 1          |
| <i>sodanjulistus</i>                                                             |  | 1          |
| NEG+yli luonnollisten mittojen                                                   |  | 3          |
| <i>vastakohta</i>                                                                |  | 2          |
| NEG+hetken muutisuunnat                                                          |  | 1          |
| <i>fullständig motsatts</i>                                                      |  | 1          |
| karg, nackt, kahl                                                                |  | 58/62      |
| <i>karu</i>                                                                      |  | 55         |
| <i>alaston</i>                                                                   |  | 3          |
| <i>paljas</i>                                                                    |  | 3          |
| <i>jylhä</i>                                                                     |  | 2          |
| asketisch, zurückhaltend, maßvoll                                                |  | 77/92      |
| Rindenbrot                                                                       |  | 40/40      |
| <i>pettuleipä</i>                                                                |  | 35         |
| <i>barkbröd</i>                                                                  |  | 5          |
| <i>askeet tinen, -ismi</i>                                                       |  | 29         |
| <i>hillitty</i>                                                                  |  | 8          |
| <i>asketism (schwed.)</i>                                                        |  | 2          |
| <i>jokainen osa haihtuu</i>                                                      |  | 2          |
| <i>kohtuullinen</i>                                                              |  | 2          |
| <i>pidättyvyys</i>                                                               |  | 2          |
| <i>tyyni</i>                                                                     |  | 2          |
| <i>aistiviehätys puuttuu</i>                                                     |  | 1          |
| <i>äterhållsam</i>                                                               |  | 1          |
| <i>kaikkein olennaisimpaan pitäytyminen</i>                                      |  | 1          |
| <i>sluta piano</i>                                                               |  | 1          |
| <i>spartansk</i>                                                                 |  | 1          |
| Instrumentation reduziert                                                        |  | 38/58      |
| Kammermusikalisch                                                                |  | 18/20      |
| <i>kamarimusiikki,-llinen</i>                                                    |  | 12         |
| <i>jousikvartetti</i>                                                            |  | 2          |
| <i>kammarmusikalisk</i>                                                          |  | 2          |
| <i>jokaisen soittimen sävel tärkeä</i>                                           |  | 1          |
| <i>'kamarisinfonia'</i>                                                          |  | 1          |
| <i>kerrallaan yksi tai kaksi ääntä</i>                                           |  | 1          |
| <i>soitintyymiä kuin kamariorkestereinä</i>                                      |  | 1          |
| Durchhörbarkeit                                                                  |  | 15/15      |
| <i>läpikuultav a, -uus</i>                                                       |  | 12         |
| <i>genomskinlighet</i>                                                           |  | 2          |
| <i>läpikuulakas</i>                                                              |  | 1          |
| Instrumentation reduziert ex negativo                                            |  | 5/5        |
| <i>alla moderna orkestermedel äro bannlysta</i>                                  |  | 1          |
| <i>ei harppua</i>                                                                |  | 1          |

| Kodesystem Sibelius: <u>Kategorien</u> > <u>Subkategorien</u> > <u>Instanzen</u> |       | Σ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------|------------|
| <i>NEG+kyllästetty tuttisointi</i>                                               |       | 1          |
| <i>ei soittimellista upeutta</i>                                                 |       | 1          |
| <i>on kadottanut uusromanttisen kauneuden</i>                                    |       | 1          |
| kleine Orchesterbesetzung                                                        | 4/4   |            |
| <i>Reducerat til 23 stämmer, Beethovens besättning</i>                           |       | 1          |
| <i>blott två trumpeter; tuban har han helt och hållet uteslutit</i>              |       | 1          |
| <i>keskivahva soitinmääri</i>                                                    |       | 1          |
| <i>pieni orkesteri</i>                                                           |       | 1          |
| <i>kargt torftiga instrumentation</i>                                            |       | 1          |
| <i>kevyempää soitinnusta</i>                                                     |       | 1          |
| <i>niukka soitinnus</i>                                                          |       | 1          |
| <i>orkesteriasu supistettu vähimpään mahdolliseen</i>                            |       | 1          |
| <i>orkesterin keinovaroja äärimmäisen niukasti</i>                               |       | 1          |
| <i>orkesterinkäyttö selkeää</i>                                                  |       | 1          |
| <i>soitinnukseltaan köyhä</i>                                                    |       | 1          |
| <i>soitinnuksen säästeliäisyys</i>                                               |       | 1          |
| <i>soitinnus hienostunut, herkistetty</i>                                        |       | 1          |
| <i>soitinnus kevytkasvuista</i>                                                  |       | 1          |
| <i>soitinnus punnittu</i>                                                        |       | 1          |
| <i>vähenee soittimellinen puku-upeus</i>                                         |       | 1          |
| <i>vähin orkestraalisin keinovarojin</i>                                         |       | 1          |
| <i>vain 25 tahtia tutta</i>                                                      |       | 1          |
| einfach                                                                          | 32/33 |            |
| <i>yksinkertai nen, -suus</i>                                                    |       | 26         |
| <i>enkelhet</i>                                                                  |       | 2          |
| <i>eleetön</i>                                                                   |       | 2          |
| <i>jokapäiväinen</i>                                                             |       | 1          |
| <i>primitiivisyys</i>                                                            |       | 1          |
| <i>suorasukainen</i>                                                             |       | 1          |
| Logik, Konsequenz, Ratio                                                         | 29/33 |            |
| <i>johdonmukai nen, -suus</i>                                                    |       | 10         |
| <i>looginen, logiikka</i>                                                        |       | 8          |
| <i>ehyt, eheys, ehjä</i>                                                         |       | 4          |
| <i>ei satunnaista, sattumaton</i>                                                |       | 3          |
| <i>älyperäinen</i>                                                               |       | 1          |
| <i>ehjä</i>                                                                      |       | 1          |
| <i>järjestys</i>                                                                 |       | 1          |
| <i>kaikkea mosaiikkimaisuutta karttava</i>                                       |       | 1          |
| <i>logik (schwed.)</i>                                                           |       | 1          |
| <i>määrätietoinen</i>                                                            |       | 1          |
| <i>rakenteellinen lujuus</i>                                                     |       | 1          |
| <i>syy ja seuraus</i>                                                            |       | 1          |
| Sparsam, schmucklos, arm                                                         | 27/28 |            |
| <i>koruton, koristelematon</i>                                                   |       | 12         |
| Sparsamkeit                                                                      | 10/10 |            |
| <i>säästeliä s, -isyys</i>                                                       |       | 5          |
| <i>ekonomi a, -isuus</i>                                                         |       | 3          |
| <i>sparsamhet</i>                                                                |       | 2          |

| Kodesystem Sibelius: <u>Kategorien</u> > <u>Subkategorien</u> > <u>Instanzen</u> |                                                   | $\Sigma$ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------|
|                                                                                  | <i>taloudellisuus</i>                             | 1                 |
|                                                                                  | <i>köyhä</i>                                      | 6                 |
|                                                                                  | <i>armod</i>                                      | 1                 |
| klar, rein                                                                       |                                                   | 25/31             |
|                                                                                  | <i>puhdas</i>                                     | 8                 |
|                                                                                  | <i>kuula</i>   s, -kas                            | 7                 |
|                                                                                  | <i>kirkas, kirkkaus</i>                           | 5                 |
|                                                                                  | <i>selkeä, selvä</i>                              | 5                 |
|                                                                                  | <i>seesteinen</i>                                 | 2                 |
|                                                                                  | <i>klarhet</i>                                    | 1                 |
|                                                                                  | <i>kuomaton</i>                                   | 1                 |
|                                                                                  | <i>lapsellinen</i>                                | 1                 |
|                                                                                  | <i>ren</i>                                        | 1                 |
| zart, fragil                                                                     |                                                   | 23/23             |
|                                                                                  | <i>herk</i>   kä, kyys                            | 14                |
|                                                                                  | <i>arka</i>                                       | 7                 |
|                                                                                  | <i>hauras</i>                                     | 1                 |
|                                                                                  | <i>mimosanolemus</i>                              | 1                 |
| Klassizität, [Wiener] Klassik, Klassizismus                                      |                                                   | 12/14             |
|                                                                                  | <i>klassinen</i>                                  | 4                 |
|                                                                                  | <i>klassisuus</i>                                 | 3                 |
|                                                                                  | <i>klassicitet</i>                                | 2                 |
|                                                                                  | <i>klassillinen</i>                               | 2                 |
|                                                                                  | <i>klassismi</i>                                  | 1                 |
|                                                                                  | <i>wieniläisklassinen</i>                         | 1                 |
|                                                                                  | <i>wieniläisklassismi</i>                         | 1                 |
| streng                                                                           |                                                   | 10/10             |
|                                                                                  | <i>ankara</i>                                     | 9                 |
|                                                                                  | <i>tuima</i>                                      | 1                 |
| Linearität                                                                       |                                                   | 6/6               |
|                                                                                  | <i>lineaarinen</i>                                | 3                 |
|                                                                                  | <i>linjataide</i>                                 | 1                 |
|                                                                                  | <i>viivakauneus</i>                               | 1                 |
|                                                                                  | <i>viivakko</i>                                   | 1                 |
| ehrlich, wahr                                                                    |                                                   | 4/5               |
|                                                                                  | <i>rehellisyy</i>                                 | 2                 |
|                                                                                  | <i>totuus</i>                                     | 2                 |
|                                                                                  | <i>tosi</i>                                       | 1                 |
| <u>Natur</u>                                                                     |                                                   | 114/193           |
| Naturbilder/-metaphern                                                           |                                                   | 83/117            |
| Koli                                                                             |                                                   | 30/32             |
| Koli Inspiration                                                                 |                                                   | 26/26             |
|                                                                                  | <i>matka+innoittanut</i>                          | 6                 |
|                                                                                  | <i>matkan jälkeen säveletty; jälkitunnelmissa</i> | 5                 |
|                                                                                  | <i>alkuvirike</i>                                 | 4                 |
|                                                                                  | <i>inspiroitu</i>                                 | 3                 |
|                                                                                  | <i>alkukimmoke</i>                                | 1                 |
|                                                                                  | <i>alkulähteet</i>                                | 1                 |

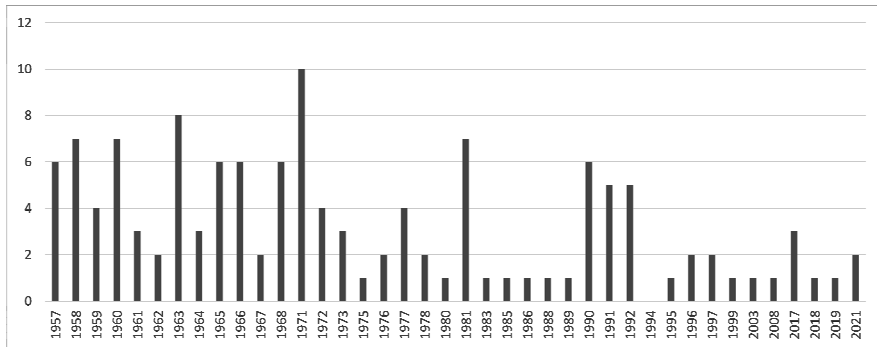
| Kodesystem Sibelius: <u>Kategorien</u> > <u>Subkategorien</u> > <u>Instanzen</u> |                                                                        | Σ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------|
|                                                                                  | <i>kivenmurikalla otsarypyt oikenivat soittaessa 4. sinf. teemoja</i>  | 1          |
|                                                                                  | <i>matka antoi aineksia</i>                                            | 1          |
|                                                                                  | <i>sai alkunsa luonnonelämyksestä</i>                                  | 1          |
|                                                                                  | <i>symfonien koncipierats under et besök</i>                           | 1          |
|                                                                                  | <i>vaikutus</i>                                                        | 1          |
|                                                                                  | <i>valmisteli tuolloin [1909!] neljättä sinfoniaa</i>                  | 1          |
| Koli Abbildung                                                                   |                                                                        | 5/5        |
|                                                                                  | <i>4. sinfonia Kolin mallista säveltänyt</i>                           | 1          |
|                                                                                  | <i>ämnet för sinfonin</i>                                              | 1          |
|                                                                                  | <i>Kolisinfonia</i>                                                    | 1          |
|                                                                                  | <i>neljännen sinfonian maisema</i>                                     | 1          |
|                                                                                  | <i>on kuvattu Kolin maisemia</i>                                       | 1          |
|                                                                                  | <i>kerrotaan viimeistelleen täällä 4. sinfonia [K. Entstehungsort]</i> | 1          |
| Landschaft (außer Koli)                                                          |                                                                        | 28/30      |
| Einöde                                                                           |                                                                        | 16/16      |
|                                                                                  | <i>erämaa</i>                                                          | 11         |
|                                                                                  | <i>korpi(maisema)</i>                                                  | 3          |
|                                                                                  | <i>eräkorpi</i>                                                        | 1          |
|                                                                                  | <i>erämetsä</i>                                                        | 1          |
|                                                                                  | <i>maisema</i>                                                         | 5          |
|                                                                                  | <i>kuilu</i>                                                           | 1          |
|                                                                                  | <i>maalaus talvisesta ilmastosta</i>                                   | 1          |
|                                                                                  | <i>månskensstämning</i>                                                | 1          |
|                                                                                  | <i>Pohjolan aukeita näkymiä</i>                                        | 1          |
|                                                                                  | <i>ruisälho</i>                                                        | 1          |
|                                                                                  | <i>syksyisissä maisemissa</i>                                          | 1          |
| Friedhof                                                                         |                                                                        | 3/3        |
|                                                                                  | <i>karsikko</i>                                                        | 2          |
|                                                                                  | <i>kalmisto</i>                                                        | 1          |
| Pflanzen, Bäume                                                                  |                                                                        | 10/14      |
|                                                                                  | <i>sypressi</i>                                                        | 4          |
|                                                                                  | <i>metsä</i>                                                           | 2          |
|                                                                                  | <i>kuusi</i>                                                           | 2          |
|                                                                                  | <i>pihlaja</i>                                                         | 1          |
|                                                                                  | <i>enbuskmusik</i>                                                     | 1          |
|                                                                                  | <i>ei ruusuja</i>                                                      | 1          |
|                                                                                  | <i>merilevä</i>                                                        | 1          |
|                                                                                  | <i>pihka</i>                                                           | 1          |
|                                                                                  | <i>suopursu</i>                                                        | 1          |
| Nebel, Wolken                                                                    |                                                                        | 10/10      |
|                                                                                  | <i>pilvi</i>                                                           | 2          |
|                                                                                  | <i>sumukuvat</i>                                                       | 2          |
|                                                                                  | <i>usva</i>                                                            | 2          |
|                                                                                  | <i>sumu</i>                                                            | 1          |
|                                                                                  | <i>sumupilvet</i>                                                      | 1          |
|                                                                                  | <i>suvipilvet</i>                                                      | 1          |
|                                                                                  | <i>utuverho</i>                                                        | 1          |
| Gewässer                                                                         |                                                                        | 8/10       |



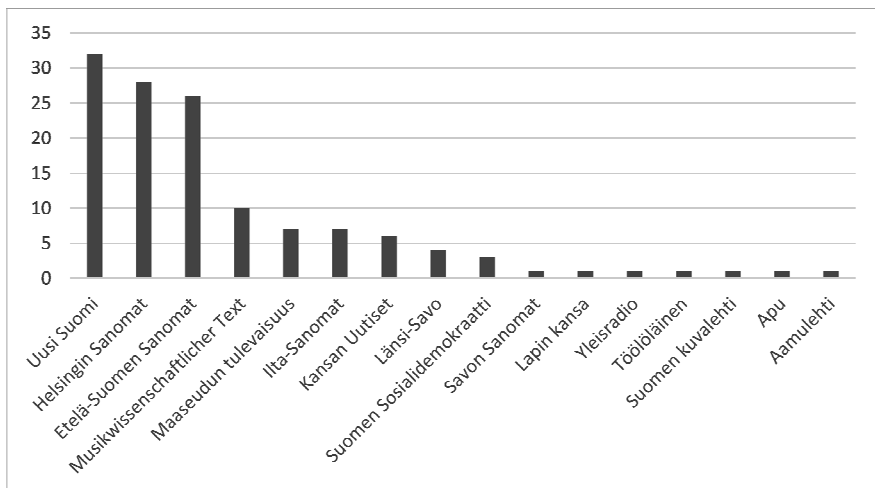
| Kodesystem Sibelius: <b>Kategorien</b> > <b>Subkategorien</b> > <b>Instanzen</b> |       | $\sum$ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------|
| <i>lähdevettä</i>                                                                |       | 3               |
| <i>höstgrå sjöar</i>                                                             |       | 1               |
| <i>järvi</i>                                                                     |       | 1               |
| <i>lågvattnskontur</i>                                                           |       | 1               |
| <i>Meer</i>                                                                      | 3/4   |                 |
| <i>(valta)meri</i>                                                               |       | 2               |
| <i>maininki</i>                                                                  |       | 1               |
| <i>ulappa</i>                                                                    |       | 1               |
| Berge, Felsen                                                                    | 8/8   |                 |
| <i>kallio</i>                                                                    |       | 6               |
| <i>vuorensämä</i>                                                                |       | 1               |
| <i>tunturi</i>                                                                   |       | 1               |
| Vögel                                                                            | 6/6   |                 |
| <i>kiuru</i>                                                                     |       | 3               |
| <i>kotka</i>                                                                     |       | 2               |
| <i>lähtevien muutolintujen aurat</i>                                             |       | 1               |
| Rauschen                                                                         | 6/6   |                 |
| <i>humina</i>                                                                    |       | 3               |
| <i>korpien humina</i>                                                            |       | 1               |
| <i>kuusten humina</i>                                                            |       | 1               |
| <i>tuulen humina</i>                                                             |       | 1               |
| <i>Pan</i>                                                                       |       | 1               |
| Nicht-Natur / absolute Musik                                                     | 32/35 |                 |
| absolute Musik                                                                   | 15/15 |                 |
| <i>absoluuttinen</i>                                                             |       | 1               |
| <i>puhdas musiikki</i>                                                           |       | 2               |
| <i>puhdas sävelleikki</i>                                                        |       | 1               |
| Zurückweisung Koli-Deutung                                                       | 10/10 |                 |
| Sibelius-Gegendarstellung                                                        | 8/8   |                 |
| <i>S. kumosi jyrkästi</i>                                                        |       | 2               |
| <i>S. vastoin tapaansa jätti julkisen vastalauseen</i>                           |       | 1               |
| <i>S. sanoi, että arvostelijan otaksumat eivät ole oikeita</i>                   |       | 1               |
| <i>S. antaa tietää, että juttu Kolistä olikin perätön</i>                        |       | 1               |
| <i>S. torjoui aikalaiskriitikoiden triviaalit selitykset</i>                     |       | 1               |
| <i>S. vastoin tapaansa ilmoitti eriävän käsityksensä</i>                         |       | 1               |
| <i>S. närkästy</i>                                                               |       | 1               |
| <i>lapsellisiksi jäävät aikalaisten mietteet Kolin "topografiasta"</i>           |       | 1               |
| <i>"Kolin-kolin"-ohjelma</i>                                                     |       | 1               |
| absolute Musik ex negativo; nicht Naturmalerei                                   | 9/10  |                 |
| <i>NEG+luonnon kuvauksena, ~maalaus</i>                                          |       | 3               |
| <i>ei ohjelmaa</i>                                                               |       | 2               |
| <i>icke naturmåleri i vanlig mening</i>                                          |       | 1               |
| <i>naturmålerisk art är likvel ingalunda fallet</i>                              |       | 1               |
| <i>sitominen silmin aistittavaan ei pidä paikaansa</i>                           |       | 1               |
| <i>NEG+aamumaiseman maalaus</i>                                                  |       | 1               |
| <i>ei kuvaa eikä jäljennä</i>                                                    |       | 1               |
| Organizität                                                                      | 19/22 |                 |
| <i>organinen</i>                                                                 |       | 12              |

| Kodesystem Sibelius: <u>Kategorien</u> > <u>Subkategorien</u> > <u>Instanzen</u> |  | $\sum$ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------|
| <i>itu, kehitys idusta</i>                                                       |  | 4               |
| <i>elimellinen</i>                                                               |  | 3               |
| <i>elävä kehitys</i>                                                             |  | 1               |
| <i>kasvaminen</i>                                                                |  | 1               |
| <i>organisk</i>                                                                  |  | 1               |
| Natur abstrakt/allgemein                                                         |  | 18/19           |
| <i>luonto</i>                                                                    |  | 6               |
| <i>luonnonmystiikka</i>                                                          |  | 4               |
| <i>luonnonelämys inspiraatio</i>                                                 |  | 2               |
| <i>luonnonkuva</i>                                                               |  | 2               |
| <i>luontovaikutelma</i>                                                          |  | 1               |
| <i>finsk natur</i>                                                               |  | 1               |
| <i>luonnon laulua</i>                                                            |  | 1               |
| <i>suomalaista luontoa</i>                                                       |  | 1               |
| <i>luonnontunteeseen sukulaissuhteessa oleva mystillisyy</i>                     |  | 1               |

## Korpusübersichten zu Fallstudie II (Kokkonen)



**Abb. 20:** Zeitliche Verteilung Fallstudie II (Kokkonen).



**Abb. 21:** Quellen Fallstudie II (Kokkonen).

# Korpuskonkordanz zu Fallstudie II (Kokkonen)

Tab. 24: Korpuskonkordanz zu Fallstudie II (Kokkonen).

| Name/Kürzel                               | Σ |                                       |   |
|-------------------------------------------|---|---------------------------------------|---|
| = im Literaturverzeichnis unter           |   |                                       |   |
| <b>A. V.</b>                              | 1 | <b>J.L.</b>                           | 1 |
| ESS_25_10_1968_7                          |   | KU_18_03_1960_7 = J.L. 1960           |   |
| <b>Aho, Kalevi</b>                        | 1 | <b>Johansson, J.</b>                  | 1 |
| Aho 1971                                  |   | ESS_15_11_1991_10 = Johansson 1991    |   |
| <b>aa.</b>                                | 1 | <b>Jormalainen, Anu</b>               | 1 |
| KU_25_11_1962_9                           |   | LK_11_12_2021_19                      |   |
| <b>A[altoila], H[eikki]</b>               | 5 | <b>K.</b>                             | 1 |
| US_06_03_1957_14 = Aaltoila 1957          |   | SSD_18_09_1962_8                      |   |
| US_05_01_1958_15                          |   | <b>K. S-maa</b>                       | 1 |
| US_13_11_1971_3                           |   | ESS_14_07_1966_8                      |   |
| US_18_11_1971_12 = Aaltoila 1971          |   | <b>Karén, Lauri</b>                   | 1 |
| US_27_08_1972_13                          |   | US_06_06_1965_15                      |   |
| <b>C--r</b>                               | 3 | <b>Kauko, Olavi</b>                   | 1 |
| ESS_18_01_1968_8                          |   | HS_03_07_1972_12                      |   |
| ESS_23_10_1968_8                          |   | <b>Kivekäs, Ulla</b>                  | 1 |
| ESS_08_12_1971_11                         |   | ESS_06_08_1999_18                     |   |
| <b>Hakala-Rahko, Ilmo</b>                 | 1 | <b>Kokkonen, Joonas</b>               | 1 |
| ESS_18_05_1990_10                         |   | Kokkonen 1960                         |   |
| <b>Hautala, Harri</b>                     | 1 | <b>Kontunen, Jorma</b>                | 1 |
| AL_03_12_2017_B36_[84]                    |   | ESS_25_11_1989_10                     |   |
| <b>Heikinheimo, Seppo</b>                 | 7 | <b>Korpinen, Arto Sakari</b>          | 3 |
| HS_24_09_1975_24                          |   | ESS_10_12_1971_8 = Korpinen 1971      |   |
| HS_19_09_1977_17b                         |   | ESS_23_01_1983_8 = Korpinen 1983a     |   |
| HS_05_03_1980_19                          |   | ESS_02_06_1990_14                     |   |
| HS_16_06_1991_A13_[13] = Heikinheimo 1991 |   | <b>Kunnas, Jouko</b>                  | 1 |
| HS_03_10_1996_A4_[4]                      |   | SSD_30_04_1963_5                      |   |
| US_07_02_1960_16 = Heikinheimo 1960       |   | <b>Kuokkala, Pekka</b>                | 1 |
| US_07_02_1963_14 = Heikinheimo 1963       |   | Kuokkala 1992                         |   |
| <b>Heikintytär</b>                        | 3 | <b>Laitinen, Markku</b>               | 1 |
| MaTu_29_12_1981_3                         |   | Apu_32_08_08_1997_64-68               |   |
| MaTu_13_10_1992_2                         |   | <b>Laitinen, Seija</b>                | 1 |
| MaTu_11_04_1996_2                         |   | LS_17_09_1992_8                       |   |
| <b>Heininen, Paavo</b>                    | 1 | <b>Lampila, Hannu-Ilari</b>           | 2 |
| Heininen 1972                             |   | HS_08_10_1978_28 = Lampila 1978       |   |
| <b>H[elasvu]o, V[eikko]</b>               | 1 | HS_01_07_2018_C4_[56]                 |   |
| US_30_04_1963_2 = Helasuvo 1963           |   | <b>Länsiö, Tapani</b>                 | 2 |
| <b>Henttonen, Sirkka</b>                  | 6 | HS_08_09_1991_B4_[28] = Länsiö 1991   |   |
| ESS_29_01_1978_9                          |   | HS_24_01_1992_B11_[23]                |   |
| ESS_08_11_1981_8 = Henttonen 1981         |   | <b>Lehtonen, Tiina-Maija</b>          | 1 |
| ESS_03_12_1988_8                          |   | Yle_13_11_2019_online = Lehtonen 2019 |   |
| ESS_24_05_1990_10                         |   | <b>Leiviskä, Helvi</b>                | 4 |
| ESS_31_05_1990_10                         |   | IS_06_03_1957_4 = Leiviskä 1957       |   |
| ESS_10_11_1991_11                         |   | IS_07_01_1958_4 = Leiviskä 1958       |   |
| <b>Iranto, Lidia</b>                      | 1 | IS_04_05_1959_7                       |   |
| US_13_11_1981_15                          |   | IS_17_03_1960_4 = Leiviskä 1960       |   |
|                                           |   | <b>Lempinen, Tauno</b>                | 1 |
|                                           |   | IS_26_08_1976_[4]                     |   |

|                                                  |    |                                              |     |
|--------------------------------------------------|----|----------------------------------------------|-----|
| <b>Lyytikäinen, Erkki</b>                        | 1  | IS_12_01_1966_4                              |     |
| ESS_27_04_1990_10                                |    | <b>Rislakki, Eeropekka</b>                   | 1   |
| <b>Määttänen, Jukka</b>                          | 3  | US_22_02_1981_31                             |     |
| US_31_12_1976_15                                 |    | <b>Ritolahti, Pentti</b>                     | 2   |
| US_18_09_1977_17                                 |    | ESS_02_10_1977_8                             |     |
| US_08_09_1991_25                                 |    | ESS_29_11_1981_16                            |     |
| <b>Mäkinen, Timo</b>                             | 1  | <b>Rydman, Kari</b>                          | 1   |
| US_06_01_1966_13 = <i>Mäkinen 1966</i>           |    | <i>Rydman 1963a</i>                          |     |
| <b>Mikkola, Wille</b>                            | 1  | <b>Saari, Raimo</b>                          | 1   |
| Töölöläinen_12_11_2017_16                        |    | LS_28_01_1995_8                              |     |
| <b>N.N.</b>                                      | 10 | <b>Salakka-Kontunen, Taina</b>               | 1   |
| ESS_02_12_1965_7                                 |    | ESS_25_09_1997_8                             |     |
| = <i>Etelä-Suomen Sanomat 1965</i>               |    | <b>Salmenhaara, Erkki</b>                    | 3   |
| ESS_13_11_1971_6                                 |    | <i>Salmenhaara 1963</i>                      |     |
| ESS_10_10_1973_8                                 |    | <i>Salmenhaara 1968</i>                      |     |
| HS_18_01_1968_16 = <i>Helsingin Sanomat 1968</i> |    | <i>Kuvastimessa 78-81</i>                    |     |
| HS_28_02_1973_14 = <i>Helsingin Sanomat 1973</i> |    | <b>Sariola, Petri</b>                        | 2   |
| LS_16_08_1990_9                                  |    | US_18_05_1971_12                             |     |
| US_12_09_1959_11                                 |    | US_03_07_1972_3                              |     |
| US_24_01_1960_17                                 |    | <b>Saunio, Ilpo</b>                          | 1   |
| US_15_03_1960_18                                 |    | KU_27_02_1966_8 = <i>Saunio 1966</i>         |     |
| <b>Nummi, Seppo</b>                              | 9  | <b>[Saunio, Ilpo?] iso.</b>                  | 1   |
| <i>Nummi 1963</i>                                |    | KU_24_03_1964_7                              |     |
| US_08_12_1958_7 = <i>Nummi 1958</i>              |    | <b>T[awaststjerna], E[rik]</b>               | 10  |
| US_12_01_1964_17                                 |    | HS_25_03_1958_17                             |     |
| US_18_02_1965_18 = <i>Nummi 1965</i>             |    | HS_09_12_1958_18 = <i>Tawaststjerna 1958</i> |     |
| US_05_03_1967_20                                 |    | HS_06_05_1959_17                             |     |
| US_10_09_1967_16                                 |    | HS_14_02_1965_24                             |     |
| US_18_01_1968_3                                  |    | HS_17_02_1965_15 = <i>Tawaststjerna 1965</i> |     |
| US_12_11_1971_12                                 |    | HS_13_01_1966_13                             |     |
| US_16_11_1971_4 = <i>Nummi 1971</i>              |    | HS_18_11_1971_20 = <i>Tawaststjerna 1971</i> |     |
| <b>Numminen, M. A.</b>                           | 1  | HS_19_09_1977_17a                            |     |
| ESS_07_12_2003_34 = <i>Numminen 2003</i>         |    | HS_02_09_1985_22 = <i>Tawaststjerna 1985</i> |     |
| <b>Oramo, Ilkka</b>                              | 3  | HS_24_04_1986_25                             |     |
| <i>Oramo 2008</i>                                |    | <b>Tiikkaja, Samuli</b>                      | 1   |
| US_08_01_1964_11                                 |    | HS_17_04_2021_C6_[62] = <i>Tiikkaja 2021</i> |     |
| US_13_01_1966_14                                 |    | <b>Toivakka, Sari</b>                        | 1   |
| <b>P.K.</b>                                      | 1  | Sa_Sa_30_01_2017_B4-5_[28-29]                |     |
| HS_06_03_1957_13 = <i>P. K. 1957</i>             |    | <b>V[äre], V[appu]</b>                       | 1   |
| <b>Pesola, Jouko</b>                             | 4  | SSD_06_03_1957_7 = <i>Väre 1957</i>          |     |
| MaTu_24_10_1961_10                               |    | <b>venemies</b>                              | 1   |
| MaTu_09_02_1963_12                               |    | SKL_09_03_1973_6 = <i>venemies 1973</i>      |     |
| MaTu_11_06_1963_8                                |    | <b>V[uorenjuuri], M[artti]</b>               | 3   |
| MaTu_18_02_1965_9 = <i>Pesola 1965</i>           |    | HS_05_01_1958_19 = <i>Vuorenjuuri 1958</i>   |     |
| <b>Pokkinen, Ilmo</b>                            | 1  | HS_29_10_1959_15 = <i>Vuorenjuuri 1959</i>   |     |
| <i>Pokkinen 1992</i>                             |    | HS_20_04_1961_19 = <i>Vuorenjuuri 1961</i>   |     |
| <b>Pylkkänen, Tauno</b>                          | 2  | <b>YH.</b>                                   | 2   |
| US_19_09_1958_17                                 |    | KU_07_03_1957_7 = <i>YH. 1957</i>            |     |
| US_07_06_1961_9                                  |    | KU_06_12_1960_7                              |     |
| <b>Ranta, Sulho [Särrä]</b>                      | 1  | <b>Summe</b>                                 | 130 |
| IS_07_03_1957_4                                  |    |                                              |     |
| <b>Rautavaara, Einojuhani</b>                    | 1  |                                              |     |

## Auszug aus dem Kodesystem zu Fallstudie II (Kokkonen)

(Erläuterungen zu den Zahlen s. S. 622)

**Tab. 25:** Auszug aus dem Kodesystem zu Fallstudie II (Kokkonen).

| Kodesystem Kokkonen: <u>Kategorien</u> > <u>Subkategorien</u> > <u>Instanzen</u> | $\sum$ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <u>Kompositionstechnik, Handwerk</u>                                             | 102/465         |
| Form, Konstruktion                                                               | 53/98           |
| <i>sinfoni nen, -suus</i>                                                        | 34              |
| <i>sinfonikko</i>                                                                | 17              |
| <i>(muoto)raken ne, -teellinen</i>                                               | 15              |
| <i>prosessi</i>                                                                  | 5               |
| <i>konstruktio, konstruktiivinen</i>                                             | 5               |
| <i>sinfonian uudistaja</i>                                                       | 4               |
| <i>kultainen leikkaus/sectio aurea</i>                                           | 3               |
| <i>sonaattimuoto</i>                                                             | 3               |
| <i>struktuuraallinen</i>                                                         | 3               |
| <i>kolmiosainen (schnell-langsam-schnell)</i>                                    | 2               |
| <i>Fibonaccireihe</i>                                                            | 2               |
| <i>neliosainen</i>                                                               | 2               |
| <i>prosessiivinen muoto</i>                                                      | 1               |
| <i>Bar-muoto</i>                                                                 | 1               |
| <i>inventio</i>                                                                  | 1               |
| Motivik, Thematik, Satz                                                          | 44/88           |
| Geflecht                                                                         | 25/26           |
| <i>(sävel)kudos</i>                                                              | 24              |
| <i>punottu, punoutua</i>                                                         | 2               |
| Polyphonie                                                                       | 22/22           |
| <i>polyfonia, -inen</i>                                                          | 13              |
| <i>kontrapunkti, -inen</i>                                                       | 9               |
| Entwicklung aus Anfangsmaterial                                                  | 7/7             |
| <i>aineiston esiintyminen heti teoksen alussa</i>                                | 1               |
| <i>alkuainekset</i>                                                              | 1               |
| <i>alussa esitelty materiaali</i>                                                | 1               |
| <i>joka nuotti palautettavissa alkuperäisiin aiheisiin</i>                       | 1               |
| <i>kaikki johdetaan perusmotiiveista</i>                                         | 1               |
| <i>koko materiaali esitellään jo alkutahdeissa</i>                               | 1               |
| <i>perusidea</i>                                                                 | 1               |
| <i>symmetri a, -nen</i>                                                          | 5               |
| <i>horror vacui</i>                                                              | 4               |
| <i>metamorfo osi, -inti</i>                                                      | 4               |
| <i>fragment ti, -aarinen</i>                                                     | 3               |
| <i>ostinato</i>                                                                  | 3               |
| <i>temaattinen prosessi</i>                                                      | 3               |
| <i>epäsymmetri a, -nen</i>                                                       | 2               |
| <i>ajattelutapa vapaa</i>                                                        | 1               |

| Kodesystem Kokkonen: <u>Kategorien</u> > <u>Subkategorien</u> > <u>Instanzen</u> | $\sum$ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <i>cantilene</i>                                                                 | 1               |
| <i>kuviollinen</i>                                                               | 1               |
| <i>lyhyet aihelmat</i>                                                           | 1               |
| <i>motiivinen työ</i>                                                            | 1               |
| <i>permutatiivinen</i>                                                           | 1               |
| <i>perushahmo</i>                                                                | 1               |
| <i>polyfonikko</i>                                                               | 1               |
| <i>resitaationomainen</i>                                                        | 1               |
| Instrumentation, Farbe, Register, Dynamik                                        | 41/54           |
| Farbigkeit                                                                       | 23/26           |
| <i>väri, -käs, -kkyys</i>                                                        | 15              |
| <i>koloriitti, koloristinen</i>                                                  | 6               |
| <i>sointiväri</i>                                                                | 4               |
| <i>sävy</i>                                                                      | 1               |
| <i>jouset, jousisto</i>                                                          | 18              |
| <i>rekisteri</i>                                                                 | 2               |
| <i>flatterzunge</i>                                                              | 1               |
| <i>keskiala</i>                                                                  | 1               |
| <i>kuiskaus</i>                                                                  | 1               |
| <i>lyömäsoittimia säästeliäästi</i>                                              | 1               |
| <i>piano perusyksikkö</i>                                                        | 1               |
| <i>tremolo</i>                                                                   | 1               |
| <i>väri sekundäärinen</i>                                                        | 1               |
| Tonmaterial, Tonhöhenorganisation                                                | 37/85           |
| Tonalität                                                                        | 26/38           |
| <i>tonaali  nen, -suus, tonaliteetti</i>                                         | 14              |
| <i>kolmisointu</i>                                                               | 11              |
| <i>vapaa  tonalinen, ~ tonaliteetti</i>                                          | 6               |
| <i>kirkkosävellajit</i>                                                          | 2               |
| <i>uustonaalinen</i>                                                             | 2               |
| <i>bitonaali</i>                                                                 | 1               |
| <i>ei-tonaalinen mediantiikka</i>                                                | 1               |
| <i>laajentunut tonaalisuus</i>                                                   | 1               |
| Zwölftönigkeit, Reihentechnik, Serialität                                        | 15/16           |
| <i>dodekafoni  a, -nen</i>                                                       | 5               |
| <i>kaksitoistasävel-, 12-sävel-</i>                                              | 5               |
| <i>rivi, ~tekniikka</i>                                                          | 5               |
| <i>sarjallinen</i>                                                               | 1               |
| <i>b-a-c-h</i>                                                                   | 9               |
| <i>dissonan  ssi, -oiva</i>                                                      | 5               |
| <i>sävelkenttä</i>                                                               | 4               |
| <i>kromaattinen</i>                                                              | 3               |
| <i>kvartti/kvintti</i>                                                           | 3               |
| <i>tritonus</i>                                                                  | 3               |
| <i>NEG+dodekafonis-sarjallinen</i>                                               | 1               |
| <i>harmoninen laatu</i>                                                          | 1               |
| <i>konsonoiva</i>                                                                | 1               |

| Kodesystem Kokkonen: <u>Kategorien</u> > <u>Subkategorien</u> > <u>Instanzen</u> | $\sum$ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <i>puolitettu oktaavi</i>                                                        | 1               |
| Handwerk, Kunstfertigkeit, Technik, Meisterschaft                                | 27/36           |
| <i>tait o, -ava, taidokkuus</i>                                                  | 10              |
| <i>mestari, -llinen, -teos</i>                                                   | 8               |
| <i>(sävellys)tekni ikka, -llinen</i>                                             | 5               |
| <i>ammattitaito</i>                                                              | 2               |
| <i>osaaminen</i>                                                                 | 2               |
| <i>satsi(oppi)</i>                                                               | 2               |
| <i>amatillinen</i>                                                               | 1               |
| <i>filigraanityö</i>                                                             | 1               |
| <i>hallinta</i>                                                                  | 1               |
| <i>hiottu</i>                                                                    | 1               |
| <i>huipputaiturillinen</i>                                                       | 1               |
| <i>käsityö</i>                                                                   | 1               |
| <i>tekotaidollinen</i>                                                           | 1               |
| Zusammenhang, Konsequenz                                                         | 50/65           |
| <i>kokonaisuus</i>                                                               | 34              |
| Logik, Folgerichtigkeit, Zielstrebigkeit                                         | 21/22           |
| <i>logi ikka, -nen</i>                                                           | 13              |
| <i>johdonmukai nen, -suus</i>                                                    | 5               |
| <i>ketjureaktio</i>                                                              | 1               |
| <i>päämäärätietoinen</i>                                                         | 1               |
| <i>sivuille vilkuilematon</i>                                                    | 1               |
| <i>vääjäämättömästi</i>                                                          | 1               |
| Durchdachtheit, Ordnung, Funktionalität                                          | 8/9             |
| <i>aukoton</i>                                                                   | 1               |
| <i>funktio</i>                                                                   | 1               |
| <i>järjestyksessä</i>                                                            | 1               |
| <i>loppuun asti mietitty</i>                                                     | 1               |
| <i>loppuunajateltu</i>                                                           | 1               |
| <i>määrätietoinen</i>                                                            | 1               |
| <i>moitteettomasti</i>                                                           | 1               |
| <i>perusteltu</i>                                                                | 1               |
| <i>suunnitelma</i>                                                               | 1               |
| Rhythmik, Motorik                                                                | 24/28           |
| <i>rytmi, -nen, -ikka</i>                                                        | 14              |
| <i>hitaat tempot</i>                                                             | 2               |
| <i>liike</i>                                                                     | 2               |
| <i>synkooppi</i>                                                                 | 2               |
| <i>dynaamista voimaa</i>                                                         | 1               |
| <i>lennokkuus</i>                                                                | 1               |
| <i>lyhyet rytmiaiheet</i>                                                        | 1               |
| <i>motoriikka</i>                                                                | 1               |
| <i>reipas</i>                                                                    | 1               |
| <i>rytimillä ei hallitsevaa asemaa</i>                                           | 1               |
| <i>tanssinomaset rytmimoodit</i>                                                 | 1               |
| <i>vilkas</i>                                                                    | 1               |



| <b>Kodesystem Kokkonen: <u>Kategorien</u> &gt; <u>Subkategorien</u> &gt; <u>Instanzen</u></b> | <b><math>\sum</math> Dok/Inst</b> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Bogen, Dramaturgie                                                                            | 9/11                              |
| <i>kaari</i>                                                                                  | 4                                 |
| <i>laaja</i>                                                                                  | 3                                 |
| <i>kontrasti</i>                                                                              | 2                                 |
| <i>horisontti</i>                                                                             | 1                                 |
| <i>pitkäjännitteinen</i>                                                                      | 1                                 |
| <u>Gehalt, Aussage, Ausdruck, Klang</u>                                                       | 98/441                            |
| Gehalt, Charakter                                                                             | 66/153                            |
| Ernst, Tiefe, Innerlichkeit                                                                   | 50/78                             |
| <i>ee tos, -ttinen, Ethos</i>                                                                 | 20                                |
| <i>vakava</i>                                                                                 | 12                                |
| <i>sisältö(rikas), sisällökäs</i>                                                             | 6                                 |
| <i>syvä</i>                                                                                   | 6                                 |
| <i>sielu, -kkuus</i>                                                                          | 5                                 |
| <i>sisäistynyt</i>                                                                            | 4                                 |
| <i>melankolia</i>                                                                             | 2                                 |
| <i>mietis kelijä, -keleva</i>                                                                 | 2                                 |
| <i>sanonta</i>                                                                                | 2                                 |
| <i>traaginen</i>                                                                              | 2                                 |
| <i>ahdistus</i>                                                                               | 1                                 |
| <i>alistunut</i>                                                                              | 1                                 |
| <i>autio</i>                                                                                  | 1                                 |
| <i>elämäntunto</i>                                                                            | 1                                 |
| <i>elämispohjaisuus</i>                                                                       | 1                                 |
| <i>eleginen</i>                                                                               | 1                                 |
| <i>intiimi</i>                                                                                | 1                                 |
| <i>introverttia</i>                                                                           | 1                                 |
| <i>kohottava</i>                                                                              | 1                                 |
| <i>panos</i>                                                                                  | 1                                 |
| <i>rehellisyys</i>                                                                            | 1                                 |
| <i>resignation</i>                                                                            | 1                                 |
| <i>salaperäinen</i>                                                                           | 1                                 |
| <i>sisäisiä arvoja</i>                                                                        | 1                                 |
| <i>synkkä</i>                                                                                 | 1                                 |
| <i>vakaumus</i>                                                                               | 1                                 |
| <i>ylivakava</i>                                                                              | 1                                 |
| Leicht, spielerisch, frisch                                                                   | 22/31                             |
| <i>epäakateeminen</i>                                                                         | 3                                 |
| <i>leikki</i>                                                                                 | 3                                 |
| <i>musikantti nen, -suus</i>                                                                  | 3                                 |
| <i>helppotajuinen</i>                                                                         | 2                                 |
| <i>"Spiel"</i>                                                                                | 1                                 |
| <i>elämän vivahde</i>                                                                         | 1                                 |
| <i>epäongelmallinen</i>                                                                       | 1                                 |
| <i>henkeväytyminen</i>                                                                        | 1                                 |
| <i>huoleton</i>                                                                               | 1                                 |
| <i>hymy</i>                                                                                   | 1                                 |

| Kodesystem Kokkonen: <b>Kategorien</b> > <b>Subkategorien</b> > <b>Instanzen</b> |  | Σ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|--|------------|
| <i>ironia</i>                                                                    |  | 1          |
| <i>kansanomainen</i>                                                             |  | 1          |
| <i>kevyt</i>                                                                     |  | 1          |
| <i>lystikkäästi</i>                                                              |  | 1          |
| <i>näppärä</i>                                                                   |  | 1          |
| <i>pele</i>                                                                      |  | 1          |
| <i>pelimannihenki</i>                                                            |  | 1          |
| <i>raikas</i>                                                                    |  | 1          |
| <i>taiturillinen</i>                                                             |  | 1          |
| <i>taiturillinen</i>                                                             |  | 1          |
| <i>vapautuminen</i>                                                              |  | 1          |
| <i>vilahtaa</i>                                                                  |  | 1          |
| <i>virtuoosikappale</i>                                                          |  | 1          |
| <i>yllätti</i>                                                                   |  | 1          |
| geistig, akademisch                                                              |  | 15/19      |
| <i>älyllinen, ajateltu</i>                                                       |  | 9          |
| <i>akateeminen</i>                                                               |  | 3          |
| <i>filosofia</i>                                                                 |  | 3          |
| <i>henkistynyt</i>                                                               |  | 1          |
| <i>musicus doctus</i>                                                            |  | 1          |
| <i>oppinut muusikko</i>                                                          |  | 1          |
| <i>sivistynt</i>                                                                 |  | 1          |
| absolute Musik                                                                   |  | 7/7        |
| <i>absoluuttinen musiikki</i>                                                    |  | 4          |
| <i>puhdas musiikki</i>                                                           |  | 3          |
| Einfallsreichtum                                                                 |  | 10/12      |
| <i>luova, luomisvoima</i>                                                        |  | 3          |
| <i>mielikuvitus, -ksellinen</i>                                                  |  | 2          |
| <i>nerokas</i>                                                                   |  | 2          |
| <i>aavisteleva</i>                                                               |  | 1          |
| <i>kekseliäs</i>                                                                 |  | 1          |
| <i>mielikuvien kukkeus</i>                                                       |  | 1          |
| <i>oivallus</i>                                                                  |  | 1          |
| <i>viehättäviä keksintöjä</i>                                                    |  | 1          |
| komplex, schwerverständlich                                                      |  | 6/6        |
| <i>komplikoitu</i>                                                               |  | 2          |
| <i>vaikeatajuinen</i>                                                            |  | 2          |
| <i>kompromisseja kaihtava</i>                                                    |  | 1          |
| <i>vaativa</i>                                                                   |  | 1          |
| Gewichtigkeit, Beständigkeit, Qualität                                           |  | 58/96      |
| <i>merkkiteos, menestysteos</i>                                                  |  | 15         |
| Reife                                                                            |  | 11/12      |
| <i>kyps ä, -yys</i>                                                              |  | 7          |
| <i>valm is, -ius</i>                                                             |  | 3          |
| <i>täydet mittansa</i>                                                           |  | 1          |
| <i>täysiikäinen</i>                                                              |  | 1          |
| traditionell                                                                     |  | 10/10      |

| Kodesystem Kokkonen: <u>Kategorien</u> > <u>Subkategorien</u> > <u>Instanzen</u> | $\sum$ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <i>perin ne, -teellinen</i>                                                      | 6               |
| <i>traditio, -naallinen</i>                                                      | 4               |
| <i>pain ava, -okas</i>                                                           | 7               |
| <i>vaikuttava</i>                                                                | 6               |
| <i>aja ton, -ttomuus</i>                                                         | 5               |
| <i>punnit tu, -seva</i>                                                          | 4               |
| <i>ehyt</i>                                                                      | 3               |
| <i>juhlallinen</i>                                                               | 3               |
| <i>ylevyys</i>                                                                   | 3               |
| <i>jykevyys</i>                                                                  | 2               |
| <i>laadusta tinkimätön</i>                                                       | 2               |
| <i>täysitakeinen</i>                                                             | 2               |
| <i>vakuuttava</i>                                                                | 2               |
| <i>yhtenäinen</i>                                                                | 2               |
| <i>arkaainen</i>                                                                 | 1               |
| <i>edustavuus</i>                                                                | 1               |
| <i>ehjä</i>                                                                      | 1               |
| <i>huipputuotanto</i>                                                            | 1               |
| <i>ilmestys</i>                                                                  | 1               |
| <i>imponoiva</i>                                                                 | 1               |
| <i>jalo</i>                                                                      | 1               |
| <i>kestollinen</i>                                                               | 1               |
| <i>korkeatasoinen</i>                                                            | 1               |
| <i>kvaliteetti</i>                                                               | 1               |
| <i>laatu</i>                                                                     | 1               |
| <i>majesteettinen</i>                                                            | 1               |
| <i>monumentaalin</i>                                                             | 1               |
| <i>parasta musiikkia Sibeliuksen jälkeen</i>                                     | 1               |
| <i>pitävä</i>                                                                    | 1               |
| <i>raskasliikkeinen</i>                                                          | 1               |
| <i>tyylikäs</i>                                                                  | 1               |
| <i>verkkainen</i>                                                                | 1               |
| Emotionalität, Sinnlichkeit, Ausdruck, Dramatik                                  | 46/70           |
| Steigerungen                                                                     | 23/25           |
| <i>nousu</i>                                                                     | 20              |
| <i>huipen nus, -tava</i>                                                         | 3               |
| <i>crescendo</i>                                                                 | 2               |
| <i>ekspressiivinen</i>                                                           | 5               |
| <i>draama, -llinen</i>                                                           | 4               |
| <i>intensiivinen</i>                                                             | 4               |
| <i>tunne, -lma</i>                                                               | 4               |
| <i>demoninen</i>                                                                 | 3               |
| <i>into himo</i>                                                                 | 3               |
| <i>jännittävä</i>                                                                | 3               |
| <i>suggestiv</i>                                                                 | 3               |
| <i>emotionaalinen</i>                                                            | 2               |
| <i>hehkuva</i>                                                                   | 2               |

| Kodesystem Kokkonen: <b>Kategori</b> en > <b>Subkategori</b> en > <b>Instanzen</b> |  | $\sum$ Dok/Inst |
|------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------|
| <i>katharsis</i>                                                                   |  | 2               |
| <i>dramaatikko</i>                                                                 |  | 1               |
| <i>hedoninen</i>                                                                   |  | 1               |
| <i>ilmaisutarve</i>                                                                |  | 1               |
| <i>ilmaisuvoima</i>                                                                |  | 1               |
| <i>ilmeikkyy</i> s                                                                 |  | 1               |
| <i>innoitus</i>                                                                    |  | 1               |
| <i>kaipuus</i>                                                                     |  | 1               |
| <i>mehevä</i>                                                                      |  | 1               |
| <i>upottava</i>                                                                    |  | 1               |
| <i>välittömyys</i>                                                                 |  | 1               |
| Eigenständigkeit, Originalität                                                     |  | 34/40           |
| <i>omintakei</i>   <i>nen</i> , -suus                                              |  | 5               |
| <i>itsenäi</i>   <i>nen</i> , -syys                                                |  | 4               |
| <i>omaleimai</i>   <i>nen</i> , -suus                                              |  | 4               |
| <i>omaperäi</i>   <i>nen</i> , -syys                                               |  | 3               |
| <i>personaalli</i>   <i>nen</i> , -suus                                            |  | 3               |
| <i>kiinnostava</i>                                                                 |  | 2               |
| <i>oikukkuus</i>                                                                   |  | 2               |
| <i>omailmeinen</i>                                                                 |  | 2               |
| <i>omakohtai</i>   <i>nen</i> , -suus                                              |  | 2               |
| <i>ominaislaatu</i>                                                                |  | 2               |
| <i>aitous</i>                                                                      |  | 1               |
| <i>itseensä ympärillä kieppuva musiikkia</i>                                       |  | 1               |
| <i>itsepäinen</i>                                                                  |  | 1               |
| <i>omalakinen</i>                                                                  |  | 1               |
| <i>omavarainen</i>                                                                 |  | 1               |
| <i>ominainen</i>                                                                   |  | 1               |
| <i>ominta ja aidointa</i>                                                          |  | 1               |
| <i>on luonut oman maailman</i>                                                     |  | 1               |
| <i>säilyttäen oman linjansa</i>                                                    |  | 1               |
| <i>yksilöllinen</i>                                                                |  | 1               |
| <i>yksinäinen</i>                                                                  |  | 1               |
| Kraft, Energie, Festigkeit                                                         |  | 32/46           |
| <i>kiinte</i>   <i>ä</i> , -ys, -ytyminen                                          |  | 9               |
| <i>luj</i>   <i>a</i> , -uus                                                       |  | 5               |
| <i>väkevä</i>                                                                      |  | 4               |
| <i>jäntevyys</i>                                                                   |  | 3               |
| <i>alkuvoima</i>                                                                   |  | 2               |
| <i>julistuksellinen</i>                                                            |  | 2               |
| <i>jylhä</i>                                                                       |  | 2               |
| <i>jyrkkä</i>                                                                      |  | 2               |
| <i>mukaansa ottava, tempuva</i>                                                    |  | 2               |
| <i>voimakas</i>                                                                    |  | 2               |
| <i>aggressiivinen</i>                                                              |  | 1               |
| <i>elävä</i>                                                                       |  | 1               |
| <i>herpaantumaton</i>                                                              |  | 1               |

| Kodesystem Kokkonen: <u>Kategorien</u> > <u>Subkategorien</u> > <u>Instanzen</u> |  | $\sum$ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------|
| <i>kiehtova</i>                                                                  |  | 1               |
| <i>maatajärisyttävä</i>                                                          |  | 1               |
| <i>markantti</i>                                                                 |  | 1               |
| <i>pureva</i>                                                                    |  | 1               |
| <i>raju</i>                                                                      |  | 1               |
| <i>sankarillinen</i>                                                             |  | 1               |
| <i>tukevoituva</i>                                                               |  | 1               |
| <i>valtava</i>                                                                   |  | 1               |
| <i>vankka</i>                                                                    |  | 1               |
| <i>vireä</i>                                                                     |  | 1               |
| Lyrisch, zart, klagend                                                           |  | 16/19           |
| <i>tumma</i>                                                                     |  | 4               |
| <i>lyyrinen</i>                                                                  |  | 3               |
| <i>herkkä</i>                                                                    |  | 2               |
| <i>hieno</i>                                                                     |  | 2               |
| <i>etäisyyteen loittoneva</i>                                                    |  | 1               |
| <i>eteerinen</i>                                                                 |  | 1               |
| <i>häly</i>                                                                      |  | 1               |
| <i>hiljaiset nyanssit</i>                                                        |  | 1               |
| <i>laulu</i>                                                                     |  | 1               |
| <i>runo</i>                                                                      |  | 1               |
| <i>soinnikas</i>                                                                 |  | 1               |
| <i>surumielinen</i>                                                              |  | 1               |
| <i>valitus</i>                                                                   |  | 1               |
| Architektur                                                                      |  | 15/17           |
| <i>arkkiteht uuri, -oninen</i>                                                   |  | 14              |
| <i>goottilainen</i>                                                              |  | 1               |
| <i>holvisto</i>                                                                  |  | 1               |
| <i>betonibrutalismusi</i>                                                        |  | 1               |
| <u>Stil und Vergleiche</u>                                                       |  | 95/309          |
| <i>Bartók</i>                                                                    |  | 26              |
| Moderne, Neue Musik                                                              |  | 34/48           |
| <i>moder ni, -nen</i>                                                            |  | 27              |
| <i>modernismi</i>                                                                |  | 12              |
| <i>nykymusiiki</i>                                                               |  | 9               |
| nicht avantgardistisch                                                           |  | 20/23           |
| <i>Darmstadtilaisuus tyhjä kuin sitruuna</i>                                     |  | 1               |
| <i>ei aivan avantgardia</i>                                                      |  | 1               |
| <i>ei darmstadtillaisuutta</i>                                                   |  | 1               |
| <i>ei kallistanut korvaansa muotivirtauksille</i>                                |  | 1               |
| <i>ei käytetä avantgardistisia menettelytapoja</i>                               |  | 1               |
| <i>NEG+lihaton tai veretön konstruktio</i>                                       |  | 1               |
| <i>ei mitään hapuilevaa kokeilua</i>                                             |  | 1               |
| <i>ei noudattanut modernismin ja avantgarden valtavirtauksia</i>                 |  | 1               |
| <i>ei ns. vaikeaa modernismia</i>                                                |  | 1               |
| <i>ei seuraa Darmstadtin tai nuorpuolaisen reseptejä</i>                         |  | 1               |
| <i>ei syntynyt pinnallisesta muotijakohtaisuudesta</i>                           |  | 1               |

| Kodesystem Kokkonen: <u>Kategorien</u> > <u>Subkategorien</u> > <u>Instanzen</u> | Σ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <i>ei taidokkuus hairhtunut konstruktivisuuten</i>                               | 1          |
| <i>ei tuntenut tarvetta ulkokohtaisiin kokeluihin</i>                            | 1          |
| <i>ilman että konstruktivinen piirre tapa musikantisen hengityksen</i>           | 1          |
| <i>ilman kokeilevaa elementtiä</i>                                               | 1          |
| <i>löytänyt tienaikamme nuivasti älyllisen konstruktivisuuden läpi</i>           | 1          |
| <i>muodinnukaisia ratkaisuja kaihtava</i>                                        | 1          |
| <i>mystikko nykyisenä skolastiikan kukoistuskautena</i>                          | 1          |
| <i>olematta mikään avantgardisti</i>                                             | 1          |
| <i>piste- ja elektroonimiehet saivat kunnioittaa</i>                             | 1          |
| <i>pysyttellyt tietoisesti syrjässä uuden musiikin virtauksista</i>              | 1          |
| <i>säilyttäen oman linjansa</i>                                                  | 1          |
| <i>sivunnut sarjallista ajattelua</i>                                            | 1          |
| <i>Sibelius</i>                                                                  | 20         |
| <i>Brahms</i>                                                                    | 17         |
| <i>Bach</i>                                                                      | 13         |
| <i>Schostakowitsch</i>                                                           | 9          |
| Klassik, Klassizismus                                                            | 12/14      |
| <i>klassi   smi, -nen, -suutta</i>                                               | 6          |
| <i>uusklassi   smi, -kko</i>                                                     | 6          |
| <i>klassikko</i>                                                                 | 1          |
| <i>varhainen wieniläisklassiko</i>                                               | 1          |
| <i>Sibelius IV</i>                                                               | 9          |
| <i>Hindemith</i>                                                                 | 8          |
| Norden                                                                           | 7/8        |
| <i>pohjoismainen, pohjalainen</i>                                                | 6          |
| <i>arktinen</i>                                                                  | 2          |
| <i>Alvar Aalto</i>                                                               | 5          |
| <i>Bruckner</i>                                                                  | 5          |
| <i>sibeliaaninen</i>                                                             | 5          |
| <i>eurooppa</i>                                                                  | 4          |
| <i>romanttinen, -iikka</i>                                                       | 4          |
| <i>avantgarde</i>                                                                | 3          |
| <i>Berg</i>                                                                      | 3          |
| <i>impressionismi</i>                                                            | 3          |
| <i>kokkosmainen</i>                                                              | 3          |
| <i>Palestrina</i>                                                                | 3          |
| <i>Schönberg</i>                                                                 | 3          |
| <i>Webern</i>                                                                    | 3          |
| <i>barokki</i>                                                                   | 2          |
| <i>NEG+Bartok, Schostakowitsch, Prokofjew</i>                                    | 3          |
| <i>ei sibeliaanista</i>                                                          | 2          |
| <i>Frank Martin</i>                                                              | 2          |
| <i>kansallinen</i>                                                               | 2          |
| <i>Madetoja</i>                                                                  | 2          |
| <i>Prokofjew</i>                                                                 | 2          |
| <i>Strawinsky</i>                                                                | 2          |
| <i>[Hoffmansthal] Jedermann</i>                                                  | 1          |

| Kodesystem Kokkonen: <u>Kategorien</u> > <u>Subkategorien</u> > <u>Instanzen</u> | $\sum$ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 1910-avantgarde                                                                  | 1               |
| Anti-Mahler                                                                      | 1               |
| avartunut                                                                        | 1               |
| Berglund Kokkosen Kajanus                                                        | 1               |
| Brückner[!]                                                                      | 1               |
| Debussy kaukainen                                                                | 1               |
| ei impressionismia                                                               | 1               |
| ei lainkaan vanhanaikaiselta                                                     | 1               |
| ei muuttuva säveltäjä                                                            | 1               |
| NEG+perinteellinen                                                               | 1               |
| NEG+Ravel, Debussy                                                               | 1               |
| NEG+chostakowitsch                                                               | 1               |
| NEG+Strauss                                                                      | 1               |
| ei tähtäämistä luoda kansallista musiikkia                                       | 1               |
| NEG+Wagner-Mahler-Strauss-Schönberg                                              | 1               |
| expressionistinen                                                                | 1               |
| Haydn                                                                            | 1               |
| Honegger                                                                         | 1               |
| hylännyt Richard Straussin aistillisen asenteen                                  | 1               |
| Ingmar Bergman                                                                   | 1               |
| kalevalaisuus                                                                    | 1               |
| kohtuullisen moderni                                                             | 1               |
| Kuula                                                                            | 1               |
| Lars-Erik Larsson                                                                | 1               |
| latinalaisamerikkalainen                                                         | 1               |
| Les Six                                                                          | 1               |
| Ligeti                                                                           | 1               |
| Martinu                                                                          | 1               |
| Michel Spisak                                                                    | 1               |
| Miller Tropic of Cancer                                                          | 1               |
| MJ enemmän muusikon kuin sinfonikko-filosofin teos                               | 1               |
| moderni klassikko                                                                | 1               |
| Mozart                                                                           | 1               |
| Nelimarkan maisema                                                               | 1               |
| nykypuolalainen                                                                  | 1               |
| pettuleipäsinfonia                                                               | 1               |
| Ravel                                                                            | 1               |
| Rouault                                                                          | 1               |
| saksa                                                                            | 1               |
| sävelkielessä jotakin perustavanlaatuisen suomalaista                            | 1               |
| Schumann                                                                         | 1               |
| Strauss                                                                          | 1               |
| style dépouillé                                                                  | 1               |
| syjähyppy                                                                        | 1               |
| Tristan                                                                          | 1               |
| Tulindberg                                                                       | 1               |
| tyyliä luova                                                                     | 1               |

| Kodesystem Kokkonen: <b>Kategorien</b> > <b>Subkategorien</b> > <b>Instanzen</b> |  | Σ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|--|------------|
| <i>urbaani</i>                                                                   |  | 1          |
| <i>vaarallinen läheisyys [M] Finale-Bartók]</i>                                  |  | 1          |
| <i>vapautunut sibeliaanisuudesta</i>                                             |  | 1          |
| <i>vieraat aineet</i>                                                            |  | 1          |
| <i>yleismaailmallinen</i>                                                        |  | 1          |
| <i>ymmärrettävä sävelkieli</i>                                                   |  | 1          |
| <b>Reduziertheit</b>                                                             |  | 81/220     |
| Maßvoll, kontrolliert, ausgeglichen                                              |  | 35/45      |
| <i>kohtuulli nen, -suus</i>                                                      |  | 8          |
| <i>ankar a, -uus</i>                                                             |  | 7          |
| <i>tasapaino, -isuus</i>                                                         |  | 5          |
| <i>askeettiinen</i>                                                              |  | 4          |
| <i>varovainen</i>                                                                |  | 3          |
| <i>maku</i>                                                                      |  | 2          |
| <i>pidättyvä</i>                                                                 |  | 2          |
| <i>yhtenäisyys</i>                                                               |  | 2          |
| <i>balansointi</i>                                                               |  | 1          |
| <i>hieman haltioitunut</i>                                                       |  | 1          |
| <i>hillitty</i>                                                                  |  | 1          |
| <i>kohtalainen</i>                                                               |  | 1          |
| <i>malttia</i>                                                                   |  | 1          |
| <i>moderatosävyinen</i>                                                          |  | 1          |
| <i>paatos, välitön tunne vähenee</i>                                             |  | 1          |
| <i>puritaaninen</i>                                                              |  | 1          |
| <i>rauhallinen</i>                                                               |  | 1          |
| <i>turvallinen</i>                                                               |  | 1          |
| <i>tyyni</i>                                                                     |  | 1          |
| <i>vakaa</i>                                                                     |  | 1          |
| Klar, transparent                                                                |  | 32/36      |
| <i>kirkas, -tua</i>                                                              |  | 21         |
| <i>selke ä, -ys</i>                                                              |  | 7          |
| <i>puhdas</i>                                                                    |  | 2          |
| <i>kristallisoitu</i>                                                            |  | 1          |
| <i>kristallisoitunut</i>                                                         |  | 1          |
| <i>läpikuultava</i>                                                              |  | 1          |
| <i>seesteinen</i>                                                                |  | 1          |
| <i>selvä(piiirteinen)</i>                                                        |  | 1          |
| <i>selväpiirteinen</i>                                                           |  | 1          |
| knapp, reduziert, karg                                                           |  | 32/45      |
| <i>karu</i>                                                                      |  | 14         |
| <i>pelkis tynyt, -tetty</i>                                                      |  | 7          |
| <i>suppea tuotanto</i>                                                           |  | 7          |
| <i>ekonomisuus</i>                                                               |  | 3          |
| <i>kamarimusiikki, -linen</i>                                                    |  | 2          |
| <i>suppea</i>                                                                    |  | 2          |
| <i>tehokas</i>                                                                   |  | 2          |
| <i>aforistinen</i>                                                               |  | 1          |



| Kodesystem Kokkonen: <u>Kategorien</u> > <u>Subkategorien</u> > <u>Instanzen</u> | $\sum$ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <i>ei säveltä täytteenä</i>                                                      | 1               |
| <i>ei tuhlailevaa</i>                                                            | 1               |
| <i>ei turhia nuotteja</i>                                                        | 1               |
| <i>monisanaisuus vieraasta</i>                                                   | 1               |
| <i>niukka</i>                                                                    | 1               |
| <i>talous</i>                                                                    | 1               |
| <i>vähin elein</i>                                                               | 1               |
| Sachlichkeit, Abstraktion, Genauigkeit                                           | 24/25           |
| <i>asiallinen</i>                                                                | 10              |
| <i>abstrakti</i>                                                                 | 4               |
| <i>rationaallinen</i>                                                            | 3               |
| <i>tarkka</i>                                                                    | 3               |
| <i>viileä</i>                                                                    | 3               |
| <i>järkevyys</i>                                                                 | 1               |
| <i>seikkaperäinen</i>                                                            | 1               |
| Reduziertheit ex negativo                                                        | 21/29           |
| Protest                                                                          | 7/8             |
| <i>protesti</i>                                                                  | 4               |
| <i>vastalause</i>                                                                | 3               |
| <i>mielenosoituksellisesti</i>                                                   | 1               |
| <i>ei lyömäsoittimiä</i>                                                         | 4               |
| <i>NEG+teho   stelu, -tavoittelu</i>                                             | 3               |
| <i>ei askeleenkaan myönnytystä huokaiden voittojan suuntaan</i>                  | 1               |
| <i>ei harrastaisi sointinnusefektejä</i>                                         | 1               |
| <i>ei herkuttelua</i>                                                            | 1               |
| <i>ei kuriöoseja äärialueita</i>                                                 | 1               |
| <i>ei siroja melodiankaaria</i>                                                  | 1               |
| <i>ei teatteria</i>                                                              | 1               |
| <i>ei turhaa nuottia</i>                                                         | 1               |
| <i>ei ylimääraistä säveltä</i>                                                   | 1               |
| <i>ilman efektien tavoittelua</i>                                                | 1               |
| <i>instrumentaalisuus alistettu sävelajattelulle</i>                             | 1               |
| <i>kaiken ulkokohtaisen ja irrallisen karttaminen</i>                            | 1               |
| <i>koloriitti ei itsetarkoitukselliseksi</i>                                     | 1               |
| <i>toisarvoiset keinovarot eivät häiritse</i>                                    | 1               |
| <i>väritehoilua väitetään</i>                                                    | 1               |
| Dicht, konzentriert                                                              | 13/14           |
| <i>tiiv   is, -yys, -istetty</i>                                                 | 8               |
| <i>keskit   tynyt, -tetty</i>                                                    | 5               |
| <i>kiteisyys</i>                                                                 | 1               |
| <i>ytimekäs</i>                                                                  | 1               |
| Linearität                                                                       | 10/12           |
| <i>linja, lineaarinen</i>                                                        | 9               |
| <i>lineaarikko</i>                                                               | 3               |
| Anspruchlos, bescheiden, profan                                                  | 10/13           |
| <i>nöy   rä, -ryys</i>                                                           | 3               |
| <i>vaatima   ton, -ttomuus</i>                                                   | 3               |

| Kodesystem Kokkonen: <b>Kategorien</b> > <b>Subkategorien</b> > <b>Instanzen</b> |  | Σ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|--|------------|
| <i>arki</i>                                                                      |  | 2          |
| <i>lunastaa mitä lupaa</i>                                                       |  | 2          |
| <i>itsensä mittainen</i>                                                         |  | 1          |
| <i>maanläheinen</i>                                                              |  | 1          |
| <i>reheellinen</i>                                                               |  | 1          |
| <u>Institution, Status</u>                                                       |  | 75/186     |
| <i>Bedeutung (als Komponist)</i>                                                 |  | 53/92      |
| <i>finnisch</i>                                                                  |  | 40/45      |
| <i>suomalai nen, -suus</i>                                                       |  | 33         |
| <i>-mme</i>                                                                      |  | 11         |
| <i>meikäläinen</i>                                                               |  | 1          |
| <i>internationale Bekanntheit</i>                                                |  | 18/23      |
| <i>pohjoismainen sävellyspalkinto</i>                                            |  | 3          |
| <i>kansainvälisesti tunnettu</i>                                                 |  | 2          |
| <i>Lucerne Festival</i>                                                          |  | 2          |
| <i>kansainvälinen mielenkiinto</i>                                               |  | 1          |
| <i>kansainväliseen tietoisuuteen</i>                                             |  | 1          |
| <i>kansainvälistä kantavuutta</i>                                                |  | 1          |
| <i>kansainvälistäkin huomiota ansaitseva</i>                                     |  | 1          |
| <i>kunnoitusta ja ihailua sekä kotoisessa että kansainvälisessä</i>              |  | 1          |
| <i>maailmanmaineen saavuttanut</i>                                               |  | 1          |
| <i>maamme rajojen ulkopuolella soitetaan</i>                                     |  | 1          |
| <i>mannermaistakin kuuluisuutta</i>                                              |  | 1          |
| <i>merkittävän säveltäjän maine Keski-Euroopassa</i>                             |  | 1          |
| <i>pääsy myös suureen maailmaan</i>                                              |  | 1          |
| <i>sekä kotimaaisessa, pohjoismaisessa että kansainvälisessä tietoisuudessa</i>  |  | 1          |
| <i>soitettu paljon ulkomaillakin</i>                                             |  | 1          |
| <i>tiheään esillä sekä kotimaassa että ulkomailla</i>                            |  | 1          |
| <i>ulkomaistakin mainetta saavuttanut</i>                                        |  | 1          |
| <i>vertailukelpoisuus minkä tahansa ulkomaisen rinnalla</i>                      |  | 1          |
| <i>yleismaailmallista huipputuotantoa</i>                                        |  | 1          |
| <i>Beliebtheit bei großem Publikum</i>                                           |  | 9/10       |
| <i>kansansuosio, -kki</i>                                                        |  | 3          |
| <i>suuren yleisön tuntema</i>                                                    |  | 3          |
| <i>bussilasteittain herrännäisyysliikkeen jäsenet</i>                            |  | 1          |
| <i>bussilasteittain tavallinen kansa</i>                                         |  | 1          |
| <i>heti kannoilla kansallissäveltäjä</i>                                         |  | 1          |
| <i>kaiken kansan tapaus</i>                                                      |  | 1          |
| <i>Führender Komponist</i>                                                       |  | 9/9        |
| <i>pohjoismaiden johtava</i>                                                     |  | 3          |
| <i>johtava hahmo</i>                                                             |  | 1          |
| <i>johtava persoonallisuus</i>                                                   |  | 1          |
| <i>johtava säveltäjä</i>                                                         |  | 1          |
| <i>kärkihahmo</i>                                                                |  | 1          |
| <i>merkittävimpiä musiikkipersonallisuuksia</i>                                  |  | 1          |
| <i>mittava elämäntyö</i>                                                         |  | 1          |
| <i>arvokas henkilö</i>                                                           |  | 1          |

| <b>Kodesystem Kokkonen: <u>Kategorien</u> &gt; <u>Subkategorien</u> &gt; <u>Instanzen</u></b> | <b><math>\Sigma</math> Dok/Inst</b> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| <i>Järvenpään toinen mestari</i>                                                              | 1                                   |
| <i>keihäänkärki</i>                                                                           | 1                                   |
| <i>tulevaisuuteen toivot</i>                                                                  | 1                                   |
| <i>virstanpylväs</i>                                                                          | 1                                   |
| Ämter, Einfluss, Gesellschaft                                                                 | 45/81                               |
| <i>akateemikko</i>                                                                            | 39                                  |
| Ämter, Gesellschaft                                                                           | 14/16                               |
| <i>järjestötehtävät</i>                                                                       | 2                                   |
| <i>kulttuuri politiikka, -elämä</i>                                                           | 2                                   |
| <i>luottamustehtävät</i>                                                                      | 2                                   |
| <i>puheenjohtaj a, -uus</i>                                                                   | 2                                   |
| <i>yhteiskunta</i>                                                                            | 2                                   |
| <i>asiantuntija</i> [Berufungskommission]                                                     | 1                                   |
| <i>NEG+norsunluutorni</i>                                                                     | 1                                   |
| <i>elämäntehtävä</i>                                                                          | 1                                   |
| <i>epäitsenäinen</i>                                                                          | 1                                   |
| <i>kulttuuripersoona</i>                                                                      | 1                                   |
| <i>muodolliset johtopaikat</i>                                                                | 1                                   |
| Einfluss(nahme)                                                                               | 10/16                               |
| <i>vaikutus, -valta</i>                                                                       | 4                                   |
| <i>Kekkonen</i>                                                                               | 3                                   |
| <i>vastuu, -tehtävä</i>                                                                       | 3                                   |
| <i>julkiset kannanotot</i>                                                                    | 2                                   |
| <i>bassoääni</i>                                                                              | 1                                   |
| <i>järeät äänenpainot</i>                                                                     | 1                                   |
| <i>rintaääni</i>                                                                              | 1                                   |
| <i>taiteen ja popkulttuurin raja</i>                                                          | 1                                   |
| führend (als Persönlichkeit, Funktionär)                                                      | 8/10                                |
| <i>suurmies</i>                                                                               | 2                                   |
| <i>voimamies</i>                                                                              | 2                                   |
| <i>johtava musiikkimies</i>                                                                   | 1                                   |
| <i>johtava paikka</i>                                                                         | 1                                   |
| <i>kärkimies</i>                                                                              | 1                                   |
| <i>päämies</i>                                                                                | 1                                   |
| <i>ravintoketjun huipulla</i>                                                                 | 1                                   |
| <i>vahva mies</i>                                                                             | 1                                   |
| Bürgerlichkeit, Statussymbole                                                                 | 11/13                               |
| <i>Villa Kokkonen</i>                                                                         | 9                                   |
| <i>(poro)porvarillinen</i>                                                                    | 2                                   |
| <i>isäntä</i>                                                                                 | 1                                   |
| <i>patriarkaalinen</i>                                                                        | 1                                   |
| <b><u>Mystik, Religiosität, Übersinnlichkeit</u></b>                                          | <b>49/80</b>                        |
| <i>mysti nen, -ikka</i>                                                                       | 20                                  |
| <i>uskonnolli nen, -suus</i>                                                                  | 15                                  |
| <i>koraali</i>                                                                                | 9                                   |
| <i>herännäisliike</i>                                                                         | 8                                   |
| <i>mystikko</i>                                                                               | 6                                   |

| <b>Kodesystem Kokkonen: Kategorien &gt; Subkategorien &gt; Instanzen</b> |  | $\sum$ Dok/Inst |
|--------------------------------------------------------------------------|--|-----------------|
| <i>religioso</i>                                                         |  | 4               |
| Erde und Himmel                                                          |  | 3/3             |
| <i>maan ja taivaan perusta</i>                                           |  | 1               |
| <i>maan syvyydestä taivaita kohden</i>                                   |  | 1               |
| <i>taivaitahipova</i>                                                    |  | 1               |
| <i>henkinen</i>                                                          |  | 2               |
| <i>luterilainen (Messu)</i>                                              |  | 2               |
| <i>harras</i>                                                            |  | 1               |
| <i>hengellinen</i>                                                       |  | 1               |
| <i>henkis-uskonnollinen</i>                                              |  | 1               |
| <i>kasvoista kasvoihin</i>                                               |  | 1               |
| <i>kirkkolaulu</i>                                                       |  | 1               |
| <i>kosminen</i>                                                          |  | 1               |
| <i>metafysinen</i>                                                       |  | 1               |
| <i>pyhä</i>                                                              |  | 1               |
| <i>pyhä</i>                                                              |  | 1               |
| <i>saarna</i>                                                            |  | 1               |
| <i>sakraali</i>                                                          |  | 1               |
| <u>Organizität, Natur</u>                                                |  | 47/103          |
| organisch                                                                |  | 33/37           |
| <i>orgaani nen, -suus</i>                                                |  | 30              |
| <i>elimellinen, elollinen</i>                                            |  | 7               |
| Wachstum, Entwicklung                                                    |  | 26/31           |
| <i>kasv aa, -u</i>                                                       |  | 22              |
| <i>kehit tää, -tely</i>                                                  |  | 9               |
| Kern, Zelle                                                              |  | 13/21           |
| <i>(alku)itu</i>                                                         |  | 6               |
| <i>(alku)solu</i>                                                        |  | 5               |
| <i>ydin(motiivi)</i>                                                     |  | 4               |
| <i>atomi</i>                                                             |  | 3               |
| <i>geneettinen</i>                                                       |  | 1               |
| <i>molekyyli</i>                                                         |  | 1               |
| <i>rakennesolu</i>                                                       |  | 1               |
| Natur, natürlich                                                         |  | 8/8             |
| <i>Luonto</i>                                                            |  | 4               |
| <i>luonnonmystiikka</i>                                                  |  | 2               |
| <i>luonnonvoimaisesti</i>                                                |  | 1               |
| <i>luontainen</i>                                                        |  | 1               |
| Naturbilder                                                              |  | 4/6             |
| <i>kuusi</i>                                                             |  | 2               |
| <i>Lapin ruska</i>                                                       |  | 1               |
| <i>linnut</i>                                                            |  | 1               |
| <i>pihka</i>                                                             |  | 1               |
| <i>ukkonen</i>                                                           |  | 1               |
| <u>Negativ, Kritik</u>                                                   |  | 19/39           |
| charakter-, farblos                                                      |  | 11/14           |
| <i>harmaa</i>                                                            |  | 3               |

| Kodesystem Kokkonen: <u>Kategorien</u> > <u>Subkategorien</u> > <u>Instanzen</u> | $\sum$ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <i>ei elävää</i>                                                                 | 1               |
| <i>ei voimakasta luonteenpiireiltään</i>                                         | 1               |
| <i>ilman yllätyksiä</i>                                                          | 1               |
| <i>kaipaa "esteettisempiä piirteitä"</i>                                         | 1               |
| <i>kaipaa monivaihteisimpää soittimellisuutta</i>                                | 1               |
| <i>kesy</i>                                                                      | 1               |
| <i>laimea</i>                                                                    | 1               |
| <i>luonteeton</i>                                                                | 1               |
| <i>neutraali</i>                                                                 | 1               |
| <i>orkesteri ja solisi eivät pysty puhaltamaan elämää teokseen</i>               | 1               |
| <i>rutiini</i>                                                                   | 1               |
| steif, monoton, langatmig                                                        | 7/8             |
| <i>NEG+elegantti</i>                                                             | 1               |
| <i>jatkuva jauhaminen</i>                                                        | 1               |
| <i>jäykkä</i>                                                                    | 1               |
| <i>neliskulmainen</i>                                                            | 1               |
| <i>pohjoinen laajasanaisuus</i>                                                  | 1               |
| <i>puiseva</i>                                                                   | 1               |
| <i>rytmi monotonista</i>                                                         | 1               |
| <i>tasapaksu</i>                                                                 | 1               |
| <i>karvalakki</i>                                                                | 4               |
| stereotyp                                                                        | 4/6             |
| <i>jokainen nousu purkautuu samoin</i>                                           | 1               |
| <i>maneereita</i>                                                                | 1               |
| <i>melkein aina nopeat säestyskuviot</i>                                         | 1               |
| <i>muotoratkaisu kovin usein ABA</i>                                             | 1               |
| <i>nousut rakentuivat yksinkertaisesti sekvenssityölle</i>                       | 1               |
| <i>suuret fortissimonousut vaille merkitystä</i>                                 | 1               |
| <i>ahdashenkinen</i>                                                             | 1               |
| <i>ankea</i>                                                                     | 1               |
| <i>ei sinfonikko</i>                                                             | 1               |
| <i>ei vauhdikasta myrskyä</i>                                                    | 1               |
| <i>kaksikasvoinen</i>                                                            | 1               |
| <i>soitinnus paksu</i>                                                           | 1               |
| <i>vanhentunut</i>                                                               | 1               |

# Korpusübersichten zu Fallstudie III (Saariaho)

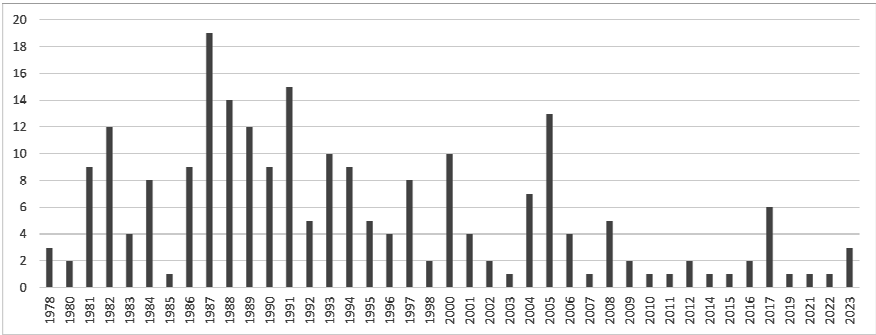


Abb. 22: Zeitliche Verteilung Fallstudie III (Saariaho).

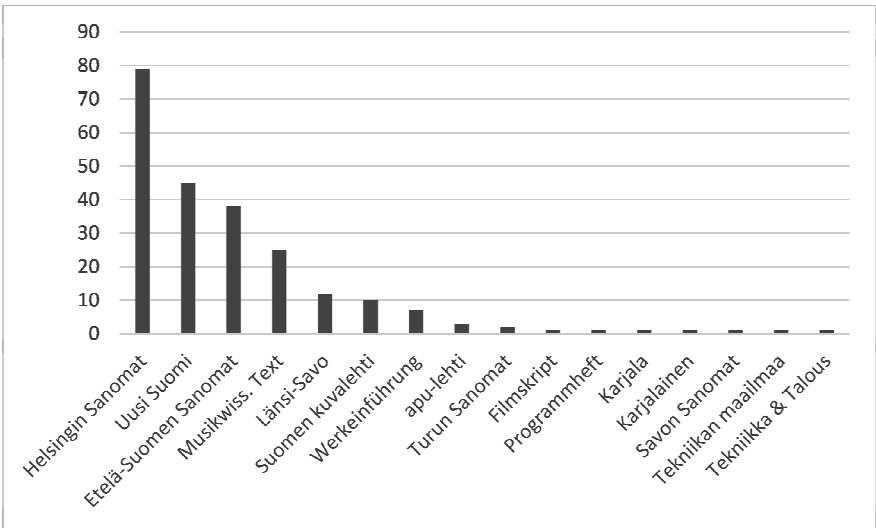


Abb. 23: Quellen Fallstudie III (Saariaho).

# Korpuskonkordanz zu Fallstudie III (Saariaho)

Tab. 26: Korpuskonkordanz zu Fallstudie III (Saariaho).

| Name/Kürzel                               | Σ        |                                            |           |
|-------------------------------------------|----------|--------------------------------------------|-----------|
| <i>Im Literaturverzeichnis unter</i>      |          |                                            |           |
| <b>Aaltoila, Heikki</b>                   | <b>2</b> | <b>Hannikainen, Ann-Elise</b>              | <b>1</b>  |
| US_16_12_1982_14 = <i>Aaltoila 1982</i>   |          | US_08_01_1981_30                           |           |
| US_13_04_1984_14                          |          | <b>Harkki, Paula</b>                       | <b>1</b>  |
| <b>Alanen, Raija</b>                      | <b>1</b> | Apu_20_17_05_1991_34                       |           |
| Apu_13_08_2004_48-52 = <i>Alanen 2004</i> |          | <b>Hautsalo, Liisamaija</b>                | <b>7</b>  |
| <b>Amberla, Kai</b>                       | <b>1</b> | Synteesi_1_2003_84-89                      |           |
| SKL_27_01_1995_53-55                      |          | <i>Hautsalo 2005</i>                       |           |
| <b>Apajalahti, Hannu</b>                  | <b>1</b> | Kansallisooppera_2008_11-15                |           |
| US_19_03_1988_7                           |          | <i>Hautsalo 2008</i>                       |           |
| <b>Bacon, Henry</b>                       | <b>1</b> | Hautsalo_2010                              |           |
| <i>Bacon 1988</i>                         |          | Kansallisooppera_2015_7-9                  |           |
| <b>Bolgár, Mirja</b>                      | <b>2</b> | Hautsalo_2017                              |           |
| US_15_05_1987_17                          |          | <b>Heikinheimo, Seppo</b>                  | <b>16</b> |
| US_23_06_1988_16 = <i>Bolgár 1988</i>     |          | HS_03_04_1981_25                           |           |
| <b>Castrén, Marcus</b>                    | <b>5</b> | HS_10_04_1981_25                           |           |
| US_01_07_1986_12                          |          | HS_28_08_1982_21                           |           |
| US_15_09_1985_15                          |          | HS_16_12_1982_22                           |           |
| US_21_05_1989_35                          |          | HS_04_10_1983_16                           |           |
| US_22_03_1991_20                          |          | HS_11_04_1984_25 = <i>Heikinheimo 1984</i> |           |
| US_25_10_1990_25                          |          | HS_11_03_1987_25                           |           |
| <b>Dahlgren, Taina</b>                    | <b>3</b> | HS_12_09_1987_23 = <i>Heikinheimo 1987</i> |           |
| ESS_29_11_2001_23                         |          | HS_13_03_1987_29                           |           |
| ESS_13_10_2012_16 = <i>Dahlgren 2012</i>  |          | HS_19_02_1988_27 = <i>Heikinheimo 1988</i> |           |
| LS_25_11_2001_B8_[32]                     |          | HS_29_08_1988_21                           |           |
| <b>Haapaniemi, Jaakko</b>                 | <b>3</b> | HS_19_11_1988_32                           |           |
| LS_03_09_2002_A9_[9]                      |          | HS_17_03_1991_A22_[22]                     |           |
| LS_18_09_2004_9 = <i>Haapaniemi 2004</i>  |          | HS_22_03_1991_B7_[23]                      |           |
| LS_26_02_2008_14                          |          | HS_13_03_1993_C2_[34]                      |           |
| <b>Hakala, Heikki</b>                     | <b>1</b> | HS_28_06_1996_B7_[29]                      |           |
| ESS_19_04_2006_19                         |          | <b>Henttonen, Sirkka</b>                   | <b>2</b>  |
| <b>Hakola, Kimmo</b>                      | <b>2</b> | ESS_27_09_1987_10 = <i>Henttonen 1987</i>  |           |
| US_12_12_1986_22 = <i>Hakola 1986</i>     |          | ESS_09_01_1988_10                          |           |
| US_25_08_1990_31                          |          | <b>Hintikka, Kari</b>                      | <b>1</b>  |
| <b>Hallamaa, Laura</b>                    | <b>1</b> | US_18_04_1989_27                           |           |
| ESS_13_06_2014_17                         |          | <b>Holmilla, Paula</b>                     | <b>1</b>  |
| <b>Hallman, Nenne</b>                     | <b>1</b> | US_10_06_1987_14                           |           |
| HS_23_10_1983_28 = <i>Hallman 1983</i>    |          | <b>Hurri, Merja</b>                        | <b>1</b>  |
| <b>Halssila, Marjut</b>                   | <b>1</b> | HS_08_06_1986_2                            |           |
| HS_01_05_1990_B9_[21]                     |          | <b>Hytönen, Mattiesko</b>                  | <b>1</b>  |
|                                           |          | HS_07_10_1990_C8_[80]                      |           |
|                                           |          | <b>Iitti, Kaisa</b>                        | <b>1</b>  |
|                                           |          | HS_24_08_1997_D1-2_[57-58]                 |           |

|                                             |          |                                              |           |
|---------------------------------------------|----------|----------------------------------------------|-----------|
| <b>Iitti, Sanna</b>                         | <b>2</b> | <b>Kullberg, Irene</b>                       |           |
| Iitti_1991                                  |          | HS_05_09_1990_B7_[25] = <i>Kullberg 1990</i> |           |
| Iitti_2005                                  |          | <b>Kuusisaari, Harri</b>                     | <b>2</b>  |
| <b>Isopuro, Jukka</b>                       | <b>4</b> | ESS_26_02_2008_15                            |           |
| HS_26_11_1992_C7_[33] = <i>Isopuro 1992</i> |          | <b>Laakkonen, Maarit</b>                     | <b>1</b>  |
| HS_16_06_1993_C4_[32] = <i>Isopuro 1993</i> |          | Karjala_23_11_2017_12                        |           |
| HS_28_08_1994_B2_[20]                       |          | <b>Laitinen, Seija</b>                       | <b>1</b>  |
| HS_01_06_1997_B3_[23]                       |          | LS_09_07_1998_8 = <i>Laitinen 1998</i>       |           |
| <b>Jääskeläinen, Veera</b>                  | <b>1</b> | <b>Lampila, Hannu-Ilari</b>                  | <b>18</b> |
| Sa_Sa_06_12_2017_B6                         |          | HS_02_10_1978_20                             |           |
| <b>Juusela, Annmari</b>                     | <b>1</b> | HS_18_05_1981_47 = <i>Lampila 1981</i>       |           |
| HS_18_08_2000_online                        |          | HS_22_03_1987_107 = <i>Lampila 1987</i>      |           |
| = <i>Juusela &amp; Sirén 2000</i>           |          | HS_22_09_1988_19                             |           |
| <b>JT</b>                                   | <b>1</b> | HS_21_03_1989_16 = <i>Lampila 1989</i>       |           |
| ESS_01_07_1988_10                           |          | HS_07_09_1990_B9_[25] = <i>Lampila 1990</i>  |           |
| <b>Kaipainen, Jouni</b>                     | <b>1</b> | HS_20_03_1991_B6_[26] = <i>Lampila 1991</i>  |           |
| SKL_51-52_1984_81 = <i>Kaipainen 1984</i>   |          | HS_27_09_1992_B3_[23]                        |           |
| <b>Kangasluoma, Tuukka</b>                  | <b>1</b> | HS_18_04_1993_B4_[24]                        |           |
| HS_24_06_1992_A16_[16]                      |          | HS_11_08_1996_B6_[22]                        |           |
| <b>Kankaanpää, Vesa</b>                     | <b>1</b> | HS_17_08_1996_C2_[26]                        |           |
| <i>Kankaanpää 2005</i>                      |          | HS_20_05_1997_C7_[29]                        |           |
| <b>Karra, Auli</b>                          | <b>1</b> | HS_14_09_1997_B3_[19]                        |           |
| Elektronisia_unelmia_107-123                |          | HS_15_08_2000_online                         |           |
| <b>Kauko, Olavi</b>                         | <b>3</b> | HS_17_08_2000_online                         |           |
| HS_17_06_1982_20                            |          | HS_18_09_2004_online                         |           |
| HS_15_03_1989_29                            |          | HS_19_12_2021_C7_[57]                        |           |
| HS_22_11_1993_C7_[27]                       |          | <b>Lanas Cavada, Silja</b>                   | <b>1</b>  |
| <b>Kilpiö, Markku</b>                       | <b>2</b> | SKL_04_08_2000_50-51                         |           |
| SKL_20_10_2000_80-81                        |          | <b>Länsiö, Tapani</b>                        | <b>1</b>  |
| SKL_14_09_2001_73                           |          | HS_09_01_1989_22                             |           |
| <b>Kivirinta, Marja-Tertu</b>               | <b>1</b> | <b>Lassfolk, Kai</b>                         | <b>1</b>  |
| HS_19_11_1993_C7_[33]                       |          | <i>Lassfolk 2005</i>                         |           |
| <b>Kolbe, Laura</b>                         | <b>1</b> | <b>Le Louarn, Patrick</b>                    | <b>1</b>  |
| US_08_11_1991_35                            |          | ESS_02_12_2001_20                            |           |
| <b>Korhonen, Kimmo</b>                      | <b>1</b> | <b>Lehtisalo, Juhani</b>                     | <b>1</b>  |
| SKL_12_03_1993_65                           |          | Apu_09_12_1988_8-9 = <i>Lehtisalo 1988</i>   |           |
| <b>Korpinen, Arto Sakari</b>                | <b>1</b> | <b>Lehtonen, Matti</b>                       | <b>1</b>  |
| ESS_07_08_1993_10                           |          | TS_18_09_2004_online                         |           |
| <b>Koskela, Jaakko</b>                      | <b>1</b> | <b>Lehtonen, Tiina-Maija</b>                 | <b>4</b>  |
| ESS_15_04_2006_28                           |          | US_04_10_1983_14                             |           |
| <b>Kotirinta, Pirkko</b>                    | <b>1</b> | US_08_03_1984_10 = <i>Lehtonen 1984b</i>     |           |
| HS_10_09_1987_22                            |          | US_10_04_1984_11 = <i>Lehtonen 1984a</i>     |           |
| <b>Köngäs, Heidi</b>                        | <b>1</b> | US_17_11_1984_24                             |           |
| HS_Kuukausiliite_20_04_1991_55-56           |          | <b>Lempa, Tuuli</b>                          | <b>1</b>  |
| = <i>Köngäs 1991</i>                        |          | <i>Lempa 2005</i>                            |           |
|                                             | <b>1</b> |                                              |           |



|                                          |           |                                            |          |
|------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------|----------|
| <b>Leppänen, Outi</b>                    | <b>3</b>  | ESS_30_01_1997_11                          |          |
| ESS_13_09_1994_10                        |           | ESS_29_12_2000_21                          |          |
| ESS_18_09_2004_14                        |           | ESS_31_01_2006_16                          |          |
| ESS_09_02_2006_18                        |           | ESS_29_11_2007_6                           |          |
| <b>Linjama, Jyrki</b>                    | <b>1</b>  | ESS_16_02_2011_2                           |          |
| <i>Linjama 1987</i>                      |           | HS_15_06_1982_17                           |          |
| <b>Loponen, Päivi</b>                    | <b>1</b>  | HS_05_07_1990_B27_[51]                     |          |
| HS_12_12_1997_C13_[43]                   |           | HS_05_09_1995_C4_[28]                      |          |
| <b>Määttänen, Jukka</b>                  | <b>10</b> | HS_11_08_1996_A3_[3]                       |          |
| US_18_05_1981_34                         |           | LS_22_03_1987_21 = <i>Länsi-Savo 1987</i>  |          |
| US_23_05_1981_54                         |           | LS_23_03_1989_8                            |          |
| US_17_06_1982_11                         |           | LS_09_12_1992_8                            |          |
| US_29_08_1982_12                         |           | LS_25_01_1994_8                            |          |
| US_18_12_1984_10                         |           | LS_11_03_1997_8                            |          |
| US_14_07_1986_9                          |           | LS_03_08_2000_B8_[36]                      |          |
| US_10_12_1986_38                         |           | LS_14_08_2004_9                            |          |
| US_11_03_1987_17                         |           | US_06_10_1978_4                            |          |
| US_18_03_1989_26                         |           | US_08_05_1981_34                           |          |
| US_28_02_1991_10                         |           | US_22_10_1982_13                           |          |
| <b>Mäntysaari, Lauri</b>                 | <b>1</b>  | US_24_08_1986_17                           |          |
| TS_14_04_2017_21                         |           | US_10_09_1987_14                           |          |
| <b>Maukola, Riina</b>                    | <b>1</b>  | US_14_03_1989_22                           |          |
| ESS_12_09_2004_23                        |           | US_20_03_1991_23                           |          |
| <b>Miettinen, Lasse</b>                  | <b>1</b>  | <b>Nevalainen, Kimmo</b>                   | <b>1</b> |
| ESS_22_01_1989_11                        |           | ESS_10_07_2015_16                          |          |
| <b>Miettinen, Veijo</b>                  | <b>1</b>  | <b>Nikula, Sanna</b>                       | <b>1</b> |
| Tekniikka ja Talous_23_09_2016_31        |           | ESS_13_10_2002_34                          |          |
| <b>Minkinen, Marja</b>                   | <b>1</b>  | <b>Oksala, Anni</b>                        | <b>1</b> |
| Elektronisia_unelmia_50-84               |           | Elektronisia_unelmia_258-293               |          |
| <b>Moring, Kirsikka</b>                  | <b>1</b>  | <b>Otonkoski, Lauri</b>                    | <b>1</b> |
| HS_18_10_1991_D1_[41]                    |           | US_28_03_1989_18                           |          |
| <b>Murtomäki, Veijo</b>                  | <b>3</b>  | <b>Pietilä, Riitta</b>                     | <b>1</b> |
| HS_30_06_1986_21 = <i>Murtomäki 1986</i> |           | HS_27_10_1991_A21_[21]                     |          |
| HS_29_09_1992_B9_[21]                    |           | <b>Pölönen, Sakri</b>                      | <b>1</b> |
| HS_06_02_1993_C4_[38]                    |           | HS_03_06_2023_online                       |          |
| <b>N.N.</b>                              | <b>31</b> | <b>Pyysalo, Riitta</b>                     | <b>2</b> |
| ESS_18_11_1982_10                        |           | SKL_10_04_1981_92-94 = <i>Pyysalo 1981</i> |          |
| ESS_23_08_1986_10                        |           | SKL_10_03_1989_36-40                       |          |
| ESS_20_03_1987_25                        |           | <b>Räsänen, Auli</b>                       | <b>1</b> |
| ESS_19_09_1987_10                        |           | US_25_05_1982_24                           |          |
| ESS_27_06_1988_12                        |           | <b>Riikonen, Taina</b>                     | <b>1</b> |
| ESS_22_09_1988_10                        |           | <i>Riikonen 2005</i>                       |          |
| ESS_20_10_1993_10                        |           | <b>Ritolahti, Pentti</b>                   | <b>6</b> |
| ESS_05_09_1994_B3                        |           | ESS_11_07_1982_9                           |          |
| = <i>Etelä-Suomen Sanomat 1994</i>       |           | ESS_23_12_1984_7                           |          |

|                                                               |            |  |
|---------------------------------------------------------------|------------|--|
| ESS_21_12_1986_10 = <i>Ritolahti 1986</i>                     |            |  |
| ESS_07_09_1990_10 = <i>Ritolahti 1990</i>                     |            |  |
| ESS_20_08_2000_13                                             |            |  |
| SKL_25_08_2000_51                                             |            |  |
| <b>Rönkkö, Satu</b>                                           | <b>1</b>   |  |
| US_22_03_1987                                                 |            |  |
| <b>Ruokanen, Tapani</b>                                       | <b>1</b>   |  |
| SKL_19_09_1997_7-8                                            |            |  |
| <b>Saarela, Tommi</b>                                         | <b>1</b>   |  |
| Tekniikan_maaailma_31_08_1994_14-18                           |            |  |
| <b>Saariaho, Kaija</b>                                        | <b>9</b>   |  |
| Saariaho 1980 Im Traume<br>= <i>Saariaho o.J. [1980]</i>      |            |  |
| Saariaho 1981 Study for Life = <i>Saariaho 1981</i>           |            |  |
| Saariaho 1986 Lichtbogen = <i>Saariaho 1986</i>               |            |  |
| HS_14_06_1987_A19_[19] = <i>Saariaho 1987a</i>                |            |  |
| Saariaho 1988 Nymphaea = <i>Saariaho 1988</i>                 |            |  |
| Saariaho 1991 Du Cristal à la fumée                           |            |  |
| Saariaho 1995 Graal théâtre                                   |            |  |
| Saariaho 1998 Laconisme                                       |            |  |
| Elektronisia_unelmia_19-21                                    |            |  |
| <b>Salakka-Kontunen, Taina</b>                                | <b>1</b>   |  |
| ESS_09_07_1994_10                                             |            |  |
| <b>Salminen, Kari</b>                                         | <b>1</b>   |  |
| <i>Säveltäjä Pariisista</i>                                   |            |  |
| <b>Salonen, Esa-Pekka</b>                                     | <b>1</b>   |  |
| US_30_05_1980_12                                              |            |  |
| <b>Saraste, Petri</b>                                         | <b>1</b>   |  |
| HS_10_03_1983_17 = <i>Saraste 1983</i>                        |            |  |
| <b>Siltanen, Juha</b>                                         | <b>1</b>   |  |
| <i>Siltanen 1982</i>                                          |            |  |
| <b>Simonen, Katri</b>                                         | <b>1</b>   |  |
| US_12_09_1987_3 = <i>Simonen 1987</i>                         |            |  |
| <b>Sirén, Vesa</b>                                            | <b>7</b>   |  |
| HS_20_10_1994_C7_[33]                                         |            |  |
| HS_02_11_1994_C6_[32] = <i>Sirén 1994</i>                     |            |  |
| HS_14_03_1995_C4_[28]                                         |            |  |
| HS_29_08_1995_C4_[26]                                         |            |  |
| HS_18_08_2000_online<br>= <i>Juusela &amp; Sirén 2000</i>     |            |  |
| HS_10_10_2009_online                                          |            |  |
| HS_30_11_2016_online                                          |            |  |
| <b>Sivuoja-Gunaratnam, Anne</b>                               | <b>2</b>   |  |
| <i>Sivuoja-Gunaratnam 2005a</i>                               |            |  |
| <i>Sivuoja-Gunaratnam 2005b</i>                               |            |  |
| <b>Tarasti, Eero</b>                                          | <b>1</b>   |  |
| <i>Tarasti 2009</i>                                           |            |  |
| <b>Tiikkaja, Samuli</b>                                       | <b>4</b>   |  |
| HS_23_11_2019_C6_[58] = <i>Tiikkaja 2019</i>                  |            |  |
| HS_14_10_2022_online                                          |            |  |
| HS_02_06_2023_online                                          |            |  |
| HS_14_06_2023_online                                          |            |  |
| <b>Tuomisto, Matti</b>                                        | <b>3</b>   |  |
| US_23_09_1989_23                                              |            |  |
| US_07_09_1990_23                                              |            |  |
| US_17_03_1991_25                                              |            |  |
| <b>Tyrväinen, Helena</b>                                      | <b>1</b>   |  |
| HS_23_10_1994_B5_[25]                                         |            |  |
| <b>Uimonen, Tanja</b>                                         | <b>1</b>   |  |
| <i>Uimonen 2005</i>                                           |            |  |
| <b>VK</b>                                                     | <b>1</b>   |  |
| ESS_11_06_1978_9 = <i>VK 1978</i>                             |            |  |
| <b>Välimäki, Susanna</b>                                      | <b>2</b>   |  |
| <i>Välimäki 2012</i>                                          |            |  |
| RSO_2017-2018_22                                              |            |  |
| <b>Vihervuori, Marita</b>                                     | <b>1</b>   |  |
| HS_23_07_2000_online                                          |            |  |
| <b>Voionmaa, Hannele</b>                                      | <b>1</b>   |  |
| HS_24_04_1993_A2_[2]                                          |            |  |
| <b>Summe</b>                                                  | <b>229</b> |  |
| [HS_18_08_2000 hat zwei Verf., daher abweichend von n = 228.] |            |  |

## Auszug aus dem Kodesystem zu Fallstudie III (Saariaho)

(Erläuterungen zu den Zahlen s. S. 622.)

**Tab. 27:** Auszug aus dem Kodesystem zu Fallstudie III (Saariaho).

| <b>Kodesystem Saariaho: Kategorien &gt; Subkategorien &gt; Instanzen</b> | <b>Σ Dok/Inst</b> |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <u>Klanglichkeit, Aussage, Gehalt</u>                                    | 163/780           |
| Visualität, Bild/Klang, Synästhesie                                      | 101/263           |
| Licht                                                                    | 72/154            |
| <i>valo</i>                                                              | 39                |
| <i>kirk as, -kaus</i>                                                    | 24                |
| <i>prisma</i>                                                            | 14                |
| <i>varjo</i>                                                             | 12                |
| Kristall                                                                 | 12/12             |
| <i>kristalli</i>                                                         | 9                 |
| <i>kide</i>                                                              | 3                 |
| <i>savu</i>                                                              | 11                |
| <i>lasi</i>                                                              | 9                 |
| <i>pimeys</i>                                                            | 5                 |
| <i>aurinko</i>                                                           | 4                 |
| <i>kimalteleva</i>                                                       | 3                 |
| <i>kuulas</i>                                                            | 3                 |
| <i>peili</i>                                                             | 3                 |
| <i>hämärä</i>                                                            | 2                 |
| <i>kuunvalo</i>                                                          | 2                 |
| <i>pallo</i>                                                             | 2                 |
| <i>häivyttäminen</i>                                                     | 1                 |
| <i>himmennys</i>                                                         | 1                 |
| <i>kaleidoskooppi</i>                                                    | 1                 |
| <i>palo</i>                                                              | 1                 |
| <i>salama</i>                                                            | 1                 |
| <i>timantti</i>                                                          | 1                 |
| <i>valokeilassa</i>                                                      | 1                 |
| <i>valovoimainen</i>                                                     | 1                 |
| <i>vastavallo</i>                                                        | 1                 |
| Farbe                                                                    | 66/71             |
| <i>väri, -käs</i>                                                        | 56                |
| <i>valööri</i>                                                           | 7                 |
| <i>värikylläi nen, -syys</i>                                             | 3                 |
| <i>kolorismi</i>                                                         | 1                 |
| <i>harmaus</i>                                                           | 1                 |
| <i>musta</i>                                                             | 1                 |
| <i>valkoinen</i>                                                         | 1                 |
| <i>pastelli</i>                                                          | 1                 |
| <i>visuaali -nen, -suus</i>                                              | 20                |
| Synästhesie                                                              | 11/12             |
| <i>syneste sia, -ettinen</i>                                             | 3                 |
| <i>keltainen + nopea</i>                                                 | 2                 |
| <i>musiikki + väri</i>                                                   | 2                 |

| Kodesystem Saariaho: <u>Kategorien</u> > <u>Subkategorien</u> > <u>Instanzen</u> | $\sum$ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <i>aistien yhteistoiminta</i>                                                    | 1               |
| <i>aistimaalima (tuokset äänet valot)</i>                                        | 1               |
| <i>kyky nähdä musiikkia</i>                                                      | 1               |
| <i>väri + säveltaso</i>                                                          | 1               |
| <i>video + musiikki</i>                                                          | 1               |
| <i>muodot</i>                                                                    | 2               |
| <i>musiikki + kuvataide</i>                                                      | 2               |
| <i>äänikuvasto</i>                                                               | 1               |
| <i>soivat kuvat</i>                                                              | 1               |
| Klangbeschreibungen, -metaphern                                                  | 100/209         |
| Zartheit, Poetik, Fragilität                                                     | 51/77           |
| <i>herkk ä, -yys</i>                                                             | 16              |
| <i>hieno, -stunut</i>                                                            | 10              |
| <i>runo us, -llinen</i>                                                          | 7               |
| <i>intiimi</i>                                                                   | 6               |
| <i>läpikuultava</i>                                                              | 5               |
| <i>hento</i>                                                                     | 4               |
| <i>pehmeä</i>                                                                    | 4               |
| <i>lyyrinen</i>                                                                  | 4               |
| <i>hauras</i>                                                                    | 3               |
| <i>hieno varainen, -vireinen</i>                                                 | 3               |
| <i>ei hälyä</i>                                                                  | 2               |
| <i>haihtumis</i>                                                                 | 2               |
| <i>ei fortea</i>                                                                 | 1               |
| <i>eteerinen</i>                                                                 | 1               |
| <i>hauraansitkeä</i>                                                             | 1               |
| <i>heleys</i>                                                                    | 1               |
| <i>henkistyy</i>                                                                 | 1               |
| <i>katoavaisuus</i>                                                              | 1               |
| <i>keveys</i>                                                                    | 1               |
| <i>painoton</i>                                                                  | 1               |
| <i>painovoimaton</i>                                                             | 1               |
| <i>poeettinen</i>                                                                | 1               |
| <i>sensuelli</i>                                                                 | 1               |
| Textur, Konsistenz                                                               | 42/55           |
| <i>tekstuuri</i>                                                                 | 25              |
| Geflecht, Gewebe                                                                 | 14/14           |
| <i>kudos</i>                                                                     | 10              |
| <i>köynnös</i>                                                                   | 2               |
| <i>harso</i>                                                                     | 2               |
| <i>pinta</i>                                                                     | 6               |
| <i>kalvo</i>                                                                     | 1               |
| <i>terävä</i>                                                                    | 1               |
| <i>hiotuu</i>                                                                    | 1               |
| <i>murea</i>                                                                     | 1               |
| <i>koristeellinen</i>                                                            | 1               |
| <i>kova</i>                                                                      | 1               |
| <i>sileys</i>                                                                    | 1               |
| <i>raaka</i>                                                                     | 1               |

| Kodesystem Saariaho: <u>Kategorien</u> > <u>Subkategorien</u> > <u>Instanzen</u> | Σ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <i>rakeinen</i>                                                                  | 1          |
| <i>sileä</i>                                                                     | 1          |
| Klangbeschreibungen (akustische Semantik)                                        | 28/37      |
| <i>kohina</i>                                                                    | 12         |
| <i>särkyvä</i>                                                                   | 5          |
| <i>kaiku</i>                                                                     | 4          |
| <i>raapiva</i>                                                                   | 3          |
| <i>helisevä</i>                                                                  | 2          |
| <i>hiljaisuus</i>                                                                | 2          |
| <i>jyrähtelee kuin tykistö talvisodassa</i>                                      | 1          |
| <i>kirskua</i>                                                                   | 1          |
| <i>kitistä</i>                                                                   | 1          |
| <i>kuplina</i>                                                                   | 1          |
| <i>mutina</i>                                                                    | 1          |
| <i>rumpujen pauke</i>                                                            | 1          |
| <i>ryöppy</i>                                                                    | 1          |
| <i>siniaaltomainen</i>                                                           | 1          |
| <i>suhiseva</i>                                                                  | 1          |
| Fläche, Landschaft                                                               | 9/9        |
| <i>äänimaisema</i>                                                               | 7          |
| <i>laajakangas</i>                                                               | 1          |
| <i>sointimaailma</i>                                                             | 1          |
| Pflanzen                                                                         | 7/8        |
| <i>rihmasto</i>                                                                  | 4          |
| <i>äänijyväset</i>                                                               | 1          |
| <i>lehdet</i>                                                                    | 1          |
| <i>varsi</i>                                                                     | 1          |
| <i>versoa</i>                                                                    | 1          |
| Masse, Gewicht                                                                   | 6/7        |
| <i>(ääni)massa</i>                                                               | 5          |
| <i>informaatiotulva</i>                                                          | 1          |
| <i>painostavaa</i>                                                               | 1          |
| visuell                                                                          | 6/6        |
| <i>selkeä</i>                                                                    | 3          |
| <i>heijastus</i>                                                                 | 1          |
| <i>transparentti</i>                                                             | 1          |
| <i>tummempi</i>                                                                  | 1          |
| <i>äänien kemia</i>                                                              | 1          |
| <i>ei nousuja</i>                                                                | 1          |
| <i>elävä</i>                                                                     | 1          |
| <i>ihmiselämän ääniä</i>                                                         | 1          |
| <i>kaaos</i>                                                                     | 1          |
| <i>maanalainen</i>                                                               | 1          |
| <i>myrkkypilvi</i>                                                               | 1          |
| <i>pitkä kaari</i>                                                               | 1          |
| <i>pudottaa satelliitit radaltaan</i>                                            | 1          |
| <i>salaperäinen</i>                                                              | 1          |
| Emotionalität, Expressivität, Ausdruck                                           | 64/105     |
| Emotionalität                                                                    | 37/49      |

| Kodesystem Saariaho: <u>Kategorien</u> > <u>Subkategorien</u> > <u>Instanzen</u> |                                   | $\sum$ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------|
|                                                                                  | <i>tunteet</i>                    | 9               |
|                                                                                  | <i>rakkaus</i>                    | 8               |
|                                                                                  | <i>hehku</i>                      | 4               |
|                                                                                  | <i>ekstaasi</i>                   | 3               |
|                                                                                  | <i>intensiivinen</i>              | 3               |
|                                                                                  | <i>kaipuu</i>                     | 3               |
|                                                                                  | <i>tunnelma</i>                   | 3               |
|                                                                                  | <i>expressiivi nen, -syys</i>     | 2               |
|                                                                                  | <i>kiehtova</i>                   | 2               |
|                                                                                  | <i>koskettava</i>                 | 2               |
|                                                                                  | <i>traaginen</i>                  | 2               |
|                                                                                  | <i>dramaattinen</i>               | 1               |
|                                                                                  | <i>NEG+laskelmallinen</i>         | 1               |
|                                                                                  | <i>haikea</i>                     | 1               |
|                                                                                  | <i>haltioitunut</i>               | 1               |
|                                                                                  | <i>kaihoisa</i>                   | 1               |
|                                                                                  | <i>tunteiden kavalkadi</i>        | 1               |
|                                                                                  | <i>tuska</i>                      | 1               |
|                                                                                  | <i>viileä</i>                     | 1               |
| Kraft, Aggressivität                                                             |                                   | 18/28           |
|                                                                                  | <i>purkaus</i>                    | 6               |
|                                                                                  | <i>voima, -kas</i>                | 6               |
|                                                                                  | <i>energinen</i>                  | 4               |
|                                                                                  | <i>väkivalta</i>                  | 4               |
|                                                                                  | <i>aggressiivinen</i>             | 2               |
|                                                                                  | <i>brutaali</i>                   | 1               |
|                                                                                  | <i>Kraft</i>                      | 1               |
|                                                                                  | <i>myllerrys</i>                  | 1               |
|                                                                                  | <i>räjähdys</i>                   | 1               |
|                                                                                  | <i>raju</i>                       | 1               |
|                                                                                  | <i>välillä väkevä</i>             | 1               |
| Suggestiv, eindrucksvoll                                                         |                                   | 18/20           |
|                                                                                  | <i>vaikuttava</i>                 | 6               |
|                                                                                  | <i>maaginen</i>                   | 5               |
|                                                                                  | <i>suggestiivinen</i>             | 2               |
|                                                                                  | <i>taianomainen</i>               | 2               |
|                                                                                  | <i>vangitseva</i>                 | 2               |
|                                                                                  | <i>hypnoottinen</i>               | 1               |
|                                                                                  | <i>stimuloiva</i>                 | 1               |
|                                                                                  | <i>vetää kuulijan sähköisesti</i> | 1               |
| Rhetorik, Gestik                                                                 |                                   | 8/8             |
|                                                                                  | <i>siveltimenveto</i>             | 2               |
|                                                                                  | <i>ele</i>                        | 1               |
|                                                                                  | <i>juliste</i>                    | 1               |
|                                                                                  | <i>leveä sivellin</i>             | 1               |
|                                                                                  | <i>pompöösi</i>                   | 1               |
|                                                                                  | <i>retoriikka</i>                 | 1               |
|                                                                                  | <i>suurieleinen</i>               | 1               |
| Bewegung, Zeit                                                                   |                                   | 37/47           |

| Kodesystem Saariaho: <u>Kategorien</u> > <u>Subkategorien</u> > <u>Instanzen</u> | $\sum$ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Langsamkeit, Statik                                                              | 22/27           |
| <i>hidas, hitaus [Klangeindruck]</i>                                             | 9               |
| <i>meditatiivinen</i>                                                            | 7               |
| <i>staattinen</i>                                                                | 4               |
| <i>aikatila</i>                                                                  | 1               |
| <i>ei terveen motorista</i>                                                      | 1               |
| <i>eleginen</i>                                                                  | 1               |
| <i>ikiääni</i>                                                                   | 1               |
| <i>kiireetön</i>                                                                 | 1               |
| <i>passiivinen</i>                                                               | 1               |
| <i>venytys</i>                                                                   | 1               |
| Bewegung, Puls, Geschwindigkeit                                                  | 19/20           |
| <i>syke</i>                                                                      | 2               |
| <i>vyöry</i>                                                                     | 2               |
| <i>drive</i>                                                                     | 1               |
| <i>dynaaminen</i>                                                                | 1               |
| <i>elävä aika</i>                                                                | 1               |
| <i>eloisa</i>                                                                    | 1               |
| <i>hieman liikkuvampia aineksia</i>                                              | 1               |
| <i>hieman vauhtiaa</i>                                                           | 1               |
| <i>kelluva</i>                                                                   | 1               |
| <i>malttillinen liike</i>                                                        | 1               |
| <i>nopea</i>                                                                     | 1               |
| <i>on muutakin kuin äärimmäisen hitaasti tapahtuvia muutoksia</i>                | 1               |
| <i>rumpuryhmä</i>                                                                | 1               |
| <i>siivekäs</i>                                                                  | 1               |
| <i>vaellusrytmiikka</i>                                                          | 1               |
| <i>valuna</i>                                                                    | 1               |
| <i>vanhanaikaista vauhdikkuutta</i>                                              | 1               |
| <i>vilkas</i>                                                                    | 1               |
| Originalität, Komplexität                                                        | 35/39           |
| <i>mielikuvituksellinen</i>                                                      | 4               |
| <i>johdonmukainen, määrätietoinen</i>                                            | 3               |
| <i>personaallinen</i>                                                            | 3               |
| <i>oikukas</i>                                                                   | 2               |
| <i>omaleimainen</i>                                                              | 2               |
| <i>outo</i>                                                                      | 2               |
| <i>personaalli nen, -sesti</i>                                                   | 2               |
| <i>vapautunut</i>                                                                | 2               |
| <i>alkuperäisyys</i>                                                             | 1               |
| <i>assosiaatiovilinä</i>                                                         | 1               |
| <i>innovaatio</i>                                                                | 1               |
| <i>kekseliäs</i>                                                                 | 1               |
| <i>kiinnostava</i>                                                               | 1               |
| <i>monimutkainen</i>                                                             | 1               |
| <i>näkemyksellinen</i>                                                           | 1               |
| <i>oma ilmaisu</i>                                                               | 1               |
| <i>omakohtainen</i>                                                              | 1               |
| <i>omanlainen</i>                                                                | 1               |

| Kodesystem Saariaho: <u>Kategorien</u> > <u>Subkategorien</u> > <u>Instanzen</u> | Σ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <i>omaperäinen</i>                                                               | 1          |
| <i>originelli</i>                                                                | 1          |
| <i>tyyli aina helposti tunnistettava</i>                                         | 1          |
| <i>viehattävä</i>                                                                | 1          |
| <i>viehatys</i>                                                                  | 1          |
| <i>viihtyisä</i>                                                                 | 1          |
| <i>virvistävä</i>                                                                | 1          |
| <i>visio</i>                                                                     | 1          |
| <i>vitsikkyy</i>                                                                 | 1          |
| Traum                                                                            | 23/23      |
| <i>uni</i>                                                                       | 21         |
| <i>haaveilijasäveltäjä</i>                                                       | 1          |
| <i>untelo</i>                                                                    | 1          |
| außermusikalisch außer visuell                                                   | 19/20      |
| Sprache, Literatur                                                               | 16/17      |
| <i>kieli</i>                                                                     | 11         |
| <i>puhe</i>                                                                      | 2          |
| <i>kieliympäristö vaikuttaa</i>                                                  | 1          |
| <i>kirjallisuus</i>                                                              | 1          |
| <i>runorytmi</i>                                                                 | 1          |
| <i>sana</i>                                                                      | 1          |
| <i>tuoksu</i>                                                                    | 3          |
| Religion, Mystik, Mythos                                                         | 16/24      |
| Mythisches                                                                       | 7/10       |
| <i>myyttinen</i>                                                                 | 2          |
| <i>auguuri</i>                                                                   | 1          |
| <i>NEG+kalevala</i>                                                              | 1          |
| <i>Kalevala</i>                                                                  | 1          |
| <i>mytologia</i>                                                                 | 1          |
| <i>myyttinen aarre</i>                                                           | 1          |
| <i>nykyväinämöinen</i>                                                           | 1          |
| <i>rituaali</i>                                                                  | 1          |
| <i>shamanistinen</i>                                                             | 1          |
| <i>mystinen</i>                                                                  | 6          |
| <i>pyhä</i>                                                                      | 2          |
| <i>Jumala</i>                                                                    | 1          |
| <i>kristillisyy</i>                                                              | 1          |
| <i>luterilaisu</i>                                                               | 1          |
| <i>Tonsymbolik</i>                                                               | 1          |
| <i>transsendentaalisuus</i>                                                      | 1          |
| <i>ylösnousemus</i>                                                              | 1          |
| Raum                                                                             | 16/18      |
| <i>moni   ulotteinen, -dimensionaalinen</i>                                      | 8          |
| <i>tila</i>                                                                      | 8          |
| <i>sointisfääri</i>                                                              | 1          |
| <i>tilamusiikki</i>                                                              | 1          |
| Spannung, Gegensätze                                                             | 14/16      |
| <i>jännitt   ävä, -einen, -yneisyys</i>                                          | 7          |
| <i>vastakkai   suus, -nasettelu</i>                                              | 5          |



| Kodesystem Saariaho: <u>Kategorien</u> > <u>Subkategorien</u> > <u>Instanzen</u> |         | $\sum$ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------|
| <i>vastakoh dat, -taparit</i>                                                    |         | 3               |
| <i>suma</i>                                                                      |         | 1               |
| Strenge, Kargheit                                                                | 9/10    |                 |
| <i>pelkist ykset, -äminen</i>                                                    |         | 2               |
| <i>yksinkertaistettu</i>                                                         |         | 2               |
| <i>ankara</i>                                                                    |         | 1               |
| <i>karu</i>                                                                      |         | 1               |
| <i>koruton</i>                                                                   |         | 1               |
| <i>säästeliäs</i>                                                                |         | 1               |
| <i>vähäeleinen</i>                                                               |         | 1               |
| <i>ytimekäs</i>                                                                  |         | 1               |
| Wandern, Pilgerfahrt                                                             | 5/6     |                 |
| <i>vaellus</i>                                                                   |         | 5               |
| <i>anabasis</i>                                                                  |         | 1               |
| <u>Kulturraum/„Identität“, Gesellschaft, Biographie</u>                          | 156/672 |                 |
| Kulturraum, "Identität"                                                          | 124/324 |                 |
| Frankreich                                                                       | 89/132  |                 |
| <i>Pariisi</i>                                                                   |         | 68              |
| Wohnsitz in Paris                                                                | 34/37   |                 |
| <i>asu u, -va, -nut Pariisissa</i>                                               |         | 22              |
| <i>koti, -kaupunki, -utui +Pariisi</i>                                           |         | 6               |
| <i>asettui Pariisiin</i>                                                         |         | 4               |
| <i>pariisilaistunut</i>                                                          |         | 4               |
| <i>pariisilainen</i>                                                             |         | 1               |
| <i>Ranska</i>                                                                    |         | 11              |
| <i>ranskalaiset vaikutukset</i>                                                  |         | 10              |
| <i>suurkaupunki</i>                                                              |         | 2               |
| <i>asuu Ranskassa</i>                                                            |         | 1               |
| <i>perhesyiden takia Pariisissa</i>                                              |         | 1               |
| <i>KR ranskankielinen</i>                                                        |         | 1               |
| <i>ranskalaistunut</i>                                                           |         | 1               |
| Finnland                                                                         | 61/92   |                 |
| <i>Suomi, suomalais nen, -suus</i>                                               |         | 38              |
| Wegzug aus Finnland                                                              | 12/13   |                 |
| <i>pako (+ Pariisi)</i>                                                          |         | 4               |
| <i>etäisyyttä kotimaahansa</i>                                                   |         | 1               |
| <i>häipyi Suomesta</i>                                                           |         | 1               |
| <i>irtiottoa Suomeen</i>                                                         |         | 1               |
| <i>muutin pois Suomesta</i>                                                      |         | 1               |
| <i>oli pakko lähteä</i>                                                          |         | 1               |
| <i>on lähtenyt ulkomaille</i>                                                    |         | 1               |
| <i>saada Suomeen välimatkaa</i>                                                  |         | 1               |
| <i>Suomesta muuttaminen oli tärkeä</i>                                           |         | 1               |
| <i>tarve päästä ulos Suomesta</i>                                                |         | 1               |
| Bindung an Finnland                                                              | 9/9     |                 |
| <i>takaisin suomeen</i>                                                          |         | 4               |
| <i>siteet (Suomeen)</i>                                                          |         | 2               |
| <i>ei tarkoita, etteikö olisi Suomen asioista kiinnostunut</i>                   |         | 1               |
| <i>en jättänyt Suomea taakseni</i>                                               |         | 1               |

| Kodesystem Saariaho: <u>Kategorien</u> > <u>Subkategorien</u> > <u>Instanzen</u> | $\sum$ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <i>suomalainen identiteetti</i>                                                  | 1               |
| Finnland beengt, zurückgeblieben                                                 | 7/8             |
| <i>ahdas, ahdistava</i>                                                          | 6               |
| <i>ei Suomessa tiedetä vielä mitään</i>                                          | 1               |
| <i>rajaava ilmapiiri</i>                                                         | 1               |
| <i>-mme, me</i>                                                                  | 8               |
| <i>kotima a, -inen</i>                                                           | 5               |
| <i>KR Suomeen</i>                                                                | 3               |
| <i>Suomi on muuttunut</i>                                                        | 2               |
| <i>isänmaallinen</i>                                                             | 1               |
| <i>suomalaisen kulttuurin helmi</i>                                              | 1               |
| <i>suomalaistähti</i>                                                            | 1               |
| <i>suomalaistyttö</i>                                                            | 1               |
| <i>suomenkielisen libretton</i>                                                  | 1               |
| <i>Suomineito</i>                                                                | 1               |
| Deutschland                                                                      | 32/43           |
| <i>Freiburg</i>                                                                  | 25              |
| <i>Saksa</i>                                                                     | 10              |
| <i>Darmstadt</i>                                                                 | 8               |
| Europa                                                                           | 28/28           |
| <i>Eurooppa, -lainen, -laisuus</i>                                               | 22              |
| <i>keskieurooppalainen</i>                                                       | 5               |
| <i>kantaesitys EU-maiden boikotoimassa Itävallassa</i>                           | 1               |
| international/universell, unfinnisch                                             | 14/15           |
| <i>universaali</i>                                                               | 4               |
| <i>oma identiteetti</i>                                                          | 3               |
| <i>kosmopoliittinen</i>                                                          | 2               |
| <i>ei ammenna musiikkiaan kansallisista lähteistä</i>                            | 1               |
| <i>ilman illusorista kansallisen identiteetin varjoa</i>                         | 1               |
| <i>jos säveltäisin oopperaa Suomessa aihe ilisi erilainen</i>                    | 1               |
| <i>kansainvälisyys</i>                                                           | 1               |
| <i>KR ei erityisen "suomalaista" oopperaa</i>                                    | 1               |
| <i>mitä ihmeen suomalaista on Saariahon musiikissa</i>                           | 1               |
| Kalifornien                                                                      | 6/7             |
| <i>San Diego</i>                                                                 | 6               |
| <i>Kalifornia</i>                                                                | 1               |
| <i>länsimainen</i>                                                               | 5               |
| <i>urbaani</i>                                                                   | 2               |
| Biographie                                                                       | 120/323         |
| Erfolg, Anerkennung, Bekanntheit, Bedeutung                                      | 101/191         |
| Erfolg, Auszeichnungen, Karriere                                                 | 57/75           |
| <i>palkinto</i>                                                                  | 22              |
| <i>menestys</i>                                                                  | 19              |
| Erfolg L'amour de loin (Kaukainen rakkaus)                                       | 9/10            |
| <i>KR tilaus</i>                                                                 | 2               |
| <i>KR = kokonaistaideteos</i>                                                    | 1               |
| <i>KR aikamme esitetyin nykyooppera</i>                                          | 1               |
| <i>KR kantaesitys suurtapaus</i>                                                 | 1               |
| <i>KR kauden oopperatapaus</i>                                                   | 1               |

| Kodesystem Saariaho: <b>Kategorien</b> > <b>Subkategorien</b> > <b>Instanzen</b> | $\sum$ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <i>KR uuden vuosituhanen ooppera</i>                                             | 1               |
| <i>KR viime vuosien tärkein teos</i>                                             | 1               |
| <i>KR vuoden tärkeimpiä tapauksia</i>                                            | 1               |
| <i>KR vuosikymmenen oopperatapaus</i>                                            | 1               |
| <i>apuraha</i>                                                                   | 8               |
| <i>professori</i>                                                                | 6               |
| <i>kansainvälisesti menestynein suomalainen ooppera</i>                          | 3               |
| <i>ura</i>                                                                       | 2               |
| <i>vastaanotto hillityn positiivinen</i>                                         | 2               |
| <i>kansainvälinen läpimurto (Verblendungen)</i>                                  | 1               |
| <i>menestyneimpiin</i>                                                           | 1               |
| <i>suosio on kasvanut pikku hiljaa</i>                                           | 1               |
| Bekanntheit                                                                      | 45/56           |
| <i>kansainvälisesti tunnettu</i>                                                 | 39              |
| <i>tunnetuin</i>                                                                 | 9               |
| <i>merkittävä</i>                                                                | 3               |
| <i>nimekkämpiä</i>                                                               | 2               |
| <i>kuuluisa</i>                                                                  | 1               |
| <i>näyttävästi esillä</i>                                                        | 1               |
| <i>vakio-ohjelmisto</i>                                                          | 1               |
| <i>tilaus, tilata</i>                                                            | 44              |
| <i>mestarteos</i>                                                                | 7               |
| Zukunftsversprechen                                                              | 5/5             |
| <i>jälkipolvet eivät havaitse mitään moittittavaa</i>                            | 1               |
| <i>kehitystä kannattaa seurata</i>                                               | 1               |
| <i>Mitähän seuraavaksi?</i>                                                      | 1               |
| <i>noussee lähivuosikymmeninä kuuluisuuteen</i>                                  | 1               |
| <i>vauhtia tulossa merkittävä tekijä</i>                                         | 1               |
| <i>erinomainen taideteos</i>                                                     | 1               |
| <i>lahjakas</i>                                                                  | 1               |
| <i>Maestro[!]</i>                                                                | 1               |
| <i>osaaminen</i>                                                                 | 1               |
| Anfangsschwierigkeiten, Vorurteile                                               | 27/66           |
| Berufung                                                                         | 22/25           |
| <i>pak ko, -ottava</i>                                                           | 10              |
| <i>kutsumus</i>                                                                  | 5               |
| <i>säveltäminen ainoa asia</i>                                                   | 5               |
| <i>pääasia, tärkein</i>                                                          | 2               |
| <i>fanaattinen usko</i>                                                          | 1               |
| <i>into himo</i>                                                                 | 1               |
| <i>päätös</i>                                                                    | 1               |
| Mangel an Selbstbewusstsein                                                      | 15/16           |
| <i>ajattelin joskus mihin olen vetänyt nämä ihmiset mukaan</i>                   | 1               |
| <i>aloitin vanhempana kuin muut. aiemmin en uskaltanut</i>                       | 1               |
| <i>en edes uskaltanut ajatella, että minusta säveltäjäksi</i>                    | 1               |
| <i>en luottanut itseäni</i>                                                      | 1               |
| <i>en mä nyt mikään nero oo</i>                                                  | 1               |
| <i>en uskonnut, että oli tarpeeksi lahjoja</i>                                   | 1               |
| <i>hyödyttömyydetuntto</i>                                                       | 1               |

| Kodesystem Saariaho: <u>Kategorien</u> > <u>Subkategorien</u> > <u>Instanzen</u> |  | $\sum$ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------|
| <i>itseluottamuksen puute</i>                                                    |  | 1               |
| <i>itsetunto heikoilla</i>                                                       |  | 1               |
| <i>riitävätkö kyvyt</i>                                                          |  | 1               |
| <i>säveltäjän ammatti tuntui liian suurelta</i>                                  |  | 1               |
| <i>säveltäminen niin suuri asia ettei niihin yllä</i>                            |  | 1               |
| <i>säveltäminen salainen haave</i>                                               |  | 1               |
| <i>tuntui, että en ole tarpeeksi lahjakas</i>                                    |  | 1               |
| <i>valtava itsetunnon puute</i>                                                  |  | 1               |
| <i>valtavan huono itsetunto</i>                                                  |  | 1               |
| Grafikstudium                                                                    |  | 10/13           |
| <i>(metalli)grafiikka</i>                                                        |  | 4               |
| <i>kuvataide</i>                                                                 |  | 4               |
| <i>Taideteollinen Korkeakoulu</i>                                                |  | 3               |
| <i>opiskelin Ateneumissa, Atskissa</i>                                           |  | 2               |
| keine Rollenvorbilder                                                            |  | 7/7             |
| <i>ei koskaan ollut esikuvaa</i>                                                 |  | 1               |
| <i>elin miljöössä, jossa säveltäjän ammatti epärealistiselta</i>                 |  | 1               |
| <i>en vastaananut käsitystä säveltäjästä</i>                                     |  | 1               |
| <i>kärsi esikuvien puutteesta</i>                                                |  | 1               |
| <i>mahdoton ajatus, että nainen voisi olla säveltäjä</i>                         |  | 1               |
| <i>tyttöjä kasvatetaan konkreettiseen elämään</i>                                |  | 1               |
| <i>yrityn löytää itselleni esikuvia</i>                                          |  | 1               |
| <i>esiintymiskammo</i>                                                           |  | 2               |
| <i>Steiner-koulu</i>                                                             |  | 2               |
| <i>alkuvaiheen vaikeuksien kertaaminen pikkusieluiselta</i>                      |  | 1               |
| Familie                                                                          |  | 24/38           |
| <i>naimisissa (Barrière kanssa)</i>                                              |  | 14              |
| <i>lapset</i>                                                                    |  | 10              |
| <i>äitiys</i>                                                                    |  | 8               |
| <i>Olli Lytykäinen</i>                                                           |  | 3               |
| <i>asunto Helsingissä</i>                                                        |  | 1               |
| <i>Barrière tekninen avustaja</i>                                                |  | 1               |
| <i>perheelämä</i>                                                                |  | 1               |
| Persönlichkeit, Charakter                                                        |  | 19/28           |
| <i>hiljainen</i>                                                                 |  | 5               |
| Arbeitsethik, Disziplin                                                          |  | 4/5             |
| <i>työlle yhdeksän tuntia päivittäin</i>                                         |  | 2               |
| <i>itsekuuri</i>                                                                 |  | 1               |
| <i>latinalainen tapa vain viettää aikaa on outo</i>                              |  | 1               |
| <i>työmoraali</i>                                                                |  | 1               |
| <i>ujo, sisäänpääntänyt</i>                                                      |  | 4               |
| <i>epäsosiaalinen</i>                                                            |  | 2               |
| <i>harmaanarkinen työ</i>                                                        |  | 2               |
| <i>introvertti</i>                                                               |  | 2               |
| <i>määrätietoinen</i>                                                            |  | 2               |
| <i>äitihaamo</i>                                                                 |  | 1               |
| <i>ei esitaistelijaa</i>                                                         |  | 1               |
| <i>eteerinen</i>                                                                 |  | 1               |
| <i>Io = minä</i>                                                                 |  | 1               |

| Kodesystem Saariaho: <b>Kategorien</b> > <b>Subkategorien</b> > <b>Instanzen</b> | Σ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <i>Kahlköpfigkeit</i>                                                            | 1          |
| <i>naiivi</i>                                                                    | 1          |
| Gesellschaftliches, wirtschaftliche Lage                                         | 19/25      |
| <i>budjettikeskustelu</i>                                                        | 3          |
| <i>taloudelliset edellytykset</i>                                                | 2          |
| <i>9/11 suunnanmuutos</i>                                                        | 1          |
| <i>avoimuus ja moniarvoisuus</i>                                                 | 1          |
| <i>eliitti</i>                                                                   | 1          |
| <i>filippiiniläinen kotihengetär</i>                                             | 1          |
| <i>häviävä laji</i>                                                              | 1          |
| <i>kaupallisuus</i>                                                              | 1          |
| <i>Kekkonen</i>                                                                  | 1          |
| <i>Kokkonen</i>                                                                  | 1          |
| <i>kriisitilanne</i>                                                             | 1          |
| <i>lama</i>                                                                      | 1          |
| <i>markkinatalouden vastainen</i>                                                | 1          |
| <i>meillä vallitsee musiikissa erinomainen mukava ilmapiiri</i>                  | 1          |
| <i>rahapula pariisissa</i>                                                       | 1          |
| <i>sukupolven välinen kiulu</i>                                                  | 1          |
| <i>Suomalaisen säveltäjän tilanne ideaali</i>                                    | 1          |
| <i>Suomen musiikkielämä houkuttevalta</i>                                        | 1          |
| <i>Suomen musiikki-ihme</i>                                                      | 1          |
| <i>Teosto</i>                                                                    | 1          |
| <i>Tietoyhteiskunta kauhukuvaksi</i>                                             | 1          |
| <i>yksinäistä työtä</i>                                                          | 1          |
| <b>Technologie, Wissenschaft</b>                                                 | 125/327    |
| Elektronik, Klangsynthese                                                        | 102/147    |
| <i>elektroniiikka, -nen</i>                                                      | 68         |
| <i>IRCAM</i>                                                                     | 50         |
| <i>tietokone-musiikki</i>                                                        | 11         |
| <i>äänisynteesi</i>                                                              | 8          |
| <i>äänianalyysi</i>                                                              | 3          |
| <i>sähköinen</i>                                                                 | 3          |
| <i>ääninauha</i>                                                                 | 2          |
| <i>MIDI</i>                                                                      | 1          |
| <i>Sacmus</i>                                                                    | 1          |
| Computer                                                                         | 65/77      |
| <i>tietokone</i>                                                                 | 62         |
| <i>tietokonesäveltäjä</i>                                                        | 6          |
| <i>tietokoneohjelma</i>                                                          | 4          |
| <i>Macintosh</i>                                                                 | 1          |
| <i>mikroprosessori</i>                                                           | 1          |
| <i>tietokone ei isäntä</i>                                                       | 1          |
| <i>tietokone instrumentti</i>                                                    | 1          |
| <i>tietokone on renki</i>                                                        | 1          |
| Rationalität, Wissenschaftlichkeit                                               | 44/63      |
| <i>abstrakti, -oida</i>                                                          | 19         |
| Forschung                                                                        | 19/22      |
| <i>tutkia, tutkija</i>                                                           | 12         |

| Kodesystem Saariaho: <u>Kategorien</u> > <u>Subkategorien</u> > <u>Instanzen</u> | $\sum$ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <i>mikroskooppi</i>                                                              | 3               |
| <i>analysoida</i>                                                                | 2               |
| <i>tieteellinen</i>                                                              | 2               |
| <i>kokeilu</i>                                                                   | 1               |
| <i>laboratorio</i>                                                               | 1               |
| <i>syväporaus tutkija</i>                                                        | 1               |
| Mathematik, Zahlen                                                               | 4/5             |
| <i>matematiikka</i>                                                              | 2               |
| <i>numerot</i>                                                                   | 2               |
| <i>valtava numeraalinen työ</i>                                                  | 1               |
| <i>älyllinen</i>                                                                 | 4               |
| <i>pikkutarkka</i>                                                               | 2               |
| <i>tarkka</i>                                                                    | 2               |
| <i>ääni-insinöörin työtä</i>                                                     | 1               |
| <i>ajatus</i>                                                                    | 1               |
| <i>älytön intuitiossa pursileva sävellystapa vieras</i>                          | 1               |
| <i>arkkitehtoninen</i>                                                           | 1               |
| <i>ei tiedenainen</i>                                                            | 1               |
| <i>filosofinen</i>                                                               | 1               |
| <i>filosofis-tieteellinen</i>                                                    | 1               |
| <i>järjestelmällinen</i>                                                         | 1               |
| <i>rationaalinen</i>                                                             | 1               |
| Technik/Technologie [allgemein]                                                  | 30/40           |
| <i>teknologia</i>                                                                | 21              |
| <i>tekniikka</i>                                                                 | 17              |
| <i>teknologian hallitseminen</i>                                                 | 2               |
| Kompositions- und Klangtechniken; Fachtermini                                    | 118/452         |
| Material (Parameter), Kompositionstechniken                                      | 79/202          |
| Klangfarbe, Spektrum, Textur, Dynamik                                            | 57/89           |
| <i>sointiväri</i>                                                                | 39              |
| <i>spektr i, -aalinen</i>                                                        | 21              |
| <i>rekisteri</i>                                                                 | 9               |
| <i>häly</i>                                                                      | 6               |
| <i>yläsävel, ~sarja</i>                                                          | 6               |
| <i>formantti</i>                                                                 | 2               |
| <i>osaäänepatsas</i>                                                             | 2               |
| <i>äänen värit</i>                                                               | 1               |
| <i>ambitus</i>                                                                   | 1               |
| <i>amplitudi</i>                                                                 | 1               |
| <i>dynamiikka</i>                                                                | 1               |
| Tonhöhe                                                                          | 30/46           |
| <i>diatoninen</i>                                                                | 7               |
| <i>harmonia</i>                                                                  | 7               |
| <i>melodiat</i>                                                                  | 7               |
| <i>kvintti</i>                                                                   | 3               |
| <i>modaalinen</i>                                                                | 3               |
| <i>konsonoiva</i>                                                                | 2               |
| <i>mikrotonaalinen</i>                                                           | 2               |
| <i>säveltasorakenne</i>                                                          | 2               |

| Kodesystem Saariaho: <u>Kategorien</u> > <u>Subkategorien</u> > <u>Instanzen</u> | $\sum$ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <i>tonaali</i>                                                                   | 2               |
| <i>atonaali</i>                                                                  | 1               |
| <i>cluster</i>                                                                   | 1               |
| <i>dodekafonia</i>                                                               | 1               |
| <i>d-sävel</i>                                                                   | 1               |
| <i>ei kontrapunktia kiinnostaa</i>                                               | 1               |
| <i>NEG+lineaarisuus</i>                                                          | 1               |
| <i>ei oktaaveja</i>                                                              | 1               |
| <i>ei tonaalista</i>                                                             | 1               |
| <i>frekvenssi</i>                                                                | 1               |
| <i>pohjautu tonaalisuuteen</i>                                                   | 1               |
| <i>säveltasojärjestelmä</i>                                                      | 1               |
| Parameter und Parameterkombinationen                                             | 28/44           |
| <i>parametri</i>                                                                 | 18              |
| <i>häly/sävel</i>                                                                | 10              |
| <i>sarjallinen, -suus</i>                                                        | 9               |
| <i>konsonanssi-dissonanssi-ajattelu</i>                                          | 3               |
| <i>ei tilastotieteellista</i>                                                    | 1               |
| <i>hierarkia</i>                                                                 | 1               |
| <i>parametriverkko</i>                                                           | 1               |
| <i>synteesi (melodia harmonia sointi)</i>                                        | 1               |
| Rhythmus                                                                         | 10/11           |
| <i>rytmi, -iikka, ~materiaali</i>                                                | 10              |
| <i>poljento</i>                                                                  | 1               |
| <i>sävellystekniikka</i>                                                         | 5               |
| <i>kontrasti</i>                                                                 | 2               |
| <i>NEG+yksiulotteinen materiaali</i>                                             | 1               |
| <i>koraali</i>                                                                   | 1               |
| <i>materian haltuun otto</i>                                                     | 1               |
| <i>vaihtavat kokoonpanot</i>                                                     | 1               |
| <i>yksiulotteinen materiaali [neutral]</i>                                       | 1               |
| Klangtechniken (instrumental/vokal)                                              | 54/105          |
| <i>huilu</i>                                                                     | 41              |
| <i>hengitys</i>                                                                  | 16              |
| Flageolett                                                                       | 10/11           |
| <i>huiluaäni</i>                                                                 | 9               |
| <i>flageoletti</i>                                                               | 2               |
| <i>soittotapoja</i>                                                              | 9               |
| <i>soitto-, vokaalitekniikka</i>                                                 | 6               |
| <i>laajennettu, jatkettu tekniikka</i>                                           | 5               |
| <i>sul ponticello</i>                                                            | 5               |
| <i>kuiskaus</i>                                                                  | 4               |
| <i>intialainen laulutapa</i>                                                     | 1               |
| <i>lineaarinen</i>                                                               | 1               |
| <i>luonnolliset äänet</i>                                                        | 1               |
| <i>messa di voce</i>                                                             | 1               |
| <i>ostinato</i>                                                                  | 1               |
| <i>tremolo</i>                                                                   | 1               |
| <i>unisono</i>                                                                   | 1               |

| Kodesystem Saariaho: <u>Kategorien</u> > <u>Subkategorien</u> > <u>Instanzen</u> | Σ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <i>urkupiste</i>                                                                 | 1          |
| Übergang, Synthese                                                               | 44/77      |
| <i>glissando</i>                                                                 | 21         |
| <i>siirtyminen</i>                                                               | 15         |
| <i>liukuminen, liu'utaan</i>                                                     | 11         |
| <i>transitio</i>                                                                 | 7          |
| <i>metamorfoosi</i>                                                              | 5          |
| <i>orkesterin ja tietokoneen synteesi</i>                                        | 5          |
| <i>interpolaatio</i>                                                             | 4          |
| <i>rajatilat</i>                                                                 | 3          |
| <i>muutos</i>                                                                    | 2          |
| <i>sulautuminen</i>                                                              | 2          |
| <i>transformaatio</i>                                                            | 1          |
| <i>ylimeno</i>                                                                   | 1          |
| Form, Dramaturgie, Prozessualität                                                | 33/47      |
| <i>jatkumo</i>                                                                   | 13         |
| <i>muoto</i>                                                                     | 6          |
| <i>prosessi</i>                                                                  | 6          |
| <i>äkkisiirty</i>                                                                | 5          |
| <i>hidas, hitaus [Form, Prozesse]</i>                                            | 5          |
| <i>sointijatkumo</i>                                                             | 3          |
| <i>symmetria</i>                                                                 | 2          |
| <i>konstruktio</i>                                                               | 1          |
| <i>muodon mahdottomuus</i>                                                       | 1          |
| <i>musiikilliset ajatukset sidoksissa muotoon, mitä ne toteutavat</i>            | 1          |
| <i>perinteistä kokonaismuodonnan lainalaisuuksista edennyt kauaksi</i>           | 1          |
| <i>suurennos</i>                                                                 | 1          |
| <i>taite</i>                                                                     | 1          |
| <i>valmiita muotteja en hyväksy</i>                                              | 1          |
| Sorgfalt, Detailgenauigkeit                                                      | 16/21      |
| <i>mikroskooppinen</i>                                                           | 7          |
| <i>yksityiskohdat</i>                                                            | 3          |
| <i>detalji</i>                                                                   | 2          |
| <i>viimeistely</i>                                                               | 2          |
| <i>vivahteet</i>                                                                 | 2          |
| <i>hienomekaaninen</i>                                                           | 1          |
| <i>mikrostrukturi</i>                                                            | 1          |
| <i>säätely</i>                                                                   | 1          |
| <i>työstetty</i>                                                                 | 1          |
| <i>tyyllittely</i>                                                               | 1          |
| <u>Ästhetik</u>                                                                  | 93/175     |
| Modernität, Innovation                                                           | 35/46      |
| <i>avantgarde/etujoukko</i>                                                      | 8          |
| <i>moderni</i>                                                                   | 8          |
| <i>modernismi</i>                                                                | 8          |
| <i>nykysäveltäjä</i>                                                             | 7          |
| <i>modernisti</i>                                                                | 6          |
| <i>futuristinen</i>                                                              | 3          |
| <i>nykyaikainen</i>                                                              | 1          |



| Kodesystem Saariaho: <i>Kategorien</i> > <i>Subkategorien</i> > <i>Instanzen</i> | Σ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <i>pioneeri</i>                                                                  | 1          |
| <i>rohkea</i>                                                                    | 1          |
| <i>tabujen rikkominen</i>                                                        | 1          |
| <i>uraauurtava</i>                                                               | 1          |
| <i>uusia uria</i>                                                                | 1          |
| Holistisch                                                                       | 27/29      |
| <i>aistit</i>                                                                    | 21         |
| <i>aistin ja älyn synteesi</i>                                                   | 5          |
| <i>holistinen</i>                                                                | 2          |
| <i>suuri synteesi</i>                                                            | 1          |
| Geschlossenheit, "Schönheit", Organizität                                        | 24/27      |
| <i>kaun is, -eus</i>                                                             | 18         |
| <i>nautinto</i>                                                                  | 2          |
| <i>orgaaninen</i>                                                                | 2          |
| <i>tasapaino</i>                                                                 | 2          |
| <i>ehjä</i>                                                                      | 1          |
| <i>homogeeninen</i>                                                              | 1          |
| <i>tunnusomaista kauneutta</i>                                                   | 1          |
| Musiktheater (KR)                                                                | 20/24      |
| <i>kuolema</i>                                                                   | 8          |
| <i>keskiaikainen</i>                                                             | 4          |
| <i>ei oopperaa</i>                                                               | 3          |
| <i>orientaalinen</i>                                                             | 3          |
| <i>itämaisia elementtejä</i>                                                     | 2          |
| <i>aito draama</i>                                                               | 1          |
| <i>dramaattinen jännitys</i>                                                     | 1          |
| <i>keskiaikafantasia</i>                                                         | 1          |
| <i>sisäinen toiminta</i>                                                         | 1          |
| <i>elektroniikka ei-inhimillinen</i>                                             | 4          |
| Zugänglichkeit                                                                   | 3/3        |
| <i>ei järjestyttää yleisöä</i>                                                   | 1          |
| <i>lähentää yleisöä uuteen musiikkiin</i>                                        | 1          |
| <i>jokaiselle</i>                                                                | 1          |
| <i>NEG+perinteinen</i>                                                           | 3          |
| <i>ei ohjelmamusiikkia</i>                                                       | 2          |
| <i>ei sinfoniaa</i>                                                              | 2          |
| <i>NEG+systeemi</i>                                                              | 2          |
| <i>Goethen väriopi</i>                                                           | 2          |
| <i>inhimillistäminen edellyttää konetta</i>                                      | 2          |
| <i>intuitio</i>                                                                  | 2          |
| <i>perinteisiä ilmaisukonventioita</i>                                           | 2          |
| <i>sinfoninen</i>                                                                | 2          |
| <i>"taidemusiikki"</i>                                                           | 1          |
| <i>absoluuttinen musiikki</i>                                                    | 1          |
| <i>ei kiinnosta akrobatia, viisikymmentä juttua 0,5 sekunnin sisällä</i>         | 1          |
| <i>ei draamanomaista</i>                                                         | 1          |
| <i>ei ircamilaista</i>                                                           | 1          |
| <i>NEG+modernistinen</i>                                                         | 1          |
| <i>ei muoti-ilmiöitä</i>                                                         | 1          |

| Kodesystem Saariaho: <u>Kategorien</u> > <u>Subkategorien</u> > <u>Instanzen</u> | $\sum$ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <i>ei paperimusiikkia</i>                                                        | 1               |
| <i>ei sitaatteja</i>                                                             | 1               |
| <i>ei tehokeinoja</i>                                                            | 1               |
| <i>ei tyylipastissia</i>                                                         | 1               |
| <i>esteettinen</i>                                                               | 1               |
| <i>fragmentaarinen</i>                                                           | 1               |
| <i>freskomainen</i>                                                              | 1               |
| <i>humanisti</i>                                                                 | 1               |
| <i>inhaltsästhetik (feminin?)</i>                                                | 1               |
| <i>ircamilainen</i>                                                              | 1               |
| <i>kansainvälinen avantgarde vs kansallinen</i>                                  | 1               |
| <i>koheesioin tunne särjetään</i>                                                | 1               |
| <i>Kritik an karvalakkiooppera</i>                                               | 1               |
| <i>puhdashenkinen</i>                                                            | 1               |
| <i>ulkomusiikkillinen</i>                                                        | 1               |
| <i>yliinhimillinen</i>                                                           | 1               |
| <b>Gender</b>                                                                    | 64/148          |
| <i>naissäveltäjä</i>                                                             | 31              |
| <i>Vorurteile, Ablehnung</i>                                                     | 20/28           |
| <i>patriarkaallinen, miesvaltainen</i>                                           | 5               |
| <i>ennakkoluulot</i>                                                             | 3               |
| <i>ruma ja lihava</i>                                                            | 2               |
| <i>Ablehnung als Komponistin</i>                                                 | 1               |
| <i>chauvinismus</i>                                                              | 1               |
| <i>ei hyväksyttävää että nainen käyttää aikaansa niin itsekkäästi</i>            | 1               |
| <i>ei ole väliä onko kriitikko ruma tai lihava</i>                               | 1               |
| <i>Einojuhani Rautavaaran artikkeli</i>                                          | 1               |
| <i>en olisi uskonut sitä naisen säveltämiseksi</i>                               | 1               |
| <i>joku tyttö on sitten hian säveltänyt jotain</i>                               | 1               |
| <i>kaunis nainen, mutta ei mikään nero</i>                                       | 1               |
| <i>miesten egomaania</i>                                                         | 1               |
| <i>miksi ei lapsia, miksi ei naimisissa</i>                                      | 1               |
| <i>monet eivät ottaneet vakavissaan naissäveltäjää</i>                           | 1               |
| <i>musiikki arkkitehtuuri miesten työ</i>                                        | 1               |
| <i>nainen säveltäjänä on pyhäinhäväistys</i>                                     | 1               |
| <i>naiset tulkitsevat mieluummin kuin luovat uutta musiikkia</i>                 | 1               |
| <i>oot nätti tyttö, mitä sä täällä teet</i>                                      | 1               |
| <i>Säveltää kuin nainen</i>                                                      | 1               |
| <i>tyyppilliset miesten asenteet</i>                                             | 1               |
| <i>vainämöisiä</i>                                                               | 1               |
| <i>sukupuoli</i>                                                                 | 17              |
| <i>nais us, -llinen</i>                                                          | 16              |
| <i>maskuliini</i>                                                                | 7               |
| <i>miesten maailmassa</i>                                                        | 6               |
| <i>androgynia, androgyyni</i>                                                    | 5               |
| <i>feminiininen</i>                                                              | 5               |
| <i>feminismi</i>                                                                 | 5               |
| <i>toi nen, -seus</i>                                                            | 5               |
| <i>Beauvoir</i>                                                                  | 4               |

| Kodesystem Saariaho: <b>Kategorien</b> > <b>Subkategorien</b> > <b>Instanzen</b> | Σ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <i>ghetto</i>                                                                    | 2          |
| <i>ei vihainen nuori mies</i>                                                    | 1          |
| <i>Ensimmäinen nainen</i>                                                        | 1          |
| <i>kunnianhimoinen naissäveltäjä</i>                                             | 1          |
| <i>Naisasialiitto Unioni</i>                                                     | 1          |
| <i>naiskirjoitus</i>                                                             | 1          |
| <i>seksuaalisuus</i>                                                             | 1          |
| Stereotype, Zuschreibungen [Iitti 2005]                                          | 1/9        |
| <i>naisääni</i>                                                                  | 1          |
| <i>piilotajunta</i>                                                              | 1          |
| <i>vokaali</i>                                                                   | 1          |
| <i>irrationaalisuus</i>                                                          | 1          |
| <i>järjettömyys</i>                                                              | 1          |
| <i>naisten aika</i>                                                              | 1          |
| <i>syklisyys</i>                                                                 | 1          |
| <i>muodottomuus</i>                                                              | 1          |
| <i>hedelmällisyys</i>                                                            | 1          |
| <i>sukupuoleen on viitattu myös uraansa edistäneenä tekijänä</i>                 | 1          |
| <i>Suuri Suomalainen Naissäveltäjä</i>                                           | 1          |
| <b>Natur</b>                                                                     | 54/97      |
| Himmel, Weltraum                                                                 | 30/44      |
| <i>avaruus</i>                                                                   | 12         |
| <i>lapin revontulet</i>                                                          | 12         |
| <i>taivaankappale</i>                                                            | 10         |
| <i>kosmos, kosminen</i>                                                          | 2          |
| <i>revontulet zurückgewiesen</i>                                                 | 2          |
| <i>taivas</i>                                                                    | 2          |
| <i>Galaksit</i>                                                                  | 1          |
| <i>gravitaatioaalto</i>                                                          | 1          |
| <i>maailmankaikkeus vanukas</i>                                                  | 1          |
| <i>sointiuniversumi</i>                                                          | 1          |
| <i>luonto</i>                                                                    | 18         |
| <i>linnut</i>                                                                    | 10         |
| Luft, Wetter                                                                     | 8/8        |
| <i>sumu</i>                                                                      | 2          |
| <i>tuuli</i>                                                                     | 2          |
| <i>rajuilmamusiikki</i>                                                          | 1          |
| <i>pilvi</i>                                                                     | 1          |
| <i>usva</i>                                                                      | 1          |
| <i>ilma</i>                                                                      | 1          |
| Wasser, Meer                                                                     | 7/9        |
| <i>meri</i>                                                                      | 5          |
| <i>aallot</i>                                                                    | 2          |
| <i>muta</i>                                                                      | 1          |
| <i>hyökyaalto</i>                                                                | 1          |
| Pflanzen                                                                         | 7/8        |
| <i>lumme</i>                                                                     | 3          |
| <i>terälehti</i>                                                                 | 2          |
| <i>veden kasvit</i>                                                              | 1          |

| Kodesystem Saariaho: <u>Kategorien</u> > <u>Subkategorien</u> > <u>Instanzen</u> |  | $\sum$ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------|
| jardin secret                                                                    |  | 1               |
| kukat                                                                            |  | 1               |
| <u>Kritik</u>                                                                    |  | 45/93           |
| Spannungslosigkeit, Ideenlosigkeit                                               |  | 23/31           |
| ei toimintaa                                                                     |  | 7               |
| ei kontrasteja, dynamiikkaa                                                      |  | 5               |
| vain yksi idea                                                                   |  | 4               |
| ikävä                                                                            |  | 2               |
| ei mitään mielenkiintoista                                                       |  | 1               |
| flegmaattinen ja tapahtumaköyhä                                                  |  | 1               |
| haalea                                                                           |  | 1               |
| harmaa                                                                           |  | 1               |
| ideoiden vähyys                                                                  |  | 1               |
| jää polkemaan paikalleen                                                         |  | 1               |
| jännitteetön                                                                     |  | 1               |
| materiaaliinsa kyllästytty                                                       |  | 1               |
| monotoninen                                                                      |  | 1               |
| tasapaksu                                                                        |  | 1               |
| tässä suhteessa nollaviivaa                                                      |  | 1               |
| tylsä                                                                            |  | 1               |
| yksipuolisesti                                                                   |  | 1               |
| Kritik an elektronischer Musik                                                   |  | 9/11            |
| elävämmältä vaikutta musiikki, jonka pohjana muusikoitten osuus                  |  | 1               |
| elektronimusiikista riitti vain pahaä sanottavaa                                 |  | 1               |
| harmaan, laskelmallisen estetiikan hallitsema ala                                |  | 1               |
| jotenkin epäinhimillistä                                                         |  | 1               |
| joutuu puolustautumaan                                                           |  | 1               |
| kainalosauva                                                                     |  | 1               |
| kuin tuhat samanlaista elektronista sävelystä                                    |  | 1               |
| Painovoimaton musiikki                                                           |  | 1               |
| Publikumsreaktion auf Elektronik                                                 |  | 1               |
| säveltäjän piti olla "miksaamassa" itse paikalla                                 |  | 1               |
| tyytyminen yksinkertaiseen ratkaisuun                                            |  | 1               |
| nicht tragfähig                                                                  |  | 8/9             |
| ei arvoisia aineksia                                                             |  | 2               |
| ei tarpeeksi kantava                                                             |  | 2               |
| hissimusiikkia                                                                   |  | 2               |
| hatara                                                                           |  | 1               |
| materiaali ei kaksista                                                           |  | 1               |
| tonaalisuus banaali                                                              |  | 1               |
| unpersönlich                                                                     |  | 7/7             |
| ei personaalista                                                                 |  | 2               |
| ei profiilia                                                                     |  | 1               |
| keinot lainatavara                                                               |  | 1               |
| myötäkärvaisuus                                                                  |  | 1               |
| turvamusiikki                                                                    |  | 1               |
| unpersönlich                                                                     |  | 1               |
| Formlosigkeit                                                                    |  | 7/7             |
| ei kokonaismuotoa                                                                |  | 3               |

| Kodesystem Saariaho: <i>Kategorien</i> > <i>Subkategorien</i> > <i>Instanzen</i> | $\sum$ Dok/Inst |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <i>ei rakennetta</i>                                                             | 2               |
| <i>kohinapötköä</i>                                                              | 2               |
| Zu lang, zu langsam                                                              | 6/8             |
| <i>verkkaista</i>                                                                | 3               |
| <i>ei osaa säveltää kuin "hitaita osia"</i>                                      | 1               |
| <i>kesto on liikaa</i>                                                           | 1               |
| <i>pitkäveteinen</i>                                                             | 1               |
| <i>turhaan mittava</i>                                                           | 1               |
| <i>ylipitkä</i>                                                                  | 1               |
| Rezeptionsschwierigkeiten                                                        | 5/5             |
| <i>jakoi yleisön kahtia</i>                                                      | 1               |
| <i>jonkinmoinen menestys</i>                                                     | 1               |
| <i>kirjava vastaanotto</i>                                                       | 1               |
| <i>vaikea ymmärtää</i>                                                           | 1               |
| <i>vaikeatajuinen</i>                                                            | 1               |
| zu theoretisch                                                                   | 4/5             |
| <i>paperisäveltäjä</i>                                                           | 3               |
| <i>teoreettinen</i>                                                              | 1               |
| <i>välttää tunnelma kuin ruttoa</i>                                              | 1               |
| <i>ruma</i>                                                                      | 2               |
| <i>epämiellyttävä</i>                                                            | 1               |
| <i>hölmö vokaalinen linja</i>                                                    | 1               |
| <i>kielen outoja painotuksia</i>                                                 | 1               |
| <i>kömpelöt kuorot</i>                                                           | 1               |
| <i>lineaarisen rakenteen puuttuminen</i>                                         | 1               |
| <i>naivismi</i>                                                                  | 1               |
| <i>tilanteeseen räätälöityä</i>                                                  | 1               |
| <i>vanhanaikainen</i>                                                            | 1               |

